

YATO



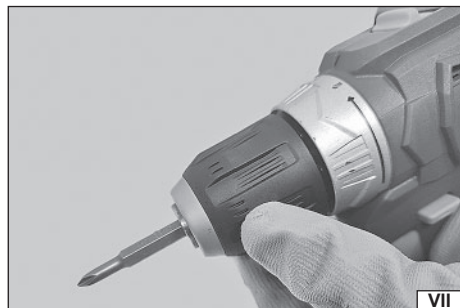
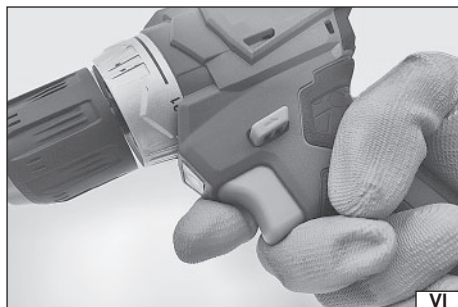
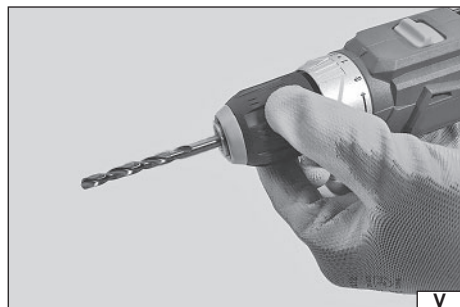
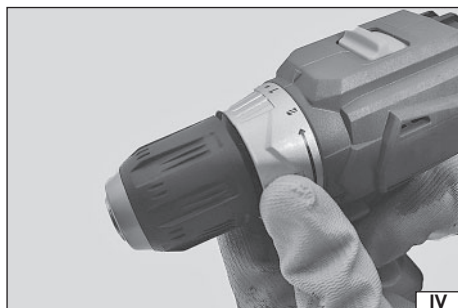
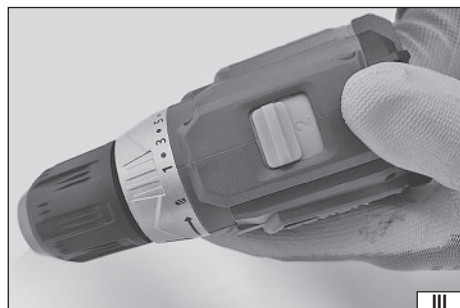
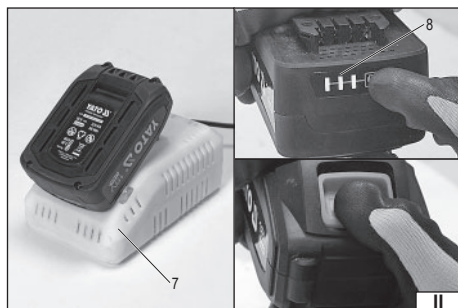
PL BEZSZCZOTKOWA WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA
EN BRUSHLESS CORDLESS DRILL/DRIVER
DE BÜRSTENLOSER AKKU-BOHRSCHRAUBER
RU БЕСЩЕТОЧНЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ
UA БЕЗЩІТКОВИЙ АККУМУЛЯТОРНИЙ ДРИЛЬ-ШУРУПОВЕРТ
LT AKUMULIATORINIS SUKTUVAS/GRĘŽTUVAS BE ŠEPETELIŲ
LV BEZSUKU AKUMULATORA URBJMAŠĪNA-SKRŪVGRIEZIS
CZ BEZKARTÁČOVÝ AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ ŠROUBOVÁK
SK BEZUHLÍKOVÝ AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ SKRUTKOVÁČ
HU AKKUS FŰRŐ-CSAVARÓZÓ SZÉNKEFE NÉLKÜL
RO MAȘINĂ DE GĂURIT ȘI ÎNȘURUBAT CU ACUMULATOR FĂRĂ PERII
ES TALADRO ATORNILLADOR A BATERÍA SIN ESCOBILLAS
FR PERCEUSE-VISSEUSE SANS-FIL SANS CHARBON
IT TRAPANO AVVITATORE SENZA SPAZZOLE A BATTERIA
NL BORSTELLOZE BOORSCHROEVENDRAAIER MET ACCU
GR ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΧΩΡΙΣ ΨΗΚΤΡΕΣ
BG АККУМУЛАТОРЕН БЕЗЧЕТКОВ ВИНТОВЕРТ
PT BERBEQUIM-APARAFUSADORA SEM FIO SEM ESCOVAS
HR AKUMULATORSKA BUŠILICA/ODVIJAČ BEZ ČETKICA
AR سائق المثقاب اللاسلكي

YT-827788

YT-827790

YT-8277905





PL

1. wiertarko - wkrętarka
2. akumulator
3. włącznik
4. przełącznik kierunku obrotów
5. uchwyt wiertarski
6. przełącznik momentu obrotowego
7. ładowarka akumulatora
8. wskaźnik naładowania akumulatora
9. zatrzask akumulatora

RU

1. аккумуляторная дрель с шуруповертом
2. аккумулятор
3. выключатель
4. реверсивный переключатель
5. сверлильный патрон
6. переключатель момента вращения
7. зарядное устройство аккумулятора
8. индикатор заряда аккумулятора
9. защелка аккумулятора

LV

1. skrūvgriežu-urbjmašīna
2. akumulators
3. ieslēdzējs
4. apgriezienu virziena pārslēdzējs
5. urbjū turētājs
6. ātruma pārslēdzējs
7. akumulatora uzlādes stacija
8. akumulatora uzlādes stacijas rādītājs
9. akumulatora sprosts

HU

1. fúró - csavarhúzó
2. akkumulátor
3. kapcsoló
4. forgásirány váltó
5. fúrótokmány
6. forgásirány-váltó
7. az akkumulátor töltője
8. az akkumulátor töltőtségének kijelzése
9. az akkumulátor rögzítő csatlá

FR

1. perceuse-visseuse
2. batterie
3. commutateur
4. inverseur interrupteur
5. mandrin
6. commutateur de couple
7. chargeur de batterie
8. indicateur de la batterie
9. loquet de la batterie

GR

1. δρᾱπανοκατάρτιδο
2. συσσωρευτής
3. διακόπτης
4. μεταγωγέας κατεύθυνσης στροφών
5. λαβή δρᾱπανοῦ
6. μεταγωγέας ροπής
7. φορτιστής συσσωρευτή
8. δείκτης φόρτισης μπαταρίας
9. μάνδαλο συσσωρευτή

EN

1. drill and screwdriver
2. battery
3. switch
4. rotation selector
5. drill chuck
6. torque selector
7. battery charger
8. battery load indicator
9. battery lock

UA

1. дреля з шурупвертом
2. акумулятор
3. вимикач
4. реверсивний перемикач
5. сверлувальний патрон
6. перемикач моменту обертання
7. зарядний пристрій аккумулятора
8. індикатор зарядження аккумулятора
9. защіпка аккумулятора

CZ

1. vrtací šroubovák
2. akumulátor
3. spínač
4. přepínač směru otáčení
5. nástrojové sklíčidlo
6. přepínač kroutícího momentu
7. nabíječka akumulátoru
8. indikátor nabití akumulátoru
9. západka akumulátoru

RO

1. bormasina-surubelnița
2. acumulatorul
3. întrerupător de rotație
4. comutatorul direcției de rotație
5. mandrină
6. comutatorul momentului de rotație
7. încărcătorul acumulatorului
8. indicator de încărcare al acumulatorului
9. blocada acumulatorului

IT

1. trapano avvitatore
2. batteria
3. interruttore
4. selettore della direzione di rotazione
5. mandrino a cremagliera
6. selettore del momento di rotazione
7. caricatrice della batteria
8. Indicatore di caricamento della batteria
9. bloccaggio della batteria

BG

1. бормашина - винтоверт
2. акумулатор
3. бутон за включване
4. превключвател на посоката на въртене
5. Патронник
6. превключвател на въртящия момент
7. зарядно устройство за акумулатор
8. индикатор за зареждане на акумулатор
9. скоба на акумулатор

DE

1. Akkuschrauber und -bohrer
2. Akkumulator
3. Schalter
4. Umschalter für die Drehrichtung
5. Bohrfutter
6. Drehmomentenschalter
7. Ladegerät des Akkus
8. Ladeanzeige des Akkus
9. Schnappverschluss des Akkus

LT

1. gręžuvas-suktuvus
2. akumulatorius
3. jungiklis
4. apsisukimų krypties perjungiklis
5. griebtuvas
6. sukimosi momento perjungiklis
7. akumulatoriaus įkroviklis
8. akumulatoriaus įkrovimo indikatorius
9. akumulatoriaus spūsčiukas

SK

1. vrtací skrutkovač
2. akumulátor
3. spínač
4. prepínač smeru otáčok
5. vrtacie skľučovadlo
6. prepínač krútiaceho momentu
7. nabíjačka akumulátora
8. indikátor nabitia akumulátora
9. západka akumulátora

ES

1. taladro-desarmador
2. acumulador
3. interruptor eléctrico
4. interruptor de la dirección de la rotación
5. agarradera del taladro
6. interruptor del momento giratorio
7. cargadora de la batería
8. indicador de la carga de la batería
9. botón de seguridad de la batería

NL

1. boormachine
2. accu
3. schakelaar
4. omkeerschakelaar
5. boorkop
6. koppelschakelaar
7. acculader
8. accusladingindicator
9. accuvergrendeling

PT

1. berbequim-aparafusadora
2. bateria
3. botão de ligar / desligar
4. interruptor de sentido de rotação
5. mandril de perfuração
6. interruptor de torque
7. carregador de bateria
8. indicador de carga de bateria
9. trinco da bateria

HR

1. bušilica - odvijač
2. akumulator
3. prekidač
4. prekidač za promjenu smjera okretanja
5. držač bušilice
6. prekidač okretnog momenta
7. punjač baterije
8. indikator stanja punjenja baterije
9. zatvarač akumulatora

AR

١. المقاب – العكس
٢. البطارية
٣. مفتاح التشغيل
٤. مفتاح تبديل اتجاه الدوران
٥. حامل لقمة المقاب
٦. مفتاح عزم الدوران
٧. شاحن البطارية
٨. مؤشر شحن البطارية
٩. مزلاج البطارية



Przełącznik kierunku obrotów
Rotation selector
Umschalter für die Drehrichtung
Реверсивный переключатель
Реверсивний перемикач
Apsisukimų krypties perjungiklis
Apriezienu virziena pārslēdzējs
Přepínač směru otáčení
Přepínač smeru otáčok
Forgásirány váltó
Comutatorul direcției de rotire
Interruptor de la dirección de la rotación
Commutateur de directions des tours
Selettore della direzione di rotazione
Omkkeerschakelaar
Διακόπτης κατεύθυνσης στροφών
Превключатель за посоката на въртене
Interruptor de direção de rotação
Prekidač smjera rotacije
مفتاح اتجاه الدوران



Elektronicznie regulowana prędkość obrotowa
Electronic adjustment of the rotation
Elektronisch geregelte Umdrehungsgeschwindigkeit
Електронна регулровка оборотов
Електронне регулювання обертів
Elektroninių būdu reguluojamas apsisukimų greitis
Elektroniski regulēts griezum ātrums
Elektronická regulace otáček
Elektronická regulácia otáčok
Elektromos fordulatszám-szabályozás
Ajustarea electronică a vitezei de rotire
Velocidad de la rotación ajustada electrónicamente
Vitesse de rotation à commande électronique
Velocità di rotazione regolata elettronicamente
Elektronisch instelbare omwentelingssnelheid
Ηλεκτρονικά ρυθμιζόμενη ταχύτητα περιστροφών
Електронно регулируема скорост на въртене
Velocidade de rotação ajustável eletronicamente
Elektronički podešiva brzina vrtnje
سرعة دوران قابلة للتعديل إلكترونياً



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchlesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Přečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čteři instrukčunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ التعليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Κοιιστυνίτεσ ζαχιστινίμσ οκυλίσρμσ
Vartoti apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietoti aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mánșurilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Κοιιστυνίτεσ ζασβσβίμσ ζαχιστίμσ σλuchu
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifone
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις σπασπίδες
Используйте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقى السمع



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den uneinheitlichen Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацюване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamą perdirbimo būdą, susisiekiame su savo vietos valdžios institucijomis ar parvadu.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliektas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atbilstošu pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievieto bīstamās sastāvdaļas, kuru nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Jāsamazina bīstamā pilda svarīgu lomu atbilstošās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atbilstošām pārstrādes metodēm var saņemt tieši vietējo vases iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil se stupeň využití přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákeze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektrických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrenie zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť nálezite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Správna domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recykácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o právnych metódach recykácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy illos az elhasznált elektromos és elektronikus kszülékek (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált kszülékek szelektíven gyűjtése és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrakezelődés és újrafelhasználás céljából. Az elektromos és elektronikus kszülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzött eldobását veszély jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokhoz okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált kszülékek újrafeldolgozásában és újrafelhasználásában. Az újrafelhasználás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeur. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeur și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și a mediului. Efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домокинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المضبوط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Wiertarko - wkrętarka jest uniwersalnym, niewymagającym zewnętrznego źródła zasilania narzędziem przenośnym, przeznaczonym dla majsterkowiczów do wykonywania otworów w różnorodnych materiałach (np. drewno i materiały drewnopochodne, metale) a także do wkręcania i wykrcania wkrętów i śrub. Jej szczególne zalety doceniają majsterkowicze wykonujący różnorodne prace montażowe i wykończeniowe. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu.

Uwaga! Produkt o numerze katalogowym: YT-827790 nie został wyposażony w akumulator i stację ładującą. Produkt YT-827788 jest dostarczany z jednym akumulatorem oraz stacją ładującą. Produkt YT-8277905 jest dostarczany z dwoma akumulatorami oraz stacją ładującą.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Napięcie robocze	[V]	18 DC
Obroty (bieg jałowy)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Maks. moment obrotowy	[Nm]	45
Poziom hałasu		
- Ciśnienie akustyczne $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Moc akustyczna $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	90 ± 5
Poziom drgań $a_w \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Stopień ochrony		IPX0
Masa	[kg]	0,8
Uchwyt narzędziowy	[mm]	13
Maksymalna średnica wiercenia		
- w drewnie	[mm]	25
- w betonie	[mm]	-
- w stali	[mm]	10
Akumulator*		
- Rodzaj		Li-Ion
- Pojemność	[Ah]	2
- Czas ładowania**	[h]	1
Ładowarka*		
- Napięcie wejściowe	[V~]	200 - 240
- Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
- Prąd znamionowy	[A]	1,5
- Napięcie wyjściowe	[V]	21,5 DC
- Prąd wyjściowy	[A]	2,2

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia. Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „wyłączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubiieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odlącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WIERTAREK

Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich działań

Stosuj ochronniki słuchu podczas wiercenia udarowego. Ekspozycja na hałas może spowodować utratę słuchu.

Użyj dodatkowej rękojeści. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.

Właściwie chwyć narzędzie przed użyciem. To narzędzie wytwarza wysoki moment obrotowy i bez właściwego trzymania podczas pracy, utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.

Trzymaj narzędzie za izolowane chwyt podczas pracy gdzie akcesorium tnące może zetknąć się z ukrytym przewodem lub z kablem zasilającym. Akcesorium tnące stykając się z przewodem „pod napięciem” może spowodować, że metalowe części narzędzia znajdują się „pod napięciem” i spowodują porażenie elektryczne operatora.

Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel

Nigdy nie pracuj przy wyższej prędkości obrotowej niż maksymalna prędkość obrotowa wiertła. Przy wyższej prędkości wiertło prawdopodobnie się wygnie jeżeli dopuści się do swobodnego obrotu bez kontaktu z obrabianym materiałem, powodując obrażenia ciała.

Zawsze zaczynaj prace przy niskiej prędkości i wtedy kiedy koniec wiertła ma kontakt z obrabianym materiałem. Przy wyższej prędkości wiertło prawdopodobnie się wygnie jeżeli dopuści się do swobodnego obrotu bez kontaktu z obrabianym materiałem, powodując obrażenia ciała.

Stosuj docisk tylko w kierunku osi wiertła i nie stosuj nadmiernego docisku. Wiertło może się zgąć powodując pęknięcie lub utratę kontroli, powodując obrażenia ciała.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się, czy korpus zasilacza, przewodów i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej!

Wiertarko - wkładarka dostarczana jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo – jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie.

W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.**

W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo – jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach.

Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki (II).

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrzaśku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągłe		oczekiwanie na ładowanie
	światło ciągłe	ładowanie
światło ciągłe		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
pulsowanie			ładowanie
światło ciągłe			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągłe	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągłe		ładowarka uszkodzona

*tylko w modelu o nr katalogowym YT-828502

Akumulator zasilający

Do zasilania można użyć tylko jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania stykami skierowanymi do wnętrza narzędzia, aż do momentu działania zatrzaśku akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Odłączyć akumulator należy przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku zatrzaśku.

manie zatrząsku, a następnie wysunięcie akumulatora z obudowy narzędzia.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! Wszystkie czynności wymienione w niniejszym rozdziale należy wykonywać przy odłączonym napięciu zasilającym - akumulator musi zostać odłączony od narzędzia!

Ustawianie prędkości obrotowej i dobór momentu obrotowego

Wkrętarka posiada dwa mechanicznie przełączane biegi (III). W zależności od wybranej maksymalnej prędkości obrotowej należy wybrać jeden z nich. Bieg który charakteryzuje niższą prędkość obrotowa jest zalecany do dokręcania śrub, natomiast bieg charakteryzujący się wyższą prędkością jest zalecany do wiercenia.

Moment obrotowy ustawia się za pomocą pierścienia umieszczonego za uchwytem wiertarskim (IV). Im większa liczba nastawy tym wyższy moment obrotowy oferuje wkrętarka. Nie należy ustawiać wyższego momentu niż jest to konieczne do poprawnej pracy. W przeciwnym przypadku może dojść do zniszczenia gwintów. W przypadku wkręcania wkrętów bezpośrednio w materiał należy doświadczaćnie dobrać właściwy moment obrotowy, przeprowadzając próbę na materiale odpadowym. Jeżeli nie jest znany maksymalny moment obrotowy jaki jest bezpieczny dla danego połączenia, należy ustawić najmniejszą wartość, a następnie ją zwiększać, aż do osiągnięcia odpowiedniej dla pracy wartości. Jeżeli wkrętarka osiągnie maksymalny nastawiony moment obrotowy, zadziała sprzęgło przeciwpociągające, należy wtedy zaprzestać dokręcania.

Jeżeli produkt został wyposażony w funkcję wiercenia z udarem, posiada symbol młotka widoczny na pierścieniu nastaw. Ustawienie pierścienia na symbolu młotka spowoduje załączenie mechanizmu udarowego. Wiercenie z udarem należy stosować do wykonywania otworów w betonie i nie należy stosować do wykonywania otworów w drewnie czy tworzywach sztucznych.

W przypadku wykorzystania narzędzia do wiercenia otworów należy ustawić pierścień na symbolu wiertła lub młotka, spowoduje to odłączenie sprzęgła przeciwpociągającego, a na wiertło zostanie przekazany maksymalny moment obrotowy.

Uwaga! Nie należy wykorzystywać nastaw oznakowanych liczbami do wiercenia. Zadziałanie sprzęgła przeciwpociągającego w trakcie wiercenia może spowodować zniszczenie materiału lub wiertła oraz zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń.

Mocowanie wiertła w uchwycie wiertarskim

Należy wybrać właściwe dla danej pracy wiertło z chwytem walcowym.

Do uchwytu włożyć wiertło. Dokręcać ręką uchwyt wiertarski, aż do czasu, gdy wiertło będzie pewnie zamocowane (V).

Ustawić największy moment obrotowy. Pokrętkę momentu obrotowego ustawić na symbol wiertła lub młotka.

Ustawianie kierunku obrotów

Ustawić przełącznik kierunku obrotów na żądanej pozycji. Kierunek obrotów oznaczono strzałką (VI).

Uwaga! Zmiana kierunku obrotów może być dokonana jedynie przy odłączonym napięciu zasilającym! Nie wolno zmieniać kierunku obrotów w trakcie pracy wiertarko - wkrętarki!

Mocowanie końcówek śrubokrętowych w uchwycie wiertarskim

Do otworu uchwytu wiertarskiego włożyć uchwyt do końcówek, a następnie właściwą dla danej pracy końcówkę lub zamocować końcówkę bezpośrednio w uchwycie (VII).

Czynności przygotowawcze do pracy

Przed przystąpieniem do pracy:

Zamocować obrabiany materiał w imadle lub za pomocą ścisków stolarskich.

Używać narzędzi roboczych właściwych dla wykonywanej pracy. Zadbaj o to, by były naostrzone i w dobrym stanie.

Założyć odzież roboczą i środki ochrony wzroku i słuchu.

Chwycić narzędzie oburącz (VIII).

Przyjąć pewną i stabilną postawę.

Włączając narzędzie naciskając palcem włącznik elektryczny.

Uwaga! W przypadku zaobserwowania w czasie pracy podejrzanych hałasów, trzasków, swądu itp. natychmiast wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator z narzędzia.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Uwaga! W czasie użytkowania narzędzia należy stosować ochronniki słuchu!

Stosowanie prawego lub lewego kierunku obrotów

Obroty prawe stosować w trakcie wiercenia powszechnie stosowanymi wiertłami prawoskrętnymi.

Obroty lewe stosować w przypadku zakleszczenia się wiertła prawoskrętnego w materiale oraz przy wykręcaniu wkrętów. W przypadku wykręcania wkrętów stosować minimalne obroty.

Wiercenie w drewnie

Przed wykonaniem otworu zaleca się zamocować obrabiany materiał ściskami stolarskimi lub w imadle, a następnie punktakiem lub gwoździem ustalić miejsce wiercenia. W uchwycie wiertarskim zamocować właściwe wiertło, ustalić moment obrotowy, podłączyć narzędzie do akumulatora i rozpocząć wiercenie.

W przypadku wykonywania otworów „na wylot” zaleca się pod materiał podłożyć podkładkę drewnianą, dzięki czemu krawędź otworu u wylotu nie będzie poszarpana.

W przypadku wykonywania otworów o dużych średnicach wcześniej zaleca się wywiercić mniejszy otwór prowadzący.

Wiercenie w metalach

Zawsze należy pewnie zamocować obrabiany materiał. W przypadku cienkiej blachy zaleca się podłożyć pod nią kawałek drewna, aby uniknąć niepożądanych zagięć itp. Następnie zaznaczyć miejsca wykonywania otworów punktakiem i rozpocząć wiercenie. Używać wiertel do stali. W przypadku wiercenia w żeliwie białym zaleca się używanie wiertel z końcówkami z węglików spiekanych. Przy wierceniu większych otworów zaleca się wykonanie wcześniej mniejszego otworu prowadzącego.

Przy wierceniu w stali do chłodzenia wiertła używać oleju maszynowego.

Dla aluminium stosować jako chłodziwo terpentynę lub parafinę.

Przy wierceniu w mosiądzu, miedzi lub żeliwie nie należy stosować środków chłodzących. W celu schłodzenia często wyjmować wiertło z materiału, aby pozwolić mu na ostygnięcie.

Przed wykonaniem właściwego otworu nawiercić bez uderu mniejszy otwór. Właściwy otwór wykonywać z włączoną funkcją uderu. Stosować wiertła uderowe z węglików spiekanych, w dobrym stanie.

Wiercenie w glazurze, miękkiej cegle, tynku itp

Stosować wiertła uderowe. Nie włączać uderu (o ile jest dostępny w wiertarce). W trakcie wiercenia naciskać narzędzie mocno ze stałą siłą. Co pewien czas wyjmować wiertło z wierzonego otworu w celu usunięcia pyłu i odpadów.

Wykorzystanie narzędzia do wkręcania lub wykręcania wkrętów

W tym celu zaleca się: stosowanie jak najniższej prędkości obrotowej oraz używanie odpowiednich końcówek.

Końcówki można mocować bezpośrednio w uchwycie wiertarskim lub za pomocą specjalnego uchwytu magnetycznego.

W celu wykręcenia wkrętu przestawić kierunek obrotów przełącznikiem na obroty lewe (L).

Używanie przystawek

Narzędzie nie może być używane do napędu przystawek roboczych.

Uwagi dodatkowe

W czasie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia narzędzia roboczego i wiertarki.

W czasie pracy stosować regularne przerwy.

Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60 °C.

Po zakończonej pracy wyłączyć wiertarkę, wyjąć akumulator i dokonać konserwacji i oględzin.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkowo i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The drill and screwdriver is a universal portable tool which does not require external power supply for do-it-yourself enthusiasts designed to drill holes in distinct materials (e.g. wood and wood-derived materials, metals) and to screw and unscrew bolts. Its special advantages will be appreciated by DIY enthusiasts realising assembly and finishing jobs. The tool has been designed solely for domestic work and must not be used professionally, i.e. in workshops and for remunerable jobs. A correct, reliable and safe functioning of the electric tool depends on its proper use, so:

Before you proceed to operate the device, read the manual thoroughly and keep it.

The supplier will not be held responsible for any damage resulting from the safety regulations and the recommendations indicated hereby not being observed.

EQUIPMENT

The product is delivered fully assembled and does not require installation.

Attention! The product with catalog number YT-827790 does not include a battery and a charging station. The YT-827788 product is delivered with one battery and a charging station. The YT-8277905 product is delivered with two batteries and a charging station.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit	Value
Catalog number		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Operating voltage	[V]	18 DC
Speed (idle)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Maximum torque	[Nm]	45
Noise level		
- Sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Sound power $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	90 ± 5
Level of vibrations $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Degree of protection		IPX0
Weight	[kg]	0,8
Tool handle	[mm]	13
Maximum diameter of drilling		
- in wood	[mm]	25
- in concrete	[mm]	-
- in steel	[mm]	10
Battery*		
- Type		Li-Ion
- Capacity	[Ah]	2
- Charging time**	[h]	1
Charger*		
- Input voltage	[V~]	200 - 240
- Mains frequency	[Hz]	50 / 60
- Rated current	[A]	1,5
- Output voltage	[V]	21,5 DC
- Output current	[A]	2,2

* only for models equipped with battery and charger

** charging time applies only to the battery with a capacity listed in table

The declared noise emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared noise emission value can be used in the preliminary exposure assessment.

The declared total vibration value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration value can be used in the initial exposure assessment.

Note! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used.

Note! Safety measures to protect the operator, which are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is switched off or idle and the activation time), must be specified.

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

Workplace safety

Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture. Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the tool result in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the power tool

Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any

other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs

Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

DRILL SAFETY WARNINGS

Safety instructions for all operations

Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use the auxiliary handle(s). Loss of control can cause personal injury.

Brace the tool properly before use. This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits

Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Safety instructions for battery charging

Caution! Before starting charging, make sure that the power unit body, cable and plug are not cracked or damaged. It is forbidden to use a defective or damaged charging station and power unit! Use only the supplied charging station and power unit to charge the batteries. The use of another power unit may result in fire or damage to the tool. The battery should only be charged in a closed, dry room, protected against unauthorised access, especially by children. Do not use the charging station and power unit without the constant supervision of an adult! If you need to leave the room where the product is being charged, disconnect the charger from the mains by removing the power unit's plug from the mains socket. If smoke, suspicious odours, etc. are escaping from the charger, remove the charger plug from the mains socket immediately! The device is supplied with an uncharged battery and should therefore be charged according to the procedure described below with the included power unit and charging station before use. Li-ion (lithium-ion) batteries do not have the so-called "memory effect", which means they can be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of work, it is not possible to use the battery in such a manner every time, it should be done at least every several work cycles. Never discharge any batteries by short-circuiting the battery plates, as this will cause irreparable damage! In addition, do not check the battery charge status by short-circuiting the electrodes and checking their sparking.

Storing the battery

Ensure proper storage conditions to extend the battery's life. The battery can last for approximately 500 charge-discharge cycles. Store the battery at a temperature ranging from 0°C to 30°C at a relative air humidity of 50%. Charge the battery to approx. 70% of its total capacity to store it for a longer period of time. In case of prolonged storage, the battery should be periodically charged once a year. Do not over-discharge the battery as this will shorten its life and may cause irreparable damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature – the higher the temperature is, the faster the discharge process is. If the batteries are stored incorrectly, the electrolyte may leak. In case of leakage, secure the leak with a neutralising agent. In the case of electrolyte contact with eyes, rinse eyes thoroughly with water, and immediately seek medical attention. **It is not allowed to use the tool with a damaged battery.** If the battery is completely worn, return it to a specialist waste disposal centre.

Transporting the batteries

Lithium-ion batteries are treated as hazardous goods according to legal regulations. The user of the tool can transport the product together with the battery and the batteries alone by land. In that case, no additional conditions have to be met. If you entrust trans-

port to third parties (e.g. a courier company), follow the regulations regarding the transport of hazardous goods. Before shipping, please contact a properly qualified person. It is not allowed to transport damaged batteries. For the duration of transport, remove the demountable batteries from the product and secure the exposed contacts, e.g. by covering them with insulation tape. Protect the batteries in the packaging in such a way that they do not move inside the packaging during transport. National regulations for the transport of hazardous materials must also be observed.

Charging the battery

Slide the battery into the charger socket (II).

Plug the charger into a mains socket.

There is an indicator light near the battery socket to indicate charger operation as described in the table "Charging status indication". When charging is complete, unplug the power adapter from the mains socket. Slide the battery out of the charging station by pressing and holding the battery latch button, then slide the battery out of the charger socket.

CHARGING STATUS INDICATION

YT-828498, YT-828499

Green colour	Red colour	Work Status
continuous light		waiting for loading
	continuous light	landing
continuous light		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Green colour	Yellow colour*	Red colour	Operating status
			waiting to be charged
blinking			charging
continuous light			battery charged
		blinking	battery overheated
		continuous light	battery defective
	blinking		charger overheated
	continuous light		charger defective

*only for model no. YT-828502

Rechargeable battery

Only one of the following YATO Li-Ion 18 V batteries can be used to power the tool: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, which can only be charged with YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 chargers. It is forbidden to use other batteries with a different rated voltage and not matching the device battery socket. It is forbidden to modify the socket or battery to make them match.

Slide the battery into the socket with the contacts facing inside the tool until the battery latch engages. Make sure that the battery will not slide out on its own during operation. Disconnect the battery by pressing and holding the latch and then pulling the battery out of the tool housing.

PREPARATION FOR WORK

ATTENTION! All the operations mentioned in this point must be realised with the power supply off - the battery must be disconnected from the tool!

Setting the rotational speed and selection of torque

Screwdriver has two mechanically switched gears (III). Depending on the maximum rotational speed you should choose one of them. The gear which is characterized by a lower rotational speed is recommended for tightening and loosening screws, while running the gear with a higher speed is recommended for drilling.

The torque is set with the ring located behind the chuck (IV). The higher the setting number the higher is torque offered by the screwdriver. Do not set a higher torque than it is necessary in order to work properly. Otherwise, this may lead to the destruction of threads. In the case of screwing the screws directly into the material, you should experimentally choose the correct torque, by carrying out a test on waste material. If you do not know which the maximum torque is safe for a given connection, you should set the smallest value and then increase it, until you achieve a suitable value for your work. If the screwdriver reaches the maximum set torque, the overload clutch will start its operation, then you should stop tightening.

If the product has been equipped with a drilling function with stroke, has the hammer symbol is visible on the setting ring. If you adjust the ring on hammer symbol this will start the hammer mechanism. Drilling with stroke should be used for drilling in concrete,

and it should not be used for drilling in wood or plastic.

In the case when you use of the tool for drilling holes, you should adjust the ring to the symbol of a drill or a hammer. This will disconnect the overload clutch, and the maximum torque will be transferred to the drill bit.

Attention! You should not use the settings which are marked with numbers for drilling. Operation of the overload clutch during drilling may cause the destruction of material or damage the drill bit, this would also increase the risk of injury.

Mounting the drill bits in the self-locking chuck

You should select the drill which is appropriate for your work with roll drill bit chuck.

Insert the drill bit to the chuck. Hand tighten the chuck, till the drill bit will be firm fixed (V).

Set the maximum torque. The torque knob you should set to the symbol of a drill or hammer.

Adjustment of the direction of rotation

Place the selector of rotation to R – right rotation or L – left rotation (VI).

Attention! The direction of rotation may be changed only if the power supply is off! It is prohibited to change the direction of rotation during operation of the drill and screwdriver!

Installation of screwdriver bits in the drill chuck

Place a bit holder in the drill chuck and install an adequate bit (VII).

Preparation for work

Before work:

Secure the material to be processed in an anvil or using woodwork clamps.

Use tools which are adequate for the job to be done. Make sure they are sharp and in good conditions.

Wear protective clothes as well as eye and hearing protectors.

Hold the tool with both hands (VIII).

Adopt a stable and secure position.

Turn the tool on pressing the switch with a finger.

Attention! In case suspicious noise, cracks and smell are detected during operation, the tool must be immediately turned off and the battery removed.

USING OF THE TOOL

Attention! Use hearing protection while using the tool!

Using right or left rotation

The right rotation should be used while drilling with common dextrorotatory drill bits.

The left rotation should be used if the dextrorotatory drill bit is seized in the material and to remove bolts. In case of removing bolts, use the lowest rotation.

Drilling in wood

Before making a hole it is recommended to secure the material with clamps or in an anvil, and then to mark the point to be drilled with a centre punch or a nail. Secure an adequate drill bit in the drill chuck, adjust the torque, connect the tool to the battery and start drilling.

In case of making holes through the material, it is recommended to place a wooden pad under the material, so as to avoid fraying of the edge of the hole.

In case of making holes of large diameters it is recommended to drill first a smaller guiding hole.

Drilling in metals

Always secure the material to be processed. In case of thin sheet it is recommended to place it on a wooden pad so as to avoid undesired bends, etc. Then mark the points to be drilled with a centre punch and start drilling.

Use drill bits for steel. In case drilling is done in white cast iron, it is recommended to use sintered carbide drill bits.

In case of making holes of large diameters it is recommended to drill first a smaller guiding hole.

In case of drilling in steel, cool the drill bit with machine oil.

In case of drilling in aluminium, cool the drill bit with turpentine or paraffin.

In case of drilling in brass, copper or cast iron, do not use cooling agents. In order to cool the drill bit, it should be often removed from the material.

Drilling in glaze, soft bricks, plaster, etc.

Use hammer drill bits. Do not turn the hammer function on (if applicable). During drilling press the tool hard with constant force. Remove the drill bit from the hole being drilled from time to time, in order to remove dust and waste.

Using the tool to screw bolts in and out

It is recommended to use the lowest rotation and adequate bits.

Bits may be installed directly in the drill chuck or with a special magnetic holder.

In order to unscrew a bolt select the left rotation (L).

Using attachments

The tool must not be used to power working attachments.

Additional information

During work do not exert excessive pressure on the processed material and do not make violent moves, so as to avoid any damage to the working tool and the drill.

Make regular breaks during work.

Do not overstress the tool. The temperature of the external surfaces must not exceed 60 °C.

Once the work has been concluded, turn the drill off, remove the battery and carry out maintenance tasks and inspection.

MAINTENANCE AND OVERHAUL

ATTENTION! Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0,3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

CHARAKTERISTIK DES ERZEUGNISSES

Der Akkuschauber und -bohrer ist ein universelles, tragbares Werkzeug, das keine äußere Stromversorgungsquelle erfordert und für die Heimwerker zum Bohren in verschiedenartigen Materialien (z.B. Holz und Holzderivate, Metalle) sowie aber auch zum Ein- und Ausdrehen von Schrauben bestimmt ist. Die richtige, zuverlässige und sichere Funktion des Elektrowerkzeuges ist von der entsprechenden Handhabung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit diesem Werkzeug ist die komplette Bedienanleitung durchzulesen und einzuhalten.

Für Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und der Anweisungen der vorliegenden Anleitung auftreten, haftet der Lieferant nicht.

ZUBEHÖR

Das Produkt wird komplett geliefert und erfordert keine Montage.

Achtung! Das Produkt mit der Katalognummer YT-827790 wird ohne Akku und Ladestation geliefert. Das Produkt YT-827788 wird mit einem Akku und einer Ladestation geliefert. Das Produkt YT-8277905 wird mit zwei Akkus und einer Ladestation geliefert.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Betriebsspannung	[V]	18 DC
Umdrehungen (Leerlauf)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Max. Drehmoment	[Nm]	45
Lärmpegel		
- akustischer Druck $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	82 ± 5
- akustische Leistung $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	90 ± 5
Schwingungspegel $a_n \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Schutzgrad		IPX0
Gewicht	[kg]	0,8
Werkzeughalterung	[mm]	13
Max. Durchmesser der Bohrung		
- im Holz	[mm]	25
- im Beton	[mm]	-
- im Stahl	[mm]	10
Akku*		
- Art des Akkus		Li-Ion
- Kapazität des Akkus	[Ah]	2
- Ladezeit**	[h]	1
Ladegerät*		
- Eingangsspannung	[V~]	200 - 240
- Netzfrequenz	[Hz]	50 / 60
- Nennstrom	[A]	1,5
- Ausgangsspannung	[V]	21,5 DC
- Ausgangsstrom	[A]	2,2

* nur in den mit einem Akku und Ladegerät ausgerüsteten Modellen

** die angegebene Zeit betrifft nur die in der Tabelle mit der Kapazität angegebenen Akkus

Der angegebene Lärmemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Lärmemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde mit dem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich des Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann für die erste Expositionsbewertung verwendet werden.

Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tat-

sächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Ist der Einsatz der Elektrowerkzeuge / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit

Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfestes Schutzhühwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.

Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.

Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt. **Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten.** Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Handgriffe und Haleflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Haleflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen

Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR BOHRER

Sicherheitshinweise für alle Aktivitäten

Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

Verwenden Sie die zusätzlichen Griffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Greifen Sie das Gerät vor Gebrauch richtig. Dieses Gerät erzeugt ein hohes Drehmoment, und wenn Sie es nicht richtig festhalten, kann der Verlust der Kontrolle zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Gerät mit einem isolierten Griff, wenn Sie an Stellen arbeiten, an denen das Schneidezubehör mit einem stromführenden Draht oder einem Stromkabel in Berührung kommen kann. Ein Schneidwerkzeug, das mit einem stromführenden Draht in Berührung kommt, kann dazu führen, dass die Metallteile des Geräts unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleidet.

Sicherheitshinweise für die Verwendung langer Bohrer

Arbeiten Sie nie mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Bohrerndrehzahl. Bei höheren Drehzahlen besteht die Gefahr, dass sich der Bohrer verbiegt, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, was zu Verletzungen führen kann.

Beginnen Sie immer mit einer niedrigen Drehzahl, wenn die Spitze des Bohrers das Werkstück berührt. Bei höheren Drehzahlen besteht die Gefahr, dass sich der Bohrer verbiegt, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, was zu Verletzungen führen kann.

Drücken Sie nur in Richtung der Bohrerachse und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Der Bohrer kann sich verbiegen und dadurch brechen oder zum Kontrollverlust führen, was zu Verletzungen führen kann.

Sicherheitshinweise zum Laden des Akkus

Achtung! Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass das Gehäuse des Netzteils, das Kabel und der Stecker keine Risse oder Schäden aufweisen. Es ist verboten, eine defekte oder beschädigte Ladestation und Stromversorgung zu verwenden! Zum Laden der Akkus dürfen nur die mitgelieferte Ladestation und das Netzteil verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zu einem Brand oder einer Beschädigung des Geräts führen. Der Akku darf nur in einem geschlossenen, trockenen und vor unbefugtem Zugriff, insbesondere von Kindern, geschützten Raum geladen werden. Benutzen Sie die Ladestation und das Netzteil nicht ohne ständige Aufsicht von Erwachsenen! Wenn es notwendig ist, den Laderaum zu verlassen, trennen Sie das Ladegerät vom Netz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wenn Rauch, Gerüche usw. aus dem Ladegerät austreten, ziehen Sie sofort den Ladestecker aus der Steckdose! Das Gerät wird mit dem nicht geladenen Akku geliefert und sollte daher vor Gebrauch gemäß dem unten beschriebenen Verfahren mit der im Set enthaltenen Stromversorgung und Ladestation geladen werden. Lithium-Ionen-Akkus haben keinen sog. „Memory-Effekt“, der es ermöglicht, sie jederzeit wieder aufzuladen. Es

wird jedoch empfohlen, den Akku während des normalen Betriebs zu entladen und dann auf volle Kapazität aufzuladen. Wenn es aufgrund der Art der Arbeit nicht möglich ist, den Akku jedes Mal so zu behandeln, sollte dies mindestens alle Paar bis Dutzend Arbeitsgänge erfolgen. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreparablen Schäden führt! Es ist auch nicht erlaubt, den Ladezustand des Akkus durch Kurzschließen der Elektroden und Prüfen auf Funkenbildung zu kontrollieren.

Lagerung des Akkus

Es müssen richtige Lagerbedingungen geschaffen werden, um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern. Der Akku reicht für ca. 500 Lade- und Entladezyklen. Lagern Sie den Akku in einem Temperaturbereich von 0 bis 30 Grad Celsius bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 %. Um den Akku über einen längeren Zeitraum zu lagern, sollte sie er ca. 70 % seiner Kapazität aufgeladen werden. Bei längerer Lagerung sollte der Akku regelmäßig, einmal im Jahr geladen werden. Entladen Sie den Akku nicht zu stark, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreparablen Schäden führen kann. Während der Lagerung wird sich der Akku aufgrund von Ableitung allmählich entladen. Der Prozess der Selbstentladung hängt von der Lagerungstemperatur ab, je höher die Temperatur, desto schneller der Entladevorgang. Bei falscher Lagerung des Akkus kann der Elektrolyt auslaufen. Bei einem Auslauf sichern Sie das Leck mit einem Neutralisationsmittel, beim Elektrolytkontakt mit den Augen, spülen Sie die Augen gründlich mit Wasser ab und suchen Sie dann sofort einen Arzt auf. **Der Gebrauch des Geräts mit einem beschädigten Akku ist verboten.** Wenn der Akku vollständig verbraucht ist, geben Sie ihn an eine spezialisierte Entsorgungsstelle zurück.

Transport von Akkus

Lithium-Ionen-Akkus werden nach den gesetzlichen Bestimmungen als Gefahrgut behandelt. Der Benutzer des Werkzeugs kann das Produkt mit dem Akku und den Akku selbst auf dem Landweg transportieren. Zusätzliche Bedingungen müssen dabei nicht erfüllt sein. Wenn Sie den Transport an Dritte (z. B. Spediteur) auslagern, beachten Sie die Vorschriften für den Transport von Gefahrgut. Vor dem Versand kontaktieren Sie diesbezüglich bitte eine qualifizierte Person. Es ist verboten, beschädigte Akkus zu transportieren. Während des Transports sollten zerlegte Akkus aus dem Gerät entfernt werden, freiliegende Kontakte sollten gesichert werden, z. B. mit Isolierband versiegelt werden. Schützen Sie die Akkus in der Verpackung so, dass sie sich während des Transports nicht in der Verpackung bewegen. Die nationalen Vorschriften für den Transport von Gefahrstoffen sind ebenfalls zu beachten.

Aufladen des Akkus

Stecken Sie den Akku in die Ladebuchse (II).

Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

In der Nähe des Akkuanschlusses befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Betrieb des Ladegeräts anzeigt, wie in der Tabelle „Betriebsanzeige des Ladegeräts“ beschrieben. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose. Schieben Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Taste zur Verriegelung des Akkus gedrückt halten, und schieben Sie den Akku dann aus der Ladebuchse.

BETRIEBSANZEIGE DES LADEGERÄTS

YT-828498, YT-828499

Farbe grün	Farbe rot	Arbeitsstatus
Dauerlicht		zum Aufladen bereit
	Dauerlicht	Ladevorgang
Dauerlicht		Akku geladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Farbe grün	Farbe gelb*	Farbe rot	Arbeitsstatus
			zum Aufladen bereit
Pulslicht			Ladevorgang
Dauerlicht			Akku geladen
		Pulslicht	Überhitzung des Akkus
		Dauerlicht	Akku defekt
	Pulslicht		Überhitzung des Ladegeräts
	Dauerlicht		Ladegerät defekt

*nur für Modell YT-828502

Wiederaufladbarer Akku

Zur Stromversorgung kann nur einer der aufgeführten YATO 18-Volt-Li-Ion-Akkus verwendet werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die nur mit Ladegeräten YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 geladen werden können. Es ist verboten, andere Akkus mit einer anderen Nennspannung zu verwenden, die nicht mit dem Akkufach des Geräts übereinstimmen. Es ist verboten, das Akkufach und/oder den Akku umzubauen, um sie anzupassen.

Stecken Sie den Akku mit den Kontakten zum Inneren des Geräts in die Steckdose, bis die Akkuverriegelung einrastet. Stellen Sie sicher, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Trennen Sie den Akku durch Drücken und Halten der Verriegelung und anschließendes Herausziehen des Akkus aus dem Gehäuse des Werkzeugs.

VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB

ACHTUNG! Alle im nachfolgenden Kapitel beschriebenen Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Stromversorgung auszuführen – der Akku muss vom Werkzeug getrennt bleiben!

Einstellen der Drehgeschwindigkeit und Wahl des Drehmoments

Der Akkuschrauber hat zwei mechanisch umschaltbare Gänge (III). In Abhängigkeit von der gewählten maximalen Drehgeschwindigkeit muss man einen von ihnen auswählen. Der Gang, der die niedrigere Drehgeschwindigkeit charakterisiert, wird zum An- und Abdrehen von Schrauben empfohlen, der Gang mit der höheren Geschwindigkeit dagegen zum Bohren.

Das Drehmoment wird mit Hilfe eines Ringes eingestellt, der hinter dem Bohrfutter angebracht ist (IV). Je höher die Zahl der Einstellung desto höher das durch den Akkuschrauber angebotene Drehmoment. Für die korrekte Arbeit ist es nicht unbedingt notwendig, ein höheres Drehmoment einzustellen. Andernfalls kann es auch zum Zerstören der Gewinde kommen. Beim Eindrehen von Schrauben direkt in das Material muss man experimentell das richtige Drehmoment wählen, in dem man die Versuche mit Abfallmaterial durchführt. Wenn das maximale Drehmoment, welches für die gegebene Verbindung sicher ist, erreicht ist, muss man den kleinsten Wert einstellen und ihn dann bis zum Erreichen des entsprechenden Betriebswertes erhöhen. Wenn der Akkuschrauber das maximal eingestellte Drehmoment erreicht, spricht die Überlastkupplung an und man muss mit dem Anschrauben aufhören.

Wenn das Produkt mit der Schlagbohrfunktion ausgerüstet ist, hat es ein sichtbares Hammersymbol auf dem Einstellring. Das Einstellen des Ringes auf dem Hammersymbol bewirkt das Anschalten des Schlagbohrmechanismus. Das Schlagbohren muss man zum Bohren in Beton und nicht zum Bohren in Holz oder Kunststoffen verwenden.

Beim Benutzen des Werkzeugs zum Bohren von Löchern, muss man den Ring auf das Symbol des Bohrers oder des Hammers einstellen. Dadurch wird die Überlastkupplung abgeschaltet und das maximale Drehmoment auf den Bohrer übertragen.

Hinweis! Die mit Zahlen gekennzeichneten Einstellungen sind nicht zum Bohren zu verwenden. Das Ansprechen der Überlastkupplung während des Bohrens kann eine Zerstörung des Materials oder des Bohrers hervorrufen und das Verletzungsrisiko erhöhen.

Befestigen der Bohrer im Bohrfutter

Für den jeweiligen Funktionsbetrieb ist der richtige Bohrer mit einem zylindrischen Schaft zu wählen.

Den Bohrer in das Futter legen. Mit der Hand das Bohrfutter zudrehen, und zwar bis zu dem Moment, wo der Bohrer sicher befestigt sein wird (V).

Stellen Sie den höchsten Drehmoment ein. Das Stellrad für das Drehmoment ist auf das Symbol des Bohrers oder des Hammers einzustellen.

Einstellen der Drehrichtungen

Der Schalter für die Umdrehungsrichtungen ist wie folgt einzustellen: auf die Position R – Rechtsdrehungen oder auf L – Linksdrehungen (VI).

Achtung! Die Änderung der Umdrehungsrichtung darf nur bei abgeschalteter Stromversorgung vorgenommen werden! Eine Änderung der Umdrehungsrichtung während des Betriebes des Akkuschraubers und –bohrers ist nicht gestattet!

Befestigen der Schraubaufsätze (Bits) im Bohrfutter

In die Öffnung des Bohrfutters ist die Halterung für die Aufsätze (Bits) einzusetzen und danach den für die gegebene Arbeit geeigneten Aufsatz –Bit – (VII).

Vorbereitende Tätigkeiten für den Betrieb

Vor Beginn der Arbeiten:

Das zu bearbeitende Material im Schraubstock oder mit Schraubenzwingen befestigen.

Nur die für die Ausführung der Arbeit geeigneten Arbeitsmittel verwenden!

Arbeitskleidung anlegen und Schutzmaßnahmen für Augen und Ohren treffen.

Mit beiden Händen das Werkzeug ergreifen (VIII).

Eine sichere und stabile Position einnehmen.

Durch Drücken des Elektroschalters mit dem Finger wird das Werkzeug eingeschaltet.

Achtung! Wenn während des Betriebes irgendwelche verdächtigen Geräusche, Knacken, Brandgeruch usw. beobachtet werden, ist das Gerät sofort abzuschalten und der Akku zu entnehmen!

ANWENDUNG DES WERKZEUGES

Achtung! Während der Nutzung des Werkzeuges ist Gehörschutz zu tragen!

Anwendung der Rechts- oder Linksdrehungen

Rechtsdrehungen sind für das Bohren mit allgemein üblichen rechtsgängigen Bohrern anzuwenden.

Beim Festklemmen eines rechtsgängigen Bohrers im Material sowie beim Herausdrehen von Schrauben verwendet man Linksdrehungen. Für das Herausdrehen von Schrauben sind geringe Umdrehungsgeschwindigkeiten einzusetzen.

Bohren in Holz

Vor der Ausführung der Bohrung ist das zu bearbeitende Material in Schraubzwingen oder im Schraubstock fest einzuspannen und danach mit einem Körner oder Nagel die Stelle für die Bohrung zu bestimmen. Der geeignete Bohrer ist dann im Bohrfutter zu befestigen, das Drehmoment festzulegen, das Werkzeug an den Akku anzuschließen und mit dem Bohren zu beginnen.

Bei der Durchführung von „Durchgangsbohrungen“ ist es ratsam, unter das Material eine Holzunterlage zu legen, wodurch die Kante der Bohrung beim Materialaustritt nicht „zerfetzt“ wird.

Wenn Bohrungen mit großen Durchmessern auszuführen sind, wird empfohlen, eine kleinere Führungsbohrung vorzubohren.

Bohren in Metall

Das zu bearbeitende Material ist immer fest einzuspannen. Bei dünnem Blech sollte man ein Holzstückchen unterlegen, um unerwünschte Verbiegungen zu vermeiden. Danach ist die Stelle der Bohrungen mit einem Körner zu kennzeichnen und mit dem Bohren zu beginnen.

Hierbei sind Stahlbohrer zu verwenden. Beim Bohren in Weißguss sind Hartmetallbohrer zu verwenden. Für die Durchführung von größeren Bohrungen sind kleinere Führungsbohrungen vorzubohren.

Beim Bohren in Stahl ist der Bohrer mit Maschinenöl zu kühlen.

Für Aluminium verwendet man als Kühlmittel Terpentin- oder Paraffinöl.

Beim Bohren in Messing, Kupfer oder Gusseisen sind keine Kühlmittel einzusetzen. Hierbei ist der Bohrer zwecks Kühlung häufiger aus dem Material zu nehmen, um so ein Abkühlen zu ermöglichen.

Bohren in Glasur, Weichziegel, Putz usw.

Schlagbohrer verwenden. Die Schlagbohrfunktion aber nicht einschalten (wenn überhaupt im Akkubohrer vorhanden). Während des Bohrens ist das Werkzeug mit konstanter Kraft fest anzudrücken. In regelmäßigen Zeitabständen sollte man den Bohrer aus dem Bohrloch nehmen, um Staub und Abfälle zu beseitigen.

Nutzung des Werkzeuges zum Ein- und Ausdrehen von Schrauben

Zu diesem Zweck ist es ratsam, eine so gering wie mögliche Drehgeschwindigkeit und die entsprechenden Aufsätze (Bits) zu verwenden.

Die Aufsätze (Bits) kann man direkt im Bohrfutter oder mit Hilfe einer speziellen Magnethalterung befestigen.

Zum Herausdrehen der Schraube ist die Umdrehungsrichtung mit dem entsprechenden Schalter auf Linksdrehung (L) umzustellen.

Verwendung von Zusatzgeräten

Das Werkzeug darf nicht für den Antrieb von anderen Arbeitszusatzgeräten verwendet werden.

Zusätzliche Hinweise

Während des Betriebes darf man keinen zu großen Druck auf das zu bearbeitende Material ausüben und keine ruckartigen Bewegungen durchführen, damit das Arbeitswerkzeug und die Bohrer nicht beschädigt werden.

Während des Betriebes sind regelmäßige Pausen erforderlich.

Eine Überlastung des Werkzeuges darf nicht zugelassen werden, wobei die Temperatur der Außenflächen 60 °C nicht überschreiten sollte. Nach Beendigung der Arbeiten ist der Akkuschrauber auszuschalten, der Akku herauszunehmen sowie Wartungsarbeiten und Sichtprüfungen vorzunehmen.

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Beschichtungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demonstrieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Аккумуляторная дрель с шуруповертом – это универсальное устройство, которое не требует внешнего источника питания, предназначенное для любительского пользования при сверлении отверстий в разнородных материалах (напр., дерево и производные материалы, металлы), а также при ввинчивании и вывинчивании шурупов и болтов. Оно было разработано в первую очередь для потребителей, выполняющих разнообразные монтажные и отделочные работы. Правильная, безопасная и безопасная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, поэтому:

Перед началом работы с устройством необходимо детально ознакомиться с инструкцией и соблюдать ее.

Поставщик не отвечает за ущерб, нанесенный в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций из данной инструкции.

АКСЕССУАРЫ

Продукт поставляется в полностью собранном виде и не требует монтажа.

Внимание! Продукт с каталожным номером УТ-827790 не укомплектован аккумулятором и зарядной станцией. Продукт УТ-827788 поставляется с одним аккумулятором и зарядной станцией. Продукт УТ-8277905 поставляется с двумя аккумуляторами и зарядной станцией.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Артикул		УТ-827788, УТ-827790, УТ-8277905
Рабочее напряжение	[В]	18 DC
Частота оборотов (на холостом ходу)	[мин ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Максимальный крутящий момент	[Нм]	45
Уровень шума		
- акустическое давление $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ(А)]	82 ± 5
- акустическая мощность $L_{WA} \pm K_{WA}$	[дБ(А)]	90 ± 5
Уровень вибраций $a_h \pm K$	[м/с ²]	1,3 ± 1,5
Степень защиты		IPX0
Масса	[кг]	0,8
Зажимный патрон	[мм]	13
Максимальный диаметр сверления		
- в древесине	[Ач]	25
- в бетоне		-
- в стали	[В]	10
Батарея*		
- Тип аккумуляторной батареи	[Гч]	Li-Ion
- Емкость аккумуляторной батареи	[В]	2
- Время зарядки**	[h]	1
Зарядное устройство*	[А]	
- Входное напряжение	[Вт]	200 - 240
- Частота сети	[Ч]	50 / 60
- Номинальный ток	[А]	1,5
- Напряжение на выходе	[В]	21,5 пост.ток
- Выходной ток	[А]	2,2

* только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

** время зарядки указано только для аккумуляторной батареи с емкостью, указанной в таблице

Заявленное значение эмиссии шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение эмиссии шума может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары. **Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту.** Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никакие адаптеры штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. **Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники.** Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользкая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в от-

далении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволят избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. **Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины.** Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к заземлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукоятки и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукоятки и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДРЕЛЕЙ

Инструкция по технике безопасности для всех действий

Во время ударного сверления используйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.

Используйте дополнительной(-ых) рукоятки(-ок). Потеря контроля может привести к травмам.

Прежде чем использовать инструмент, схватите его правильно. Этот инструмент создает высокий крутящий момент, и в случае неправильного захвата потеря контроля может привести к травмам.

Во время работы держите инструмент только за изолированные рукоятки, когда режущий инструмент может соприкоснуться со скрытым проводом или кабелем питания. Контакт режущего инструмента с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические элементы инструмента могут найтись под напряжением, что может привести к поражению электрическим током оператора инструмента.

Инструкции по технике безопасности при использовании длинных сверл

Никогда не работайте со скоростью вращения, превышающей максимальную скорость вращения сверла. При более высокой скорости сверло может согнуться в случае свободного вращения без контакта с обрабатываемым материалом, что может привести к травмам.

Всегда начинайте работу при низкой скорости и когда конец сверла соприкасается с обрабатываемым материалом. При более высокой скорости сверло может согнуться в случае свободного вращения без контакта с обрабатываемым материалом, что может привести к травмам.

Применяйте давление только в направлении оси сверла, не применяйте чрезмерное давление. Сверло может согнуться, приводя к растрескиванию или потери контроля, что может стать причиной травм.

Инструкции по технике безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед началом зарядки убедитесь, что корпус блока питания, кабель и вилка не имеют трещин или повреждений. Запрещается использовать неисправную или поврежденную зарядную станцию и блок питания! Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядную станцию и блок питания, поставляемые в комплекте. Использование другого блока питания может привести к возгоранию или повреждению устройства. Зарядка аккумулятора должна производиться только в закрытом, сухом помещении, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. Запрещается использовать зарядную станцию без постоянного присмотра взрослых! Если Вам необходимо покинуть помещение, в котором происходит зарядка, отсоедините зарядное устройство от электрической сети, вытащив вилку блока питания из электрической розетки. При появлении дыма, запахов и т.д. из зарядного устройства немедленно выньте вилку зарядного устройства из сетевой розетки! Устройство поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед началом работ следует зарядить в соответствии с процедурой, описанной ниже, с использованием входящих в комплект блока питания и зарядной станции. Аккумуляторы типа Li-Ion (литий-ионные) не обладают так называемым «эффектом памяти», благодаря чему их можно заряжать в любое время. Тем не менее рекомендуется разрядить аккумулятор во время нормальной работы, а затем полностью его зарядить. Если в связи с характером работы невозможно каждый раз выполнять описанную выше процедуру, то ее следует выполнять как минимум каждые несколько рабочих циклов. Ни при каких обстоятельствах нельзя разряжать аккумулятор, замыкая его электроды, так как это может привести к неоправимому повреждению аккумулятора! Кроме того, запрещается проверять состояние заряда аккумулятора, замыкая электроды и проверяя искрение.

Хранение аккумулятора

Для продления срока службы аккумулятора следует обеспечить надлежащие условия хранения. Аккумулятор рассчитан примерно на 500 циклов зарядки и разрядки. Аккумулятор следует хранить в диапазоне температур от 0 до 30 градусов Цельсия при относительной влажности 50%. Для длительного хранения аккумулятора его следует заряжать примерно на 70%. В случае длительного хранения аккумулятора следует периодически заряжать один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к неоправимому повреждению. Во время хранения аккумулятор постепенно разряжается из-за утечки тока. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения – чем выше температура, тем быстрее процесс разряда. Неправильное хранение аккумуляторов может привести к утечке электролита. Возможная утечка должна быть устранена посредством использования нейтрализующего средства. При попадании электролита в глаза тщательно промойте глаза водой, а затем немедленно обратитесь за медицинской помощью. **Запрещается использовать устройство с поврежденным аккумулятором.** Если аккумулятор полностью разряжен, отправьте его в специализированный пункт утилизации отходов такого типа.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с законодательством относятся к опасным грузам. Пользователь инструмента может перевозить инструменты вместе с аккумулятором и сами аккумуляторы наземным транспортом. В этом случае выполнение дополнительных условий не требуется. В случае поручения перевозки третьим лицам (например, доставка курьерской службой), следует соблюдать правила перевозки опасных грузов. Перед отправкой необходимо связаться с квалифицированным специалистом по этому вопросу. Запрещается перевозить поврежденные аккумуляторы. Во время транспортировки разобранные аккумуляторы следует извлечь из инструмента, защитить открытые контакты, например, изоляционной лентой. Аккумуляторы в упаковке следует хранить таким образом, чтобы во время транспортировки они не перемещались внутри упаковки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных грузов.

Зарядка аккумулятора

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства (II). Подключите зарядное устройство к электрической розетке. Для индикации работы зарядного устройства рядом с гнездом аккумулятора имеется световой индикатор, описанный в таблице «Индикация работы зарядного устройства». По окончании зарядки отключите блок питания от сетевой розетки. Выньте аккумулятор из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку фиксации аккумулятора, а затем выньте аккумулятор из гнезда зарядного устройства.

СИГНАЛИЗАЦИЯ РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

YT-828498, YT-828499

Цвет зеленый	Цвет красный	Статус работы
непрерывный свет		ожидание загрузки
	непрерывный свет	приземление
непрерывный свет		аккумулятор заряжен

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Цвет зеленый	Цвет желтый*	Цвет красный	Статус работы
			ожидание зарядки
пульсирующий			зарядка
непрерывное свечение			аккумулятор заряжен
		пульсирующий	перегрев аккумулятора
		непрерывное свечение	аккумулятор неисправен
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывное свечение		неисправность зарядного устройства

*только для модели № YT-828502

Аккумулятор питания

Для питания устройства можно использовать только один из указанных аккумуляторов Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Запрещается использовать другие аккумуляторы с другим номинальным напряжением, не подходящие к разъему устройства для аккумулятора. Запрещается переделывать разъем и/или аккумулятор, чтобы подогнать их друг к другу.

Вставьте аккумулятор в разъем, контакты должны быть направлены внутрь инструмента до тех пор, пока не сработает защелка аккумулятора. Убедитесь, что аккумулятор не отсоединится во время работы. Аккумулятор можно отсоединить, нажимая и удерживая защелку, а затем извлекая аккумулятор из корпуса инструмента.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Все работы, описанные в этом разделе, следует проводить, отключив устройство от источника питания – обязательно отключить аккумулятор от устройства!

Установка скорости вращения и подбор крутящего момента

Шурупверт имеет две механически переключаемых передачи (III). В зависимости от выбранной максимальной скорости вращения необходимо выбрать одну из них. Передача с низшей скоростью вращения рекомендуется для затягивания и отвинчивания болтов, в то время как передача с высшей скоростью рекомендуется для сверления.

Крутящий момент устанавливается с помощью кольца, находящегося за патроном (IV). Больше число соответствует большему крутящему моменту. Не следует устанавливать крутящий момент больше, чем это необходимо для нормальной работы. В противном случае - можно повредить резьбу. Для завинчивания шурупов непосредственно в материал требуется экспериментально подобрать соответствующий крутящий момент, выполнив испытания на отходах материала. Если неизвестен максимальный крутящий момент, безопасный для данного соединения, необходимо установить минимальное значение, а затем увеличивать его до соответствующего для данной работы значения. Если шурупверт достигнет максимального установленного значения крутящего момента, сработает предохранительная муфта, и в этом случае необходимо прекратить завинчивание.

Если устройство оснащено функцией сверления с ударом, на кольцо настроек имеется символ молотка. При установке кольца на символе молотка включается ударный механизм. Сверление с ударом следует использовать для сверления отверстий в бетоне, однако, оно неприемлемо для выполнения отверстий в дереве или пластике.

При использовании инструмента для сверления отверстий кольцо необходимо установить на символ сверла или молотка, это отключит предохранительную муфту, и на сверло будет передаваться максимальный крутящий момент.

Внимание! Не устанавливать при сверлении кольцо в положения с цифрами. Срабатывание предохранительной муфты во время сверления может привести к повреждению материала или сверла, а также повышает риск получения травмы.

Установка сверл в патроне

Необходимо выбрать соответствующее данной работе сверло с цилиндрическим хвостовиком.

Вставить сверло в патрон дрели. Затянуть патрон вручную, надежно закрепив сверло (V).

Установить максимальный крутящий момент. Ручку настройки крутящего момента установить на символ сверла или молотка.

Выбор правых и левых оборотов

Привести реверсивный переключатель в положение R (правые) или L (левые обороты) (VI).

Внимание! Направление вращения можно менять только с отключенной сетью питания! Запрещается делать это во время работы дрели!

Крепление насадок для шуруповерта в сверлильном патроне

В отверстие в сверлильном патроне вставить патрон для насадок, а потом отвечающую данному виду работы насадку (VII).

Подготовка к работе

Перед началом работы:

Закрепить обрабатываемый материал в тисках с помощью столярных зажимов.

Применять рабочие инструменты, отвечающие виду данной работы. Позаботиться о том, чтобы они были отточенными и в хорошем состоянии.

Взять устройство двумя руками (VIII).

Принять уверенную и стабильную позу.

Включить устройство, нажав пальцем на электровыключатель.

Внимание! Если во время работы обнаружен подозрительный шум, треск, запах и т.д., то следует немедленно выключить устройство и вынуть из него аккумулятор.

ПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВОМ

Внимание! Во время работы с устройством необходимо пользоваться наушниками!

Применение правых и левых оборотов

Правые обороты применяются во время сверления сверлами правого хода общего применения.

Левые обороты применяются, если сверло правого хода застрянет в материале или в случае вывинчивания шурупов. В случае вывинчивания шурупов применять настроить дрель на минимальные обороты.

Сверление по дереву

Перед просверлением отверстия рекомендуется зафиксировать обрабатываемый материал в тисках или в столярном зажиме, а потом кернером или гвоздем обозначить точку сверления. Вставить в сверлильный патрон соответствующее сверло, выбрать обороты, подключить устройство к аккумулятору и начать сверление.

В случае сквозных отверстий рекомендуется подставить под материал деревянный брусок, благодаря чему края отверстия не будут разбрызганными. В случае сверления отверстий крупного диаметра рекомендуется предварительно просверлить малое отверстие для наводки.

Сверление по металлу

Обязательно надежно зафиксировать обрабатываемый материал. В случае тонкой жести подставить под нее деревянный брусок, чтобы избежать нежелательных загибов и т.п. Потом кернером обозначить точки будущих отверстий и начать сверление.

Применять сверла по металлу. В случае сверления белого чугуна рекомендуется пользоваться сверлами с наконечниками из твердых сплавов. В случае сверления отверстий крупного диаметра рекомендуется предварительно просверлить малое отверстие для наводки. В случае сверления стали пользоваться машинным маслом с целью охлаждения сверла. В случае сверления алюминия применять с целью охлаждения терпентин или парафин.

В случае сверления латуни, меди или чугуна не следует применять охлаждающих средств. С целью охлаждения необходимо часто вынимать сверло из материала, чтобы остыло.

Сверление плитки, мягкого кирпича, штукатурки и т.д

Необходимо пользоваться ударными сверлами, но не включать удар (если дрель оснащена соответствующей функцией). Во время сверления сильно и равномерно нажимать на устройство. Периодически вынимать сверло из отверстия с целью удаления пыли и отходов.

Применение устройства при ввинчивании и вывинчивании шурупов

С этой целью рекомендуется применение возможно низких оборотов и соответственных насадок.

Насадки можно закрепить непосредственно в сверлильном патроне или с помощью специального магнитного патрона. Чтобы вывинтить шуруп, следует реверсивным переключателем выбрать левые обороты (L).

Пользование приставками

Запрещается пользоваться устройством в качестве привода рабочих приставок.

Примечания

Во время работы не нажимать слишком сильно на обрабатываемый материал и не делать резких движений, чтобы не повредился рабочий инструмент и дрель.

Необходимо делать регулярные перерывы в работе.

Запрещается перегрузка устройства. Температура внешних поверхностей не может превышать 60 °C.

После завершения работы выключить дрель, вынуть аккумулятор и провести осмотр и консервацию.

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Акумуляторна дріль з шурупвертом – це універсальний пристрій, який не вимагає зовнішнього джерела живлення, призначений для любительського користування під час свердління різноманітних матеріалів (напр., дерева та похідні матеріали, метали), а також під час вкручування та викручування шурупів та болтів. Даний пристрій стане у пригоді особливо користувачам, що займаються монтажними та опоряджувальними роботами. Правильна, безвідмовна та безпечна праця пристрою залежить від його правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи з пристроєм слід детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

Постачальник не відповідає за збитки, нанесені внаслідок порушення правил техніки безпеки та рекомендацій з даної інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Продукт постачається в повністю зібраному вигляді та не потребує монтажу.

Увага! Продукт з каталожним номером УТ-827790 не укомплектований акумулятором та зарядною станцією. Продукт УТ-827788 постачається з одним акумулятором та зарядною станцією. Продукт УТ-8277905 постачається з двома акумуляторами та зарядною станцією.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Артикул		УТ-827788, УТ-827790, УТ-8277905
Робоча напруга	[В]	18 DC
Частота обертів (на холостому ході)	[хв ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Максимальний крутний момент	[Нм]	45
Рівень шуму		
- акустичний тиск $L_{pa} \pm K_{pa}$	[дБ(А)]	82 ± 5
- акустична потужність $L_{wa} \pm K_{wa}$	[дБ(А)]	90 ± 5
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с ²]	1,3 ± 1,5
Клас захисту		IPX0
Маса	[кг]	0,8
Затискний патрон	[Г/мм]	13
Максимальний діаметр свердління		
- в деревині	[А·год]	25
- в бетоні		-
- в сталі	[В]	10
Акумулятор*		
- Тип акумуляторної батареї	[Гц]	Li-Ion
- Ємність акумуляторної батареї	[В]	2
- Час зарядки**	[h]	1
Зарядний пристрій*	[А]	
- Вхідна напруга	[Вт]	200 - 240
- Частота мережі	[год]	50 / 60
- Номінальний струм	[А]	1,5
- Вихідна напруга	[В]	21,5 пост.стр.
- Вихідний струм	[А]	2,2

* тільки для моделей, оснащених акумулятором і зарядним пристроєм

** час зарядки вказаний тільки для акумулятора з ємністю, зазначеною у таблиці

Заявлене значення випромінювання шуму було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використане для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення випромінювання шуму може бути використано при первинній оцінці впливу.

Заявлене загальне значення вібрацій було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрацій може бути використано при первинній оцінці впливу.

Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу

використання інструмента.

Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, час, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ході, а також час запуску).

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця

Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари. **Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця.** Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепселі яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.

У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. *residual current device, RCD*]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перетомленим або під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Навіть хвилина неуваги під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пілозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігати випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертових елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.

Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи. **Відповідно одягайся. Не надійвай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини.** Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами. **Якщо пристрій пристосований для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно.** Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і

ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування / заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремonti

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установках, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч чіткої відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ДРЕЛЕЙ

Інструкції з техніки безпеки для всіх дій

Використовуйте засоби захисту органів слуху під час ударного вкручування. Нараження на шум може привести до втрати слуху.

Використовуйте додаткову(-и) рукоятку(-ки). Втрата контролю може призвести до травм.

Перед використанням тримайте інструмент належним чином. Цей інструмент створює високий крутний момент і без належного його тримання під час роботи, втрата контролю може призвести до травм.

Тримайте інструмент за ізольовані ручки тільки тоді, коли інструмент може зіткнутися з прихованим проводом або шнуром живлення. Ріжучі принадлежності, що контактують з проводом під напругою, можуть привести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту будуть під напругою і можуть викликати ураження оператора електричним струмом.

Інструкції з техніки безпеки під час використання довгих свердл

Ніколи не працюйте з більшою швидкістю обертів, ніж максимальна швидкість обертів свердла. На більший швидкості свердло, ймовірно, згинається, якщо йому дозволяється вільно обертатися без контакту з предметом, що обробляється, що спричиняє травми.

Завжди починайте працювати на низькій швидкості, і тоді, коли кінець свердла буде мати контакт предметом, що обробляється. На більшій швидкості свердло, ймовірно, згинається, якщо йому дозволяється вільно обертатися без контакту з предметом, що обробляється, що спричиняє травми.

Використовуйте притискання лише в напрямку осі свердління і не застосовуйте надмірний натиск. Свердло може зігнутися, що призведе до тріщин або втрати контролю, що призведе до травм.

Інструкції з техніки безпеки для зарядки акумулятора

Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус блоку живлення, шнур та штекер не мають тріщин або пошкоджень. Заборонено використовувати несправну або пошкоджену зарядну станцію та блок живлення! Щоб зарядити акумулятори, дозволяється використовувати лише зарядну станцію і блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого блоку живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Зарядка акумулятора може відбуватися тільки в закритому приміщенні, сухому і захищеному від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Не використовуйте зарядної станції і блока живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо необхідно вийти з приміщення, де відбувається зарядка,

від'єднайте зарядний пристрій від електромережі, винявши штекер блоку живлення з розетки. Якщо з зарядного пристрою виходить дим, підозрілий запах і т.д., негайно відключіть зарядний пристрій від розетки! Пристрій поставляється з незарядженим акумулятором, тому перед початком робіт слід зарядити відповідно до процедури, описаної нижче, з використанням блоку живлення та зарядної станції, що входять до комплекту. Літій-іонні батареї не мають так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який момент. Проте рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім повністю заряджати. Якщо, з огляду на характер роботи, неможливо кожного разу так робити з акумулятором, то це слід робити принаймні кожні кілька десятків циклів роботи. За жодних обставин акумулятори не повинні розряджатися шляхом замикання електродів, оскільки це призводить до неоправданого пошкодження! Також не перевіряйте стан заряду акумулятора, замикаючи електроди та перевіряючи появу іскр.

Зберігання акумулятора

Для тривалого терміну служби акумулятора необхідно забезпечити належні умови зберігання. Акумулятор витримує близько 500 циклів «зарядка - розрядка». Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія, з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання акумулятора його потрібно зарядити приблизно до 70% ємності. У разі тривалого зберігання періодично перезаряджайте акумулятор раз на рік. Не доводьте акумулятор до надмірного розряджання, оскільки це скорочує термін його служби та може завдати непоправної шкоди. Під час зберігання акумулятор поступово розряджається через витік струму. Процес саморозряду залежить від температури зберігання, чим вище температура, тим швидше відбувається процес розрядження. Якщо акумулятори зберігаються неправильно, електроліт може протікати. У разі витікання, витік необхідно зафіксувати нейтралізуючим агентом, у разі контакту електроліту з очима, промити очі великою кількістю води, а потім негайно звернутися до лікаря. **Заборонено використовувати інструмент з пошкодженням акумулятором.** Якщо акумулятор повністю вичерпано, поверніть його у спеціалізований центр утилізації для цього типу відходів.

Транспортування акумуляторів

Літій-іонні акумулятори відповідно до законодавчих норм розглядаються як небезпечні матеріали. Користувач інструменту може транспортувати виріб з акумулятором і без нього наземним транспортом. Додаткових умов не потрібно виконувати. У разі передачі транспортування третім особам (наприклад, доставкою кур'єром) необхідно дотримуватися правил перевезення небезпечних матеріалів. Перед відправленням зверніться, будь ласка, до особи з відповідною кваліфікацією. Перевезення пошкоджених акумуляторів заборонено. Під час транспортування зняті акумулятори повинні бути вилучені з інструменту, відкриті контакти повинні бути захищені, наприклад, герметичними ізоляційними стрічками. Закріпіть акумулятори в упаковці таким чином, щоб вони не переміщалися всередині упаковки під час транспортування. Необхідно також дотримуватися національних правил перевезення небезпечних матеріалів.

Заряджання акумулятора

Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою (II). Підключіть зарядний пристрій до електричної розетки. Біла гнізда акумулятора є індикатор, який сигналізує про роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикація роботи зарядного пристрою». Після завершення заряджання від'єднайте вилку блоку живлення від електромережі. Вийміть акумулятор із зарядної станції, натиснувши та утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім вийміть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

ІНДИКАЦІЯ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

YT-828498, YT-828499

Колір зелений	Колір червоний	Статус роботи
безперервне світло		чекає завантаження
	безперервне світло	посадка
безперервне світло		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Колір зелений	Колір жовтий*	Колір червоний	Статус роботи
			очікування заряджання
пульсування			заряджання
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсування	перегрів акумулятора
		безперервне світло	неправний акумулятор
	пульсування		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		зарядний пристрій несправний

*тільки для моделі з каталожним № YT-828502

Акумулятор живлення

Для живлення пристрою можна використовувати лише один з вказаних акумуляторів Li-Ion YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Забороняється використовувати інші акумулятори з іншою номінальною напругою, що не підходять до гнізда акумулятора пристрою. Забороняється змінювати гніздо та/або акумулятор, щоб адаптувати їх одне до одного.

Вставте акумулятор у гніздо живлення так, щоб контакти були спрямовані всередину інструмента до тих пір, поки не спрацює фіксатор акумулятора. Переконайтеся, що акумулятор не від'єднається під час роботи. Акумулятор можна від'єднати, натиснувши і утримуючи засувку, а потім витягнувши акумулятор з корпусу інструмента.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

УВАГА! Всі роботи, вказані у даному розділі, необхідно проводити з вимкнутим живленням – акумулятор слід від'єднати від пристрою!

Установка швидкості обертання і підбір крутного моменту

Шурупверт має дві передачі (III), що перемикаються механічно. Залежно від обраної максимальної швидкості обертання необхідно вибрати одну з них. Передача з нижчою швидкістю обертання рекомендована для затягування і відкручування болтів, а передача з вищою швидкістю - для свердління.

Крутний момент встановлюється за допомогою кільця, що знаходиться за патроном (IV). Чим більше число, вибране на кільці, тим більший крутний момент. Не слід встановлювати крутний момент більшим, ніж це необхідно для правильної роботи. Інакше можна пошкодити різьбу. Для закручування шурупів безпосередньо в матеріал потрібно експериментально підібрати відповідний крутний момент, провівши випробування на відходах матеріалу. Якщо максимальний крутний момент є невідомим, тоді для виконання безпечного з'єднання необхідно встановити мінімальне значення, а потім збільшувати його до відповідного для даної роботи значення. Якщо шурупверт досягне максимального встановленого значення крутного моменту, спрацює запобіжна муфта, і в цьому випадку необхідно припинити закручування.

Якщо пристрій оснащений функцією свердління з ударом, на кільці налаштувань є символ молотка. При установці кільця на символ молотка вмикається ударний механізм. Свердління з ударом слід використовувати для свердління отворів в бетоні, однак, воно не застосовується для виконання отворів в дереві або пластику.

При використанні інструмента для свердління отворів кільце необхідно встановити на символ свердла або молотка, це відключить запобіжну муфту, і на свердло буде передаватися максимальний крутний момент.

Увага! При свердлінні не можна встановлювати кільце в положення з цифрами. Спрацювання запобіжної муфти під час свердління може призвести до пошкодження матеріалу або свердла, а також підвищує ризик отримання травми.

Установка свердел у патроні

Необхідно вибрати свердло з циліндричним хвостовиком, що відповідатиме даній роботі.

Вставити свердло в патрон. Затягнути патрон вручну, надійно закріпивши свердло (V).

Встановити максимальний крутний момент. Ручку настройки крутного моменту встановити на символ свердла або молотка.

Вибір напрямку обертів

Реверсивний перемикач привести у положення R (праві оберти) або L (ліві оберти) (VI).

Увага! Змінити оберти можна лише за умови, що пристрій від'єднаний від мережі живлення! Забороняється змінювати оберти під час роботи дрелі з шурупвертом!

Кріплення насадок-викруток у свердлувальному патроні

В отвір у свердлувальному патроні вставити патрон для насадок, а потім насадку, що відповідає даній роботі (VII).

Підготовка до роботи

Перед початком роботи:

Закріпити матеріал обробки у лещатах або за допомогою столярних затисків.

Стосувати робочі інструменти, які відповідають видам робіт, що ведуться. Подбати про те, щоб вони були наточеними та у доброму стані.

Одягнути робочий одяг та засоби захисту зору і слуху.

Взяти пристрій двома руками (VIII).

Прийняти стабільну та надійну позу.

Увімкнути пристрій, натискаючи пальцем на електровимикач.

Увага! Якщо під час роботи чути підозрілий галас, тріск, запах і.т.д., то необхідно негайно вимкнути пристрій та виїняти з нього акумулятор.

КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ

Увага! Під час користування пристроєм необхідно користуватися засобами захисту слуху!

Праві та ліві оберти

Праві оберти використовуються під час свердлування свердлами правого ходу загального вжитку.

Ліві оберти використовуються у випадку, коли свердло правого ходу застрягне у матеріалі, а також під час викручування шурупів. У випадку викручування шурупів слід увімкнути мінімальні оберти.

Свердлування деревини

Перед свердлуванням отвору рекомендується закріпити матеріал обробки у лещатах або за допомогою столярних застисків, а потім кернером або цвяхом зазначити точку свердлування. У свердлувальний патрон вставити відповідне свердло, вибрати оберти, під'єднати пристрій до акумулятора та почати свердлування.

У випадку свердлування наскрізних отворів рекомендується підкласти під матеріал дерев'яний брусок, завдяки чому краї отвору не будуть розбризканими.

У випадку свердлування отворів великого діаметру рекомендується раніше просвердлувати менший отвір з метою наведення.

Свердлування металів

Обов'язково надійно зафіксувати матеріал обробки. У випадку тонкої бляхи рекомендується підкласти під неї дерев'яний брусок, щоб уникнути небажаних загинів і т.д. Потім кернером зазначити точку майбутнього отвору та розпочати свердлування.

Слід користуватися свердлами для металу. У випадку свердлування білого чавуну рекомендується користуватися свердлами з наконечниками з твердих сплавів. У випадку свердлування отворів великого діаметру рекомендується раніше просвердлувати менший отвір з метою наведення.

У випадку свердлування сталі з метою охолодження слід користуватися машинним маслом.

У випадку алюмінію охолоджувати свердло терпентином або парафіном.

У випадку свердлування латуні, міді або чавуну не слід застосовувати охолоджувальні засоби. З метою охолодження часто виймати свердло з матеріалу, щоб воно вистигло.

Свердлування плитки, м'якої цегли, штукатурки і т.д

Слід користуватися ударними свердлами, але не вмикати удар (якщо пристрій оснащений відповідною функцією). Під час свердлування сильно та рівномірно натискати на дрилку. Періодично виймати свердло з отвору, щоб усунути з нього пил та відходи.

Користування пристроєм під час вкручування та викручування шурупів

У випадку таких робіт рекомендується увімкнути якомога нижчі оберти та користуватися відповідними насадками.

Насадку можна вставити безпосередньо у свердлувальний патрон або за допомогою спеціального магнітного патрона.

Щоб викрутити шуруп, потрібно перемкнути дрилку на ліві оберти (L).

Користування приставками

Забороняється користуватися пристроєм як приводом робочих приставок.

Додаткові вказівки

Під час роботи не натискати занадто сильно на матеріал обробки та не робити різких рухів, щоб не викликати пошкодження робочого інструмента та дрилі.

Слід робити регулярні перерви під час роботи.

Забороняється перевантажувати пристрій, температура його зовнішніх поверхностей не може перевищувати 60 °C.

Після завершення роботи вийняти дрилку, вийняти акумулятор та провести огляд і консервацію.

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропроводу за штепселем і відгінкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, відкриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Akumulatorinis gręžtuvas-suktuvus, tai universalus, mėgėjiškos paskirties, nešiojamasis, nereikalaujantis išorinio maitinimo šaltinio įrankis, skirtas skylių gręžimui visokiose medžiagose (pvz. medienoje, medienos kilmės medžiagose, metaluose), o taip pat sraigčių bei varžtų įsukimui ir išsukimui. Jo ypatingus privalumus įvertins mėgėjai atliekantys įvairiausius montavimo ir išbaigimo darbus. Taisyklingas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploatavimo, todėl:

Prieš pradėdami naudoti įrankį būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už nuostolius kilusius dėl darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

ĮRANGA

Produktas pristatomas visiškai surinktas ir nereikalauja montavimo.

Dėmesio! Produktas su katalogo numeriu YT-827790 neturi akumulatoriaus ir įkrovimo stotelės. Produktas YT-827788 pristatomas su vienu akumulatoriumi ir įkrovimo stotele. Produktas YT-8277905 pristatomas su dviem akumulatoriais ir įkrovimo stotele.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Kataloginis numeris		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Darbinė įtampa	[V]	18 DC
Tuščios eigos apsisukimai	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Maksimalus sukimo momentas	[Nm]	45
Triukšmingumo lygis		
- Akustinis slėgis $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Akustinė galia $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	90 ± 5
Virpėjimų lygis $a_w \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IPX0
Masė	[kg]	0,8
Įrankio griebtuvas	[mm]	13
Maksimalus gręžimo diametras		
- medienoje	[mm]	25
- betone	[mm]	-
- pliene	[mm]	10
Akumulatorius*		
- Akumulatoriaus tipas		Li-Ion
- Akumulatoriaus talpa	[Ah]	2
- Pakrovimo laikas**	[h]	1
Įkroviklis*		
- Įėjimo įtampa	[V~]	200 - 240
- Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
- Vardinė srovė	[A]	1,5
- Išėjimo įtampa	[V]	21,5 DC
- Išėjimo srovė	[A]	2,2

* tik modeliuose aprūpintuose akumulatoriumi ir įkrovikliu

** nurodytas pakrovimo laikas liečia tik akumulatorių su lentelėje pateikta talpa

Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė gali būti naudojama pradiname ekspozicijos įvertinime.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra vibracijos vertė gali būti naudojama pradiname ekspozicijos įvertinime.

Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo.

Dėmesio! Būtina nurodyti saugos priemones operatoriaus apsaugai, kurios grindžiamos poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis pavyzdžiui, laikas, kai įrankis yra išjungtas arba tuščiosios eigos atveju bei aktyvinimo laikas).

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo. Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų.

Saugumas darbo vietoje

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokiū būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su įžemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima privesti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždarų patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarų patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrus, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirksniu trūkumas gali privesti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitinkinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumulatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali privesti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali privesti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įranki / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrenginys yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitinkinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkių rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali privesti prie rimtų sužeidimų per akimirka.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus naudojamas suprojektuotai apkrovai.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymui.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, akseusuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimo. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / ma-

šiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų neprėjusiems naudotojams.

Priziūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai priziūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūši. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliotuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

PASTABOS DĖL GRĘŽTUVŲ SAUGUMO

Saugos instrukcijos visai veiklai

Gręžiant su smūgiu, naudokite klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.

Naudokite papildomą (-as) rankeną (-as). Kontrolės praradimas gali sukelti kūno sužalojimą.

Prieš naudojimą, įrankį tinkamai suimkite. Šis įrankis sukuria didelį sukimo momentą ir be tinkamo laikymo darbo metu, kai prarandama kontrolė, galima sukelti kūno sužalojimą.

Dirbdami laikykite įrankį už izoliuotų rankenų, kur pjovimo priedas gali liestis su paslėptu laidu arba maitinimo laidu. Pjovimo priedas liečiasi su laidu su įtampa, gali sukelti, kad metalinės įrankio dalys gali būti veikiamos įtampos, kas gali sukelti elektros smūgį.

Saugumo instrukcijos naudojant ilgus grąžtus

Niekada nedirbkite didesniu greičiu, nei maksimalus grąžto apsisukimų greitis. Esant didesniai greičiui, grąžtas gali išsilenkti, jei ji laisvai sukasi nesiliesdama su ruošiniu ir taip gali sukelti kūno sužalojimą.

Visada pradėkite darbą su nedideliu greičiu ir tik tada, kai grąžto galas liečiasi su ruošiniu. Esant didesniai greičiui, grąžtas gali išsilenkti, jei ji laisvai sukasi nesiliesdama su ruošiniu ir taip gali sukelti kūno sužalojimą.

Taiykite slėgį tik gręžimo ašies kryptimi ir nenaudokite per didelio slėgio. Gręžtuvas gali susilenkti, kas gali sukelti sulūžimą ar valdymo praradimą, kas gali sukelti kūno sužalojimą.

Saugaus akumulatoriaus įkrovimo instrukcijos

Dėmesio! Prieš įkrovimą įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkė ir pažeisti. Draudžiama naudoti neveikiančią arba sugadintą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį! Akumuliatorių įkrovimui gali būti naudojamas tik komplekte esančią įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Kito maitinimo šaltinio naudojimas gali sukelti gaisrą ar sugadinti įrankį. Akumulatoriaus įkrovimas gali vykti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neteisėtos, ypač vaikų, prieigos. Negali naudoti maitinimo stoties ir šaltinio be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia palikti patalpą, kurioje vyksta įkrovimas, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, atjungdami maitinimo šaltinį nuo elektros lizdo. Jei iš įkroviklio kyla dūmai, įtartinai kvapai ir t.t., iš karto ištraukite įkroviklį iš maitinimo lizdo! Prietaisas pristatomas su neįkrautu akumuliatoriumi, todėl prieš pradėdant darbą, jį reikia įkrauti toliau aprašyta tvarka, naudojant komplekte esantį maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Li-ion (lithio jonų) tipo akumulatoriai neturi t.v. „atminties efekto“, kas leidžia juos bet kuriuo metu įkrauti. Tačiau rekomenduojama iškrauti akumuliatorių normaliomis eksploatacijos sąlygomis, o po to pilnai įkrauti. Jei dėl darbo pobūdžio neįmanoma kiekvieną kartą taip pat tvarkyti akumulatoriaus, tai reikia tai atlikti mažiausiai kas kelis, keliolika darbo ciklų. Bet kokių atvejų akumulatoriai neturėtų būti iškraunami sujungiant elektrodus, nes tai sukelia nepataisomą žalą! Negalima tikrinti akumulatoriaus įkrovos būsenos sujungiant elektrodus ir tikrinant kibirkštis.

Akumulatoriaus laikymas

Kad akumulatorius veiktų ilgiau, turi būti sudarytos tinkamos laikymo sąlygos. Akumulatorius gali atlaikyti apie 500 „įkrovimo-išleidimo“ ciklų. Laikykite akumuliatorių intervale nuo 0 iki 30 Celsijaus laipsnių temperatūros intervale, su santykinu 50% drėgnumu. Norint akumuliatorių laikyti ilgesnį laiką, jis turi būti įkrautas maždaug iki 70% talpos. Ilgiau laikant, periodiškai įkraukite akumuliatorių kartą per metus. Neleisti, kad akumulatorius per daug išsikrautų, nes tai sutrumpina tarnavimo laiką ir gali sukelti negrįžtamą žalą. Saugojimo metu akumulatorius bus palaipsniui iškraunamas dėl laiko. Savaiminio iškrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros, tuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau vyksta išsikrovimas. Jei akumulatoriai laikomi netinkamai, elektrolitas gali nutekėti. Nutekėjimo atveju, nuotėkis turi būti apsaugotas neutralizuojančiu agentu, elektrolito sąlyčio su akimis atveju, praplauti akis dideliu vandens kiekiu ir nedelsiant kreiptis į gydytoją. **Draudžiama naudoti įrankį su sugadintu akumuliatoriumi.** Jei akumulatorius visiškai išnaudotas, atiduokite jį į specialų atliekų šalinimo centrą.

Akumuliatorių transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriai pagal įstatymus laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio vartotojas gali transportuoti gaminį kartu su akumuliatoriumi bei pačius akumuliatorius sausuma. Tada papildomi reikalavimai neturi būti taikomi. Jei transportas užsakytas pas trečiąsias šalis (pvz., siuntimas per kurjerį), privalo, a laikytis pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių. Prieš išsiunčiant šiuo klausimu kreipkitės į atitinkamai kvalifikuotą asmenį. Draudžiama transportuoti sugadintus akumuliatorius. Transportavimo metu iš įrankio turi būti išmontuoti akumuliatoriai, turi būti apsaugotos jungtys, pvz., padengtos izoliacine juoste. Apsaugoti pakuotėje esančius akumuliatorius taip, kad transportavimo metu jie nejudėtų pakuotės viduje. Taip pat turi būti laikomasi valstybinių pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Įstumkite akumuliatorių į įkroviklio lizdą (II).

Prijunkite įkroviklį prie sieninio lizdo.

Šalia akumuliatoriaus lizdo yra įkroviklio veikimą rodanti indikatorius lemputė, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo signalizacija“. Baigę įkrovimą, ištraukite įkroviklio kištuką iš elektros lizdo. Išstumkite akumuliatorių iš įkrovimo stotelės paspausdami ir laikydami akumuliatoriaus fiksatoriaus mygtuką, tada išstumkite akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

ĮKROVIKLIO VEIKIMO SIGNALIZACIJA

YT-828498, YT-828499

Spalva žalia	Spalva raudona	Darbo būseną
nuolatinė šviesa		laukia pakrovimo
	nuolatinė šviesa	nusileidimas
nuolatinė šviesa		įkrauta baterija

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Spalva žalia	Spalva geltona*	Spalva raudona	Darbo būseną
			laukia įkrovimo
pulsavimas			įkrovimas
nuolatinė šviesa			įkrautas akumuliatorius
		pulsavimas	akumuliatoriaus perkaitimas
		nuolatinė šviesa	pažeistas akumuliatorius
	pulsavimas		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		pažeistas įkroviklis

*tik modeliui, kurio katalogo Nr. YT-828502

Maitinimo akumuliatorius

Įrenginiui maitinti galima naudoti tik vieną iš šių Li-Ion YATO 18 V akumuliatorių: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kuriuos galima įkrauti tik YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 įkrovikliais. Draudžiama naudoti kitus akumuliatorius su kitokia vardine įtampa ir neatitinkančius įrenginio akumuliatoriaus lizdo. Draudžiama keisti lizdą ir (arba) akumuliatorių, kad jie atitiktų vienas kitam.

Įkiškite akumuliatorių į lizdą taip, kad kontaktai būtų nukreipti į įrenginį, kol suveiks akumuliatoriaus skląstis. Įsitinkinkite, kad akumuliatorius neišsistums darbo metu. Akumuliatoriaus atjungimas įmanomas paspausdus ir laikant skląstį, o po to išimant akumuliatorių iš įrankio korpuso.

PARUOŠIMAS DARBUI

DĖMESIO! Visus šiame skyriuje minimus veiksmus reikia atlikti turint atjungtą maitinimo įtampą – akumuliatorius privalo būti atjungtas nuo įrankio!

Dėmesio! Jeigu prijungus įkroviklį prie elektros tinklo užsižiebs žalias diodas, tai reiškia, kad akumuliatorius yra pilnai pakrautas. Toku atveju įkroviklis įkrovimo proceso nepradės.

Apsisukimų greičio nustatymas ir sukimosi momento parinkimas.

Įsuktuvas turi du mechanškai perjungiamus greičio bėgius (III).

Priklausomai nuo pageidaujamo maksimalaus apsisukimų greičio reikia vieną iš jų pasirinkti. Žemesnio greičio bėgis yra rekomenduojamas varžtų prisukimui ir išsukimui, o didesnio greičio bėgis yra rekomenduojamas gręžimui atlikti.

Sukimosi momentas yra nustatomas po griebtuvu (IV) esančio žiedo pagalba. Juo didesnis yra nustatymų skaičius tuo didesnį sukimo momentą įsuktuvas užtikrina. Nenustatyti didesnio sukimosi momento negu tai yra būtina taisyklingsam darbui atlikti. Priešingu atveju sriegiai gali būti sunaikinti. Norint įsukti sraigtus tiesiogiai į medžiagą, reikia eksperimentiškai parinkti tinkamą sukimo

momentą atliekant sraigto įsukimo bandymus panaudojant tuo tikslu nereikalingą medžiagos laužą. Jeigu nėra žinomas maksimalus sukimo momentas, koks yra saugus duotajam sujungimui, reikia nustatyti mažiausią momento vertę, o po to ją palaipsniui didinti, kol bus pasiekta atitinkama duotajam darbui vertė. Jeigu įsuktuvą pasieks maksimalų nustatytą sukimo momentą, tada suveiks perkrovos saugiklio sankaba, tokiu atveju reikia nutraukti tolesnį sukimą.

Jeigu gaminyje yra aprūpintas smūginio gręžimo funkcija, jis turi ant nustatymų žiedo matomą plaktuko simbolį. Žiedo nukreipimas į plaktuko simbolį sukels smūginio mechanizmo įjungimą. Smūginį gręžimą reikia naudoti darant skylę betone, tačiau jis neturi būti taikomas skylėms gręžti medienoje arba plastmasėje.

Įrankį naudojant skylių gręžimui, žiedą reikia nustatyti ant grąžo arba plaktuko simbolio, to pasekmėje perkrovos saugiklio sankaba bus atjungta, o grąžtui liks perduotas maksimalus sukimo momentas.

Dėmesio! Nenaudoti gręžimo tikslu skaitmenimis paženklinytų nustatymų. Perkrovos saugiklio sankabos suveikimas gręžimo atveju gali sukelti gręžiamos medžiagos arba grąžo sunaikinimą bei padidina kūno pažeidimo riziką.

Grąžtų įtvirtinimas įrankio griebtuve

Reikia pasirinkti tinkamą duotajam darbui grąžtą su cilindrinio kotu.

Grąžtą įstatyti į griebtuvą. Prisukti ranka įrankio griebtuvą, kol grąžtas bus patikimai įtvirtintas (V).

Nustatyti didžiausią sukimo momentą. Sukimo momento rankenėlę nukreipti į grąžo arba plaktuko simbolį.

Apsisukimų krypties nustatymas

Apsisukimų krypties perjungiklį nustatyti į R poziciją – sukimasis į dešinę, arba į L poziciją – sukimasis į kairę (VI).

Dėmesio! Sukimosi krypties keitimą galima daryti vien tik atjungus maitinimo įtampą! Sukimosi krypties negalima keisti gręžtuvo-suktuvo darbo metu!

Suktuvo galūnių įtaisymas įrankio griebtuve

Į griebtuvo angą įsprausiti galūnių laikiklį, o po to tinkamą ketinamam darbui suktuvo galūnę (VII).

Pasiruošimas darbiui

Prieš imantis darbo:

Įtvirtinti apdirbamąjį ruošinį veržtuve arba staliaus spaustuvoje.

Vartoti darbinis įrankius tinkamus atliekamam darbui. Pasirūpinti, kad darbiniai įrankiai būtų tinkamai išaštrinti ir geroje būklėje.

Uždėti darbinę aprangą ir akių bei klausos apsaugos priemones.

Sugriebti įrankį abiem rankom (VIII).

Užimti patikimą ir stabilią poziciją.

Įjungti įrankį nuspaudžiant pirštu elektros jungiklį.

Dėmesio! Pastebėjus darbo metu įtartinus simptomus, trūkšmą, stuksenimą, degesių kvapą ir pan. reikia nedelsiant išjungti įrankį ir ištraukti iš jo akumuliatorių.

ĮRANKIO VARTOJIMAS

Dėmesio! Dirbant įrankiu reikia vartoti klausos apsaugos priemones!

Dešiniosios arba kairiosios apsisukimų krypties vartojimas

Dešiniosios krypties apsisukimus taikyti gręžiant visuotinai vartojamais dešiniojo sukimosi grąžtais. Kairiosios krypties apsisukimai yra vartojami dešiniojo sukimosi grąžtui įstrigus ruošinyje bei išsukant sraigtus. Sraigčių išsukimo atveju taikyti minimalų sukimosi greitį.

Medienos gręžimas

Prieš pradėdant gręžti skylę, apdirbamąjį ruošinį įtvirtinti veržtuve arba staliaus spaustuvoje, o po to žymekliu arba vinim paženklinoti gręžimo vietą. Įrankio griebtuve įtvirtinti tinkamą grąžtą, nustatyti sukimosi momentą, prijungti įrankį prie akumulatoriaus ir pradėti gręžimą.

Gręžiant skylės skradžiai, patartina po ruošiniu padėti medinę kaladėlę, ko dėka išėjimo angos kraštai nebus apdraskyti.

Darant didelių diametrų skylės, rekomenduojama anksčiau išgręžti mažesnę vedamąją skylę.

Metalo gręžimas

Visada reikia patikimai įtvirtinti apdirbamąjį ruošinį. Plonos skardos gręžimo atveju patartina padėti po ja medinę kaladėlę, kad išvengtų nepageidaujamų sulankstymų ir pan. Po to gręžimo vietą paženklinoti žymekliu ir atlikti gręžimą. Vartoti plieninius grąžtus.

Gręžiant baltą ketų rekomenduojama vartoti grąžtus su kardo galūnėmis. Gręžiant didesnių diametrų skylės rekomenduojama anksčiau išgręžti mažesnę vedamąją skylę.

Gręžiant plieną, grąžtą aušinti mašinine alyva.

Gręžiant aliuminį, grąžtą aušinti terpentinu arba parafinu.

Gręžiant žaltvarį, varį arba ketų nevertoti aušinimo priemonių. Aušinimo tikslu dažnai ištraukti grąžtą iš ruošinio ir leisti jam ataušti.

Glazūros, minkštų plytų, tinko ir pan. gręžimas

Vartoti smūginius grąžtus. Neįjungti smūginės funkcijos (jeigu tokia yra gręžtuve). Gręžiant stipriai spausti įrankį pastovia jėga. Laikas nuo laiko ištraukti grąžtą iš gręžiamos skylės šalinant tuo būdu atliekas ir dulkes.

Įrankio vartojimas sraigtų įsukimui arba išsukimui

Tuo tikslu rekomenduojama: nustatyti mažiausią apsisukimų greitį ir vartoti atitinkamas suktuvo galūnes. Galūnės galima įtvirtinti tiesiogiai įrankio griebtuve, arba taikant specialų magnetinį laikiklį. Sraigtui išsukti perjungikliu perstatyti apsisukimus kairiaja kryptimi (L).

Adapterių vartojimas

Įrankis negali būti vartojamas kaip darbinių adapterių pavara.

Papildomos pastabos

Dirbant įrankiu, pernelyg nespausti juo apdirbamojo ruošinio ir nedaryti staigių judesių – tai leis išvengti darbinio įrankio ir gręžtuvo sužalojimo.

Dirbant, periodiškai daryti pertraukas.

Negalima įrankio perkrauti, išorinių paviršių temperatūra niekada negali viršyti 60°C. Užbaigus darbą, gręžtuvą reikia išjungti, ištraukti akumuliatorių ir atlikti apžiūrą bei konservavimą.

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdant siaurapjūklį reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir paviršių darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginių surinkimų arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IZSTRĀDĀJUMA RAKSTUROJUMS

Skrūvgriežu-urbjmašīna ir universālā pārnēsamā ierīce, kurai nav vajadzīgs ārpusē elektrības avots, paredzētā amatieriem urbšanai dažādos materiālos (koksne, kokmateriāli, metāls), kā arī skrūves ieskrūvēšanai-atskrūvēšanai. Ierīces priekšrocību sevišķi novērtēs meistari-amatieri, kuri veic dažādu montāžas un apdares darbību. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jāsaplabā visu šo instrukciju.

Nogādātajās nenes atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnībā salikts un neprasa montāžu.

Uzmanību! Produkts ar katalogu numuru YT-827790 nav aprīkots ar akumulatoru un uzlādes staciju. Produkts YT-827788 tiek piegādāts ar vienu akumulatoru un uzlādes staciju. Produkts YT-8277905 tiek piegādāts ar diviem akumulatoriem un uzlādes staciju.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Darba spriegums	[V]	18 DC
Apgrīzieni (brūvgaita)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Maks. griezes moments	[Nm]	45
Trokšņa līmenis		
- Akustiskais spiediens $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Akustiskā jauda $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	90 ± 5
Vibrācijas līmenis $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Drošības līmenis		IPX0
Svars	[kg]	0.8
Ierīču turētājs	[mm]	13
Maksimālais urbšanas diametrs		
- kokā	[mm]	25
- betonā	[mm]	-
- tēraudā	[mm]	10
Akumulators*		
- Akumulatora veids		Li-Ion
- Akumulatora tilpums	[Ah]	2
- Lādēšanas laiks**	[h]	1
Lādētājs*		
- Ieejas spriegums	[V~]	200 - 240
- Frekvence	[Hz]	50 / 60
- Nominālā strāva	[A]	1,5
- Izejas spriegums	[V]	21,5 DC
- Izejas strāva	[A]	2,2

* tikai modeļos ar akumulatoru un lādētāju

** uzrādīts lādēšanas laiks attiecas tikai akumulatoram ar tabulā minētu tilpumu

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.

Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens “elektroinstruments/iekārta”, kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība

Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība

Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontakttīģdai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādas kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontakttīģdai, samazina elektrošoka risku.

Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvaieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība

Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”. Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”, var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, ņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.

Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to

Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārta nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstruments/iekārta,

kuru nav iespējams kontrolēt ar tikla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksešuāru nomaiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejaušas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērnēm nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenti/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās. **Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksešuāru tehnisko apkopi.** Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdumiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. **Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksešuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas. **Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām.** Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

BRĪDINĀJUMI PAR URBJMAŠĪNU DROŠĪBU

Drošības instrukcijas visām darbībām

Trieceņurbšanas laikā lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Pakļaušana trokšņa iedarbībai var novest pie dzirdes zaudēšanas.

Lietojiet papildrokturi(-us). Kontroles zaudēšana var izraisīt traumas.

Pareizi satveriet instrumentu pirms tā lietošanas. Šis instruments rada augstu griezes momentu un, ja darba laikā netiek turēts pareizi, kontroles zaudēšana var izraisīt traumas.

Veicot darbu, kura laikā griezējpiederums var saskarties ar slēptu kabeli vai barošanas kabeli, turiet instrumentu aiz izolētiem rokturiem. Griezējpiederumiem saskaroties ar kabeli zem sprieguma, instrumenta metāla elements var rasties spriegums, kas var izraisīt lietotāja elektrošoku.

Drošības instrukcijas, lietojot garus urbjus

Nekad nestrādājiet ar griešanās ātrumu, kas pārsniedz urbja maksimālo griešanās ātrumu. Augstāka ātruma gadījumā, ja tiek pieļauta urbja brīva griešanās bez saskares ar apstrādājamu materiālu, urbis var izliekties un izraisīt traumas.

Vienmēr sāciet darbu ar zemu ātrumu un kad urbja gals saskaras ar apstrādājamu materiālu. Augstāka ātruma gadījumā, ja tiek pieļauta urbja brīva griešanās bez saskares ar apstrādājamu materiālu, urbis var izliekties un izraisīt traumas.

Izdariet spiedienu tikai urbja ass virzienā un neizdariet pārmērīgu spiedienu. Urbis var izliekties, izraisot pīrsumu vai kontroles zaudēšanu, kas var kļūt par traumu iemeslu.

Akumulatora lādēšanas drošības instrukcija

Uzmanību! Pirms lādēšanas sākšanas pārliecinieties, ka barošanas bloka korpuss, kabelis un spraudnis nav saplīsuši vai bojāti. Nedrīkst lietot lādēšanas staciju vai barošanas bloku, ja tie nedarbojas vai ir bojāti! Akumulatoru lādēšanai var izmantot tikai lādēšanas staciju un barošanas bloku, kas ietilpst komplektā. Cita barošanas bloka izmantošana var izraisīt ugunsgrēku vai instrumenta bojājumu. Akumulatoru var lādēt tikai slēgtā, sausā telpā, kas aizsargāta no nepiederošu personu, jo īpaši bērnu, piekļuves. Lādēšanas staciju un barošanas bloku nedrīkst lietot bez pastāvīgas pieaugušā uzraudzības! Ja nepieciešams atstāt telpu, kur tiek veikta lādēšana, atvienojiet lādētāju no elektriskā tīkla, izvelkot lādētāja kontaktdakšu no elektriskā tīkla kontaktligzdas. Ja no lādētāja izdalās dūmi, aizdomīga smaka u. tml., nekavējoties atvienojiet lādētāja kontaktdakšu no elektriskā tīkla kontaktligzdas! Ierīce tiek piegādāta ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms darba sākšanas tas ir jāuzlādē atbilstoši tālāk aprakstītajai procedūrai, izmantojot komplektā ietilpstošo barošanas bloku un lādēšanas staciju. *Li-Ion* tipa (litija jonu) akumulatoriem nepiemīt tā saucamais "atmiņas efekts", kas ļauj tos lādēt jebkurā brīdī. Tomēr ieteicams izlādēt akumulatoru parastas darbības laikā un pilnībā to uzlādēt. Ja darba raksturs neļauj izdarīt to katru reizi, veiciet šo procedūru vismaz ik pēc vairākiem darbības cikliem. Nekādā gadījumā nedrīkst izlādēt akumulatorus, izraisot īssavienojumu starp elektrodiem, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Nepārbaudiet arī akumulatora uzlādes līmeni, savienojot elektrodus un pārbaudot dzirksteļošanu.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet pareizas uzglabāšanas apstākļus. Akumulators iztur aptuveni 500 lādēšanas un izlādēšanas ciklus. Glabājiet akumulatoru temperatūru diapazonā no 0 °C līdz 30 °C, pie gaisa relatīvā mitruma 50 %. Lai uzglabātu akumulatoru ilgāku laiku, uzlādējiet to līdz aptuveni 70 % tilpuma. Ilgstošas uzglabāšanas gadījumā regulāri uzlādējiet akumulatoru vienu reizi gadā. Neļaujiet akumulatoram pārmērīgi izlādēties, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var izraisīt

tā neatgriezenisku bojājumu. Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādējas izolācijas vadītspējas dēļ. Patvaļīgas izlādēšanas process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras — jo augstāka temperatūra, jo ātrāks izlādēšanas process. Nepareizas akumulatoru uzglabāšanas gadījumā var notikt elektrolīta noplūde. Noplūdes gadījumā likvidējiet to ar neitralizējošu līdzekli. Ja elektrolīts ir nonācis acīs, nomazgājiet tās ar lielu ūdens daudzumu, pēc tam nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. **Ierīci nedrīkst lietot ar bojāto akumulatoru.** Nododiet pilnīgi nolietoto akumulatoru specializētā punktā, kas nodarbojas ar šāda veida atkritumu utilizāciju.

Akumulatoru transportēšana

Saskaņā ar tiesību aktu noteikumiem litija jonu akumulatori tiek uzskatīti par bīstamiem izstrādājumiem. Instrumenta lietotājs var transportēt instrumentu kopā ar akumulatoru un pašus akumulatorus ar sauszemes transportu. Nav jāizpilda papildu nosacījumi. Ja transportēšana ir uzticēta trešajām personām (piemēram, sūtīšana ar kurjerpastu), jārikojas saskaņā ar tiesību aktu noteikumiem, kas attiecas uz bīstamu izstrādājumu transportēšanu. Pirms akumulatoru sūtīšanas sazinieties par šo jautājumu ar personu ar atbilstošu kvalifikāciju. Nedrīkst transportēt bojātus akumulatorus. Akumulatori ir jāizņem no ierīces uz transportēšanas laiku un jāaizsargā atklāti kontakti, piemēram, aizlīmējot tos ar izolācijas lenti. Aizsargājiet akumulatorus iepakojumā tā, lai transportēšanas laikā tie nepārvietotos iepakojuma iekšā. Ievērojiet arī vietējo tiesību aktu noteikumus, kas attiecas uz bīstamu izstrādājumu transportēšanu.

Akumulatora lādēšana

Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā (II).

Pievienojiet lādētāju elektrotīkla kontaktligzdai.

Akumulatora tuvumā atrodas indikators, kas signalizē lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā "Lādētāja darbības signalizēšana". Pēc lādēšanas pabeigšanas izvelciet lādētāja kontaktakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Izvelciet akumulatoru no lādēšanas stacijas, nospiežot un turot nospiestu akumulatora fiksatoru un pēc tam izņemot akumulatoru no lādētāja ligzdas.

LĀDĒTĀJA DARBĪBAS SIGNALIZĒŠANA

YT-828498, YT-828499

Krāsa zaļa	Krāsa sarkana	Darba statuss
nepārtraukta gaisma		gaida iekraušanu
	nepārtraukta gaisma	nosēšanās
nepārtraukta gaisma		uzlādēts akumulators

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Krāsa zaļa	Krāsa dzeltena*	Krāsa sarkana	Darba statuss
			gaida lādēšanu
pulsēšana			lādēšana
nepārtraukta gaisma			akumulators uzlādēts
		pulsēšana	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators bojāts
	pulsēšana		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs bojāts

* Tikai modeļi ar kataloga Nr. YT-828502

Barošanas akumulators

Ierīces barošanai var izmantot tikai vienu no minētajiem akumulatoriem Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, ko var lādēt tikai ar lādētājiem YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Nedrīkst izmantot citus akumulatorus ar citu nominālo spriegumu, kas nav piemēroti ierīces akumulatora ligzdai. Nedrīkst modificēt ligzdu un/vai akumulatoru, lai tos pielāgotu vienu otram.

Ievadiet akumulatoru barošanas ligzdā tā, lai tā kontakti būtu vērsti instrumenta iekšā, līdz iedarbojas akumulatora fiksators. Pārliecinieties, ka akumulators neizbīdīsies darbības laikā. Lai atvienotu akumulatoru, nospiediet fiksatoru un turiet to nospiestu, pēc tam izbīdiet akumulatoru no instrumenta korpusa.

DARBA SAGATAVOŠANA

UZMANĪBU! Visu darbību, minētu šajā nodaļā, jāveic ar izslēgto elektroapgādi – akumulatoru jāatslēdz no ierīces!

Griezes ātruma noteikšana un griezes momenta izvēlēšana

Ierīce ir apgādāta ar diviem mehāniskiem pārslēgajiem pārvadiem (III). Atkarīgi no maksimāla griezes ātruma izvēlēt vienu no

tiem. Pārvalds, kas raksturo ar zemāku griezes ātrumu, ir rekomendēts skrūvju pieskrūvēšanai un atskrūvēšanai, un ātrākais pārvalds urbšanai.

Griezes moments tiek noteikts ar gredzenu aiz urbja mašīnas turētāju (IV). Augstākais skaitlis nozīmē augstāko ierīces griezes momentu. Neuzstādīt augstāko griezes momentu, nekā nepieciešams. Citā gadījumā ir iespējama vītņu bojāšana. Gadījumā, kad skrūves tiek ieskrūvētas tieši materiālā, izvēlēti attiecīgu griezes momentu pēc pārbaudes uz atlieku materiāla. Ja nav zināms maksimālais griezes moments, drošs attiecīgām savienojumam, uzstādīt viszemāko vērtību, un pēc tam to paaugstināt, līdz attiecīgās vērtības sasniegšanai. Ja ierīce sasniegs maksimālo uzstādīto griezes momentu, sāks funkcionēt pret noslogojuma sajūgs, tad pārtraukt pieskrūvēšanu.

Ja produkts ir apgādāts ar urbšanas ar āmuru funkciju, uz regulācijas gredzena atrodas āmura simbols. Gredzena pārslēgšana uz āmura simbolu ieslēdz āmura mehānismu. Urbšanu ar āmuru lietot caurumu urbšanai betonā. Neieteicama āmura urbšana caurumiem kokā vai plastikas materiālos.

Gadījumā, kad ierīce ir izmantota caurumu urbšanai, pārslēgt gredzenu uz urbja vai āmura simbolu, tas atslēgs pret noslogojuma sajūgu, un urbis rotēs ar maksimālu griezes momentu.

Uzmanību! Nedrīkst izmantot funkciju apzīmētu ar cipariem urbšanai. Pret noslogojuma sajūga iedarbināšana urbšanas laikā var ierosināt materiāla var urbja bojāšanu un paaugstināt ievainojuma risku.

Urbja stiprināšana urbja mašīnas turētājā

Izvēlēti attiecīgām darbam derīgo urbi ar cilindrisku turētāju.

Turētājā novietot urbi. Ar roku pieskrūvēt urbja mašīnas turētāju līdz momentam, kad urbis būs attiecīgi piestiprināts (V).

Uzstādīt vislielāko griezes momentu. Griezes momenta kļoļi pārslēgt uz urbja vai āmura simbolu.

Apgrīzīgu virziena regulēšana

Uzstādīt virzienu pārslēdzēju uz R pozīciju - apgrīzieni uz labu, vai L pozīciju - apgrīzieni uz kreisu (V).

Uzmanību! Mainīt apgrīzīgu virzienu var tikai ar izslēgto elektroapgādi! Nedrīkst mainīt apgrīzīgu virzienu ierīces darba laikā!

Skrūvgriežu uzgaļa fiksēšana urbja mašīnas turētājā.

Urbju turētāja caurumā novietot uzgaļa turētāju, un pēc tam darbībai attiecīgu uzgaļu (VII).

Darba sagatavošana

Pirms darba sākuma:

Fiksēt apstrādāto materiālu spīlē vai ar galdnieku spīlēm.

Lietot attiecīgu darba instrumentu. Instrumenti jābūt asi un labā stāvoklī.

Apģērbt darba apģērbu un redzes/dzirdes aizsardzības līdzekļus.

Turēt ierīci ar abām rokām (VIII).

Darba pozīcija jābūt droša un stabila.

Ieslēgt ierīci, piespiežot ar pirkstu elektrības ieslēdzēju.

Uzmanību! Gadījumā, kad darba laikā ir konstatētas dvainas skaņas, aizcīršanas, smaržas utt., nekavējoties izslēgt ierīci un noņemt akumulatoru no ierīces.

IERĪCES LIETOŠANA

Uzmanību! Ierīces lietošanas laikā jālieto dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Laba un kreisa apgrīzīgu virziena lietošana

Labi apgrīzieni jābūt lietoti urbšanas laikā ar normāliem urbjiem.

Kreisi apgrīzieni jābūt lietoti, kad urbis ar labo vītņi bloķēs materiālā, kā arī skrūves atskrūvēšanā. Skrūves jāatskrūvē ar minimālo ātrumu.

Urbšana kokā

Pirms urbšanu jāmontē materiālu skrūvspīlē vai galdnieka skavās, un pēc tam ar punkta marķētāju vai ar nagu marķēt urbšanas vietu. Urbja mašīnas turētājā novietot pareizu urbju, noregulēt ātrumu, pieslēgt ierīci pie elektrības tīkla un sākt urbšanu. Gadījumā, kad caurumi ir urbti caur materiālu, rekomendējam lietot koka paplāksni zem urbo materiālu, lai cauruma apmale būtu gludāka. Gadījumā, kad ir urbti caurumi ar lielo diametru, rekomendējam pirmkārt urbt mazāko caurumu.

Urbšana metālā

Vienmēr jāpiestiprina materiālu. Gadījumā, kad metāla loksne ir ļoti plāna, rekomendējam lietot koka paplāksni, kas aizsarg materiālu pret nevēlamām ielocēm utt. Pēc tam marķēt urbšanas vietu ar punkta marķētāju un sākt urbšanu.

Lietot tikai urbjus tērauda urbšanai. Gadījumā, kad ir vajadzība urbt caurumu baltā čugunā, rekomendējam lietot urbjus ar galien no cieta sakausējuma. Gadījumā, kad ir urbti caurumi ar lielo diametru, rekomendējam pirmkārt urbt mazāko caurumu.

Urbšanai tēraudā jālieto mašīnas eļļu, lai atvēdināt urbu.

Urbšanai alumīnijā jālieto terpentīnu vai parafīnu, lai atvēsināt urbu.

Nelietot nekādu atvēsināšanas līdzekļu urbšanai misiņā, varā, čugunā. Lai atvēsināt urbu, to bieži jānoņem no cauruma.

Urbšana flīzēs, mīkstā ķieģelī, apmetumā utt.

Pirms pareiza cauruma urbšanas jāurbj mazāku caurumu. Pēc nekādu laiku noņemt urbju no cauruma un notīrīt putekļus. Urbšanas laikā stipri piespiest ierīci ar pastāvīgo stiprumu. Dažreiz noņemt urbju no cauruma, lai izvākt putekļu un drumstalas.

Skrūvju ieskrūvēšana-atskrūvēšana

Rekomendējam: lietot viszemāko ātrumu un attiecīga uzgaļa lietošanu.

Uzgali var būt montēti tieši urbju turētājā vai ar speciālo magnētisko turētāju.

Lai atskrūvēt skrūvi, apgriezieni uzstādīt uz kreisu (L).

Papildierīču lietošana

Ierīce nevar būt lietota ar citām papildierīcēm.

Papildu piezīmes

Darba laikā nedrīkst pārāk stipri spiest ierīci uz materiālu, kā arī nedrīkst veidot pēkšņas kustības, lai nesabojāt materiālu un ierīci. Darba laikā jābūt regulāri pārtraukumi.

Nedrīkst pārslogot ierīci – ārpusē daļas temperatūra nevar būt augstāka nekā 60 °C.

Pēc darba beigšanu izslēgt ierīci, atslēgto to no elektroapgādes un veidot ierīces konservēšanu un apskatīšanu.

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles sukas spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdži, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspīestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķīdriem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Vrtací šroubovák je univerzální přenosné nářadí, které nevyžaduje vnější zdroj energie a které je určeno domácím kutilům ke zhotovování otvorů do různých materiálů (např. dřevo a dřevotřískové materiály, kovy) a také ke šroubování a vyšroubování šroubů a vrutů. Jeho mimofádně přednosti ocení zejména domácí kutilové, kteří provádějí různé montážní a finalizační práce. Správná, spolehlivá a bezpečná práce elektrického nářadí je závislá na náležitém provozování, proto:

Před zahájením práce s nářadím je třeba přečíst celý návod k použití a řídit se podle něho.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů uvedených v tomto návodu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Produkt je dodáván kompletně smontovaný a nevyžaduje montáž.

Pozor! Produkt s katalogovým číslem YT-827790 není vybaven baterií a nabíjecí stanicí. Produkt YT-827788 je dodáván s jednou baterií a nabíjecí stanicí. Produkt YT-8277905 je dodáván se dvěma bateriemi a nabíjecí stanicí.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Provozní napětí	[V]	18 DC
Otáčky (naprázdno)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Max. krouticí moment	[Nm]	45
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Akustický výkon $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	90 ± 5
Hladina vibrací $ah \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Stupeň ochrany		IPX0
Hmotnost	[kg]	0.8
Sklířidlo	[mm]	13
Maximální průměr vrtání		
- do dřeva	[mm]	25
- do betonu	[mm]	-
- do oceli	[mm]	10
Akumulátor*		
- Typ akumulátoru		Li-Ion
- Kapacita akumulátoru	[Ah]	2
- Doba nabíjení**	[h]	1
Nabíječka*		
- Vstupní napětí	[V~]	200 - 240
- Síťová frekvence	[Hz]	50 / 60
- Jmenovitý proud	[A]	1,5
- Výstupní napětí	[V]	21,5 DC
- Výstupní proud	[A]	2,2

* pouze u modelů vybavených akumulátorem a nabíječkou

** uvedená doba nabíjení platí pouze pro akumulátory s kapacitou uvedenou v tabulce

Deklarovaná hodnota emise hluku byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání hluku s jiným nářadím. Deklarovaná hodnota emise hluku se může použít pro předběžné posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání vibrací s jiným nářadím. Deklarovaná celková hodnota vibrací se může použít pro počáteční posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací při práci s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě posouzení expozice v reálných pracovních podmínkách (včetně všech částí pracovního cyklu, např. doba, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběhu, doba aktivace).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem. Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště

Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a neúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky. Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. **Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi.** Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, nekouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje. Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

Nesahejte a nevyklánějte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

Nedovoďte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronářadí / stroje a servis

Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití. Technický způsob elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovoďte osobám neznalým obsluhy elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj. Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje. Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené. Správně udržovaný rezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

Používejte elektronářadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

Opravy

Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistěte to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO PRÁCI S VRTAČKOU

Bezpečnostní pokyny pro všechny operace

Při přiklepovém vrtání používejte chrániče sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Použijte přidavné rukojeti. Ztráta kontroly může způsobit zranění.

Před použitím nářadí řádně uchopte. Toto nářadí vytváří vysoký točivý moment a bez správného uchopení během provozu může ztráta kontroly způsobit zranění osob.

Jestliže pracujete na místech, kde může dojít ke kontaktu rezného nástroje se skrytým vodičem nebo napájecím kabelem nářadí, držte nářadí pouze za izolované rukojeti. Když se nářadí dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou se i kovové části nářadí ocitnout pod napětím a způsobit úraz operátora elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny při použití dlouhých vrtáků

Nikdy nepřecupujte s vyššími obrátkami otáčení, než je maximální rychlost otáčení vrtáku. Pokud se může vrták bez kontaktu s obrobkem volně otáčet, při vyšší rychlosti se pravděpodobně ohne a může způsobit zranění osob.

Vrtat začínějte vždy při nízkých otáčkách a tak, aby se špička vrtáku dotýkala obrobku. Pokud se může vrták bez kontaktu s obrobkem volně otáčet, při vyšší rychlosti se pravděpodobně ohne a může způsobit zranění osob.

Tlak na vrtáku vyvíjejte pouze ve směru osy vrtáku a nevyvíjejte nadměrný tlak. Vrták se může ohnout, což způsobí jeho prasknutí nebo ztrátu kontroly a způsobí zranění osob.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení akumulátoru

Upozornění! Před nabíjením akumulátoru zkontrolujte, zda pouzdro síťového adaptéru, kabel ani konektor nejsou prasklé nebo poškozené. Je zakázáno používat nefunkční nebo poškozenou nabíječku a poškozený síťový adaptér! K nabíjení akumulátorů je možné použít pouze nabíječku a síťový adaptér, které jsou dodávány s nářadím. Použití jiného síťového adaptéru může způsobit požár nebo poškození nářadí. Nabíjení akumulátoru může probíhat pouze v uzavřené, suché místnosti, zabezpečené proti přístupu nepovolaných osob, zejména dětí. Nabíječku a síťový adaptér nepoužívejte bez neustálého dohledu dospělé osoby! V případě nutnosti opusťte místnost, ve které probíhá nabíjení, odpojte nabíječku od elektrické sítě vytažením zástrčky síťového adaptéru z elektrické zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atp., okamžitě odpojte zástrčku nabíječky od síťového adaptéru! Vrtací šroubovák se dodává s nenabitým akumulátorem, proto ho před zahájením práce v souladu s postupem popsaným níže nabijte sestavou síťového adaptéru a nabíječky. Akumulátory typu Li-ion (lithium-iontové) nemají tzv. „paměťový efekt“, můžete je tedy dobíjet kdykoliv. Doporučujeme však během normálního provozu akumulátor vybit a následně nabít na plnou kapacitu. Není-li možné vzhledem k povaze práce akumulátor vždy úplně vybit a znovu nabít, mělo by se to provádět minimálně vždy po několika desítkách pracovních cyklů. Za žádných okolností by se akumulátor neměl vybijet zkratováním elektrod, vede to k jeho nevratnému poškození! Je rovněž zakázáno kontrolovat stav nabití akumulátoru zkratováním elektrod a kontrolou jiskření.

Skladování akumulátoru

Aby se prodloužila životnost akumulátoru, musí být zajištěny správné podmínky skladování. Akumulátor vydrží přibližně 500 cyklů „nabití-vybití“. Akumulátor skladujte při teplotě 0 až 30 °C při relativní vlhkosti vzduchu 50 %. Aby bylo možné akumulátor skladovat delší dobu, musí být nabitý asi na 70 % své kapacity. V případě delšího skladování je nutné akumulátor pravidelně jednou za rok dobít. Zamezte nadměrnému vybití akumulátoru, zkracuje se tím jeho životnost a může dojít k jeho nevratnému poškození. Během skladování se akumulátor kvůli svodovému proudu postupně vybijí. Proces samovybití závisí na teplotě skladování; čím je teplota vyšší, tím rychleji dochází k vybití. Pokud není akumulátor uskladněn ve vhodném prostředí, může dojít k úniku elektrolytu. V případě úniku je třeba elektrolyt zajistit neutralizačním prostředkem, při kontaktu s očima je nutné oči důkladně vypláchnout a ihned vyhledat lékařskou pomoc. **Je zakázáno používat nářadí s poškozeným akumulátorem.** Pokud je akumulátor zcela vybitý a není možné ho nabít, odevzdejte ho na odběrném místě, které je určeno na likvidaci odpadů tohoto typu.

Přeprava akumulátorů

Lithium-iontové akumulátory jsou podle právních předpisů považovány za nebezpečný materiál. Uživatel nářadí však může nářadí

s akumulátorem i samotný akumulátor přepravovat silniční dopravou. V takovém případě není nutné splňovat dodatečné podmínky. V případě předání přepravy třetí stranám (například zásilka kurýrní společností) je nutné dodržovat pravidla pro přepravu nebezpečných materiálů. Před odesláním kontaktujte osobu s příslušnou kvalifikací v dané oblasti. Je zakázáno přepravovat poškozené akumulátory. Během přepravy musí být demontovatelné akumulátory ze zařízení odstraněny, odkryté kontakty se musí zabezpečit, např. zalepit izolační páskou. Akumulátory zajistěte v obalu tak, aby se během přepravy uvnitř balení nepohybovaly. Je nutné rovněž dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Nabíjení akumulátoru

Zasuňte akumulátor do zásuvky v nabíječce (II).

Zapojte nabíječku do síťové zásuvky.

V blízkosti zásuvky akumulátoru se nachází kontrolka indikující provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikace provozu nabíječky“. Po dokončení nabíjení odpojte zástrčku nabíječky od síťové zásuvky. Po stisknutí a přidržení tlačítka západky akumulátoru vysuňte akumulátor ze zásuvky nabíječky.

SIGNALIZACE PROVOZU NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Barva zelená	Barva červená	Pracovní stav
nepřetržité světlo		čekání na načení
	nepřetržité světlo	přistání
nepřetržité světlo		baterie nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Barva zelená	Barva žlutá*	Barva červená	Pracovní stav
			čekání na nabití
pulzování			nabíjení
nepřetržité světlo			nabitý akumulátor
		pulzování	přehřátý akumulátor
		nepřetržité světlo	vadný akumulátor
	pulzování		přehřátí nabíječky
	nepřetržité světlo		vadná nabíječka

*pouze pro model č. YT-828502

Dobíjecí baterie

K napájení nářadí je možné použít pouze následující baterie: Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, které je možné nabíjet pouze nabíječkami YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Používat jiné baterie s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají zásuvce baterie zařízení, je zakázáno. Je zakázáno upravovat zásuvku a/nebo baterie za účelem jejich vzájemného přizpůsobení.

Vložte baterii do zásuvky tak, aby kontakty směřovaly dovnitř komory a nahoru a zaklapla západka baterie. Zkontrolujte, zda se baterie během provozu nemůže vysunout. Baterii odpojte stisknutím a přidržením západky a vysunutím baterie ze zásuvky nářadí.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

POZOR! Veškeré činnosti uvedené v této kapitole je třeba provádět při vypnutém napájecím napětí – akumulátor musí být od nářadí odpojený!

Nastavování otáček a volba kroutícího momentu

Šroubovák má dva mechanicky přepínané rychlostní stupně (III). Podle toho, jaké maximální otáčky požadujeme, si zvolíme jeden z nich. Rychlostní stupeň, který se vyznačuje nižšími otáčkami, je vhodný ke šroubování a vyšroubování šroubů, zatímco rychlostní stupeň vyznačující se vyššími otáčkami je vhodný k vrtání.

Kroutící moment se nastavuje pomocí kroužku umístěného za sklíčidlem (IV). Čím vyšší číslo nastavíme, tím vyšší kroutící moment šroubovák vyvine. Nesmí se však nastavovat vyšší moment, než jaký je k dosažení správného výsledku práce potřebný. V opačném případě může dojít k poškození závitů. Při šroubování šroubů přímo do materiálu je třeba odpovídající kroutící moment zvolit pokusně provedením zkoušky na odpadovém materiálu. Jestliže není znám maximální kroutící moment, který je pro daný spoj bezpečný, je třeba nastavit nejnižší hodnotu a postupně ji zvyšovat, až se dosáhne hodnoty, která je pro danou práci vhodná. Jestliže šroubovák dosáhne maximální nastavený kroutící moment a aktivuje se spojka proti přetížení, pak je nutné se šroubováním přestat.

Jestliže je výrobek vybaven funkcí vrtání s přiklepem, na nastavovacím kroužku nářadí se nachází symbol kladiva. Nastavením

kroužku na symbol kladiva dojde k zapnutí příklepového mechanismu. Vrtání s příklepem se používá při zhotovování otvorů do betonu a nesmí se používat při vrtání otvorů do dřeva nebo plastů.

Při používání nářadí k vrtání otvorů je třeba kroužek nastavit na symbol vrtáku nebo kladiva. Tím se deaktivuje spojka proti přetížení a na vrták bude přiveden maximální krouticí moment.

Upozornění! Hodnoty nastavení označené čísly se při vrtání nesmí používat. Aktivování spojky proti přetížení během vrtání může způsobit poškození materiálu nebo vrtáku a zvyšuje riziko úrazu.

Upínání vrtáků do sklíčidla

Zvolte vrták s válcovou stopkou vhodný pro danou práci.

Vrták zasuňte do sklíčidla. Sklíčidlo dotáhněte rukou, až bude vrták spolehlivě upnutý (V).

Nastavte největší krouticí moment. Knoflík kroutícího momentu nastavte na symbol vrtáku nebo kladiva.

Nastavení směru otáčení

Přepínač směru otáčení nastavit do polohy R – otáčky doprava nebo L – otáčky doleva (VI).

Pozor! Změnu směru otáčení lze uskutečnit pouze tehdy, je-li odpojeno napájecí napětí! Měnit směr otáčení vrtacího šroubováku za chodu není dovoleno!

Upevňování šroubovacích koncovek do nástrojového sklíčidla

Do otvoru nástrojového sklíčidla zasunout držák koncovek a následně koncovku vhodnou k dané práci (VII).

Příprava k práci

Před zahájením práce je třeba:

Obráběný materiál upevnit do svěráku nebo pomocí stolařských svěrek.

Používat pouze takové pracovní nástroje, které jsou k dané práci vhodné. Postarat se o to, aby byly nabroušené a v dobrém stavu.

Obléci si pracovní oděv a nasadit prostředky k ochraně zraku a sluchu.

Nářadí uchopit oběma rukama (VIII).

Zaujmout bezpečné a stabilní postavení.

Prstem stisknout elektrický spínač a uvést tak nářadí do chodu.

Pozor! Bude-li během práce upozorován podezřelý hluk, třískání, zápach a pod., je třeba nářadí okamžitě vypnout a vyjmout z něho akumulátor.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Pozor! Během používání nářadí je třeba používat chrániče sluchu!

Používání pravého nebo levého směru otáčení

Otáčky doprava používat k vrtání s běžnými pravotočivými vrtáky.

Otáčky doleva používat v případě zaseknutí pravotočivého vrtáku v materiálu a při vyšroubování šroubů. V případě vyšroubování šroubů používat minimální otáčky.

Vrtání do dřeva

Před zhotovením otvoru se doporučuje upevnit obráběný předmět stolařskými svěrkami nebo ve svěráku a potom důlčíkem nebo hřebíkem označit místo vrtání. Do nástrojového sklíčidla upevnit příslušný vrták, nastavit krouticí moment, připojit k nářadí akumulátor a zahájit vrtání. V případě zhotovování průběžných otvorů se doporučuje podložit pod materiál dřevěnou podložku, díky čemu nedojde k vytrhání okraje výstupního otvoru.

V případě zhotovování otvorů velkých průměrů se doporučuje napřed vyvrtat menší vodící otvor.

Vrtání do kovů

Obráběný materiál je třeba vždy bezpečně upevnit. V případě tenkého plechu se doporučuje podložit kousek dřeva, aby se zabránilo vzniku nechtěných deformací a pod. Potom důlčíkem označit místo zhotovení otvoru a zahájit vrtání.

Používat vrtáky do oceli. V případě vrtání do bílé litiny se doporučuje používat vrtáky s bity ze spékanych karbidů. Při vrtání větších otvorů se doporučuje vyvrtat napřed menší vodící otvor.

Při vrtání do oceli používat ke chlazení vrtáku strojní olej.

U hliníku používat jako chladicí prostředek terpentýn nebo parafín.

Při vrtání do mosazi, mědi nebo litiny se chladicí prostředky používat nemají. Za účelem chlazení vrták často vytahovat z materiálu, aby měl možnost vychladnout.

Vrtání do obkladaček, měkké cihly, omítky a pod.

Používat příklepové vrtáky. Příklep nezapínat (pokud je ním vrtačka vybavena). Během vrtání vyvíjet na nářadí silný a rovnoměrný přítlak. V pravidelných intervalech vrták z vrtaného otvoru vytahovat, aby se odstranily úlomky a prach.

Použití nářadí k zašroubování a vyšroubování šroubů

Při této činnosti se doporučuje: používat co nejnižší otáčky a vhodné koncovky.

Koncovky lze upevnit buď přímo do nástrojového sklíčidla nebo pomocí speciálního magnetického držáku.

K vyšroubování šroubu přestavit pomocí přepínače směr otáčení na otáčky doleva (L).

Použití přídavných zařízení

Nářadí se nesmí používat k pohonu přídavných zařízení.

Dodatečné poznámky

Během práce se nesmí na obráběný materiál vyvíjet příliš velký přtlak a nesmí se provádět prudké pohyby, aby nedošlo k poškození pracovního nástroje a vrtáčky.

Během práce využívat pravidelné přestávky.

Nesmí se dopustit, aby bylo nářadí přetěžováno; teplota vnějšího povrchu nesmí nikdy překročit 60 °C.

Po ukončení práce vrtáčku vypnout, vyjmout akumulátor a provést údržbu a prohlídku.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti zvané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zastrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Vŕtací skrutkovač je univerzálne prenosné náradie, ktoré nevyžaduje vonkajší zdroj napájania a ktoré je určené pre domácich majstrov na zhotovovanie otvorov do rôznych materiálov (napr. do dreva a drevotrieska, kovu) a taktiež na zaskrutkovávanie a vyskrutkovávanie skrutiek. Jeho mimoriadne vlastnosti ocenia najmä majstri vykonávajúci rôzne montážne a finálne práce. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca elektrického náradia je závislá na náležitom prevádzkovaní, preto:

Pred zahájením práce s náradím je potrebné prečítať celý návod na použitie a riadiť sa podľa neho.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov tohoto návodu na použitie.

PRÍSLUŠENSTVO

Produkt je dodávaný v kompletnom stave a nevyžaduje montáž.

Upozornenie! Produkt s katalógovým číslom YT-827790 nie je vybavený batériou a nabíjacou stanicou. Produkt YT-827788 je dodávaný s jednou batériou a nabíjacou stanicou. Produkt YT-8277905 je dodávaný s dvoma batériami a nabíjacou stanicou.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Prevádzkové napätie	[V]	18 DC
Otáčky (naprázdno)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Max. krútiaci moment	[Nm]	45
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	82 $\pm$ 5
- Akustický výkon $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	90 $\pm$ 5
Hladina vibrácií $ah \pm K$	[m/s ²]	1,3 $\pm$ 1,5
Stupeň ochrany		IPX0
Hmotnosť	[kg]	0.8
Skľučovadlo	[mm]	13
Maximálny priemer vŕtania		
- v dreve	[mm]	25
- v betóne	[mm]	-
- v oceli	[mm]	10
Akumulátor*		
- Druh akumulátora		Li-Ion
- Kapacita akumulátora	[Ah]	2
- Doba nabíjania**	[h]	1
Nabíjačka*		
- Vstupné napätie	[V~]	200 - 240
- Frekvencia siete	[Hz]	50 / 60
- Menovitý prúd	[A]	1,5
- Výstupné napätie	[V]	21,5 DC
- Výstupný prúd	[A]	2,2

* iba u modelov vybavených akumulátorom a nabíjačkou

** uvedená doba nabíjania platí iba pre akumulátory s kapacitou uvedenou v tabuľke

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície.

Deklarovaná celková úroveň vibrácií bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.

Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.

Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozoreniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržovanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

Nedovoľte, aby deti a nepovolane osoby vstupovali na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predĺžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predĺžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napätiemu napätia použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú pracovné respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia / stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahaajte a neakláňajte sa príliš ďaleko, udržiajte rovnováhu. Po celý čas udržiajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržujte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Ak je zariadené prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napá-

jacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opavy

Opavy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY A UPOZORNENIA PRI POUŽÍVANÍ VRTÁČIEK

Bezpečnostné pokyny pre všetky činnosti

Počas priklepového vrtania používajte vhodné chrániče sluchu. Vystavenie na hluk môže viesť k strate sluchu.

Používajte dodatočnú rukoväť. Následkom straty kontroly môže dôjsť k úrazu či nehode.

Náradie pred použitím náležite uchopte. Toto náradie vytvára vysoký krútiaci moment a bez náležitého uchopenia počas práce môže dôjsť k strate kontroly, čo môže viesť k úrazu či nehode.

Pri práci na miestach, kde môže dôjsť ku kontaktu rezného nástroja so skrytým vodičom alebo napájacím káblom náradia, držte náradie vždy len za izolované rukoväte. Prípadný kontakt pracovného nástroja s vodičom pod napätím môže viesť k tomu, že kovové prvky náradia budú tiež pod napätím, čo následne môže viesť k zásahu operátora el. prúdom.

Bezpečnostné pokyny počas používania dlhých vrtákov

Nikdy nepoužívajte vyššiu uhlovú rýchlosť, než je maximálna uhlová rýchlosť vrtáka. Vrták sa pri vyššej rýchlosti pravdepodobne vyhne, ak dôjde k slobodnej rotácii bez styku s obrábaným materiálom, a môže dôjsť k úrazu či nehode.

Prácu vždy začínajte od nízkej uhlovej rýchlosti a vykonávajte ju iba vtedy, keď sa koniec vrtáka dotýka obrábaného materiálu. Vrták sa pri vyššej rýchlosti pravdepodobne vyhne, ak dôjde k slobodnej rotácii bez styku s obrábaným materiálom, a môže dôjsť k úrazu či nehode.

Náradie pritlačajte iba v smere osi vrtáka a nikdy netlačte príliš silno. Vrták sa môže vyhnúť v dôsledku čoho môže poknúť a môže dôjsť k strate kontroly, čo následne môže viesť k úrazu či nehode.

Bezpečnostné pokyny nabíjania akumulátorov

Pozor! Predtým, než začnete nabíjať, uistite sa, či korpus zdroja, kábel a zástrčka nie sú prasknuté alebo nejakým spôsobom poškodené. Ak sú nabíjacia stanica alebo zdroj nefunkčné alebo poškodené, v žiadnom prípade ich nepoužívajte! Na nabíjanie akumulátorov používajte iba nabíjačku a zdroj, ktoré sú dodané v súprave. V prípade použitia iného zdroja môže dôjsť k požiaru alebo k poškodeniu zariadenia. Akumulátor sa môže nabíjať iba v zatvorenej, suchej miestnosti, ktorá je chránená pred prístupom nepovolaných osôb, predovšetkým detí. Nabíjacia stanica a zdroj musia byť počas nabíjania pod neustálym dohľadom dospelých osôb! V prípade, ak musíme opustiť miestnosť, v ktorej prebieha nabíjanie, nabíjačku odpojte od el. napätia vytiahnutím zdroja z el. zásuvky. V prípade, ak z nabíjačky uniká dym, cítite podozrivý zápach ap. okamžite vytiahnite zástrčku nabíjačky z el. zásuvky! Zariadenie sa dodáva s nenabitým akumulátorom, preto pred začatím práce musíte akumulátor nabiť v súlade s procedúrou, ktorá je opísaná nižšie, s použitím zdroja a nabíjacej stanice, ktoré sú súčasťou súpravy. Akumulátor typu Li-Ion (lithiovo-iónové) neprejavujú tzv. „pamätový jav“, vďaka čomu sa môžu nabíjať v ľubovoľnej chvíli. Avšak napriek tomu odporúčame, aby ste akumulátor pri normálnej práci úplne vybili, a následne úplne nabili. Ak to vzhľadom na charakter práce nemôžete zakaždým zabezpečiť, potom to robte aspoň raz na niekoľko pracovných cyklov. Akumulátory v žiadnom prípade nevybíjajte skratovaním kontaktov akumulátora, pretože v opačnom prípade sa akumulátor môže trvalo poškodiť! Tiež v žiadnom prípade nekontrolujte úroveň nabitia akumulátora skratovaním kontaktov (elektród), tzn. kontrolovaním iskrenia.

Uchovávanie akumulátora

Na predĺženie životnosti akumulátora zabezpečte náležité podmienky uchovávania. Trvácnosť akumulátora je približne 500 cyklov „nabíjanie - vybitie“. Akumulátor uchovávať pri teplote v rozsahu od 0 do 30 stupňov Celzia, a pri relatívnej vlhkosti vzduchu 50 %. Ak chcete akumulátor uchovávať dlhší čas, vybite ho na približne 70 % kapacity. V prípade, ak akumulátor dlhší čas nepoužívate,

pravidelne, aspoň raz rok, ho nabíjete. Zabráňte, aby sa akumulátor nadmerne vybíj, pretože to skracuje jeho trvanosť a môže sa trvalo poškodiť. Akumulátor sa počas uchovávaní postupne pomaly samovoľne vybíja. Proces samovoľného vybíjania závisí od teploty uchovávaní, čím vyššia teplota, tým je proces samovoľného vybíjania rýchlejší. V prípade nesprávneho uchovávaní akumulátorov, môže dôjsť k nebezpečnému úniku elektrolytu. V prípade, ak dôjde k úniku elektrolytu, uniknutý elektrolyt zabezpečte neutralizujúcim prípravkom, v prípade kontaktu elektrolytu s očami, oči okamžite prepláchnite veľkým množstvom vody a bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc. **Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak má poškodený akumulátor.** V prípade, ak sa akumulátor úplne opotrebuje, môže ho likvidovať iba špecializované centrum, ktoré sa zaoberá likvidáciou odpadov tohto typu.

Preprava akumulátorov

Lítiovo-iónové akumulátory sa v zmysle platných predpisov považujú za nebezpečné materiály. Používateľ môže zariadenie, výrobok s akumulátorom alebo iba samotné akumulátory prepravovať iba suchozemskou prepravou. V takom prípade nemusia byť splnené dodatočné podmienky. V prípade poverenia prepravy tretím osobám (napríklad v prípade zásielky kuriérskou spoločnosťou) postupujte podľa platnej legislatívy týkajúcej sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred zásielkou túto záležitosť konzultujte s osobou, ktorá má náležité kvalifikácie. Poškodené akumulátory sa nesmú prepravovať. Počas prepravy musia byť akumulátory, ktoré sa dajú vybrať, vybrané z náradia, kontakty akumulátorov musia byť náležite zabezpečené, napr. izolačnou páskou. Akumulátory v balení zabezpečte takým spôsobom, aby sa počas prepravy vo vnútri balenia nemohli premiestňovať. Tiež dodržiavajte platné miestne predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie akumulátora

Akumulátor zasunúte do priehradky nabíjačky (II).

Nabíjačku pripojte k el. napätiu (zástrčku nabíjačky zastrčte do el. zásuvky).

V blízkosti priehradky akumulátora sa nachádza kontrolka, ktorá signalizuje prácu nabíjačky, tak ako je to opísané v tabuľke „Signalizácia práce nabíjačky“. Po skončení nabíjania vytiahnite zástrčku adaptéra z el. zásuvky. Akumulátor vysuňte z nabíjacej stanice, stlačte a podržte tlačidlo západky akumulátora, a následne vysuňte akumulátor z priehradky nabíjačky.

SIGNALIZÁCIA PRÁCE NABÍJAČKY

YT-828498, YT-828499

Farba zelená	Farba červená	Pracovný stav
nepretržité svetlo		čaká na načítanie
	nepretržité svetlo	pristátie
nepretržité svetlo		batería nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Farba zelená	Farba žltá*	Farba červená	Pracovný stav
			čakanie na nabíjanie
blikanie			nabíjanie
nepretržité svetlo			akumulátor je nabitý
		blikanie	prehriatie akumulátora
		nepretržité svetlo	akumulátor je poškodený
	blikanie		prehriatie nabíjačky
	nepretržité svetlo		nabíjačka je poškodená

*len v prípade modelu kat. č. YT-828502

Napájací akumulátor

Zariadenie sa dá napájať jedným z nasledujúcich akumulátorov Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, nabíjajte iba s použitím nabíjačiek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Nepoužívajte iné akumulátory s inými menovitými parametrami (predovšetkým napätím), ktoré nie sú kompatibilné so zásuvkou akumulátora zariadenia. V žiadnom prípade nepererábajte zásuvku akumulátora a/alebo akumulátor, aby k sebe pasovali.

Akumulátor zasunúte do priehradky tak, aby konektory smerovali dovnútra zariadenia, až kým nezapadne západka akumulátora. Skontrolujte, či sa akumulátor počas práce nevysunie. Akumulátor odpojte nasledovne: stlačte a podržte západku, a následne vysuňte akumulátor z plášte náradia.

PRÍPRAVA KU PRÁCI

POZOR! Všetky činnosti uvedené v tejto kapitole je potrebné vykonávať pri odpojení napájacom napätí – akumulátor musí byť od náradia odpojený!

Nastavenie otáčok a voľba krútiaceho momentu

Skrutkovacia vrtačka má dva mechanicky prepínané rýchlostné stupne (III). Podľa toho, aké maximálne otáčky požadujeme, je potrebné si vybrať jeden z nich. Rýchlostný stupeň, ktorý sa vyznačuje nižšími otáčkami, je vhodný na zaskrutkovanie a vyskrutkovanie skrutiek, zatiaľ čo rýchlostný stupeň vyznačujúci sa vyššími otáčkami je vhodný na vŕtanie.

Krútiaci moment sa nastavuje pomocou krúžku umiestneného za skľučovadlom (IV). Čím väčšie číslo nastavíme, tým vyšší krútiaci moment skrutkovač vyvinie. Nesmie sa však nastavovať vyšší moment, než je pre príslušnú prácu potrebný. V opačnom prípade môže dôjsť ku poškodeniu závitov. Pri skrutkovaní skrutiek priamo do materiálu je treba zvoliť zodpovedajúci krútiaci moment pokusne uskutočnením skúšky na odpadovom materiáli. Ak nie je známy maximálny krútiaci moment, ktorý je pre daný spoj bezpečný, je potrebné nastaviť najnižšiu hodnotu a postupne ju zvyšovať, až sa dosiahne hodnota pre danú prácu vhodná. Ak skrutkovač dosiahne maximálny nastavený krútiaci moment a aktivuje sa spojka proti preťaženiu, vtedy je nutné so skrutkovaním prestať.

Ak je výrobok vybavený funkciou vŕtania s príklepom, na nastavovacom krúžku náradia sa nachádza symbol kladiva. Nastavením krúžku na symbol kladiva dôjde ku zapnutiu príklepového mechanizmu. Vŕtanie s príklepom sa používa pri zhotovovaní otvorov do betónu a nesmie sa používať pri vŕtaní otvorov do dreva alebo plastov.

Pri používaní náradia na vŕtanie otvorov je treba krúžok nastaviť na symbol vŕtáka alebo kladiva. Tým sa deaktivuje spojka proti preťaženiu a na vŕták bude vyvinutý maximálny krútiaci moment.

Upozornenie! Hodnoty nastavenia označené číslami sa pri vŕtaní nesmú používať. Aktivovanie spojky proti preťaženiu počas vŕtania môže spôsobiť poškodenie materiálu alebo vŕtáka a zvyšuje riziko úrazu.

Upínanie vŕtákov do skľučovadla

Zvoľte vŕták s valcovou stopkou vhodný pre danú prácu.

Vŕták zasuňte do skľučovadla. Skľučovadlo dotiahnite rukou, až bude vŕták spoľahlivo upnutý (V).

Nastavte najväčší krútiaci moment. Koliesko krútiaceho momentu nastavte na symbol vŕtáka alebo kladiva.

Nastavenie smeru otáčok

Nastaviť prepínač smeru otáčok do polohy R – otáčky doprava alebo L – otáčky doľava (VI).

Pozor! Zmenu smeru otáčania je možné uskutočniť iba pri vypnutom napätí napájania! Nie je dovolené meniť smer otáčok počas chodu vŕtacieho skrutkovača!

Upínanie koncoviek na skrutkovanie do skľučovadla

Do otvoru skľučovadla zasunúť držiak koncoviek a následne koncovku vhodnú pre danú prácu (VII).

Príprava na prácu

Pred zahájením práce:

Upevniť obrábaný materiál vo zveráku alebo pomocou stolárskych zvierok.

Používať také pracovné nástroje, ktoré sú pre vykonávanú prácu vhodné. Postarať sa o to, aby boli ostré a v dobrom stave.

Obliecť pracovný odev a nasadiť prostriedky na ochranu zraku a sluchu.

Uchopiť náradie oboma rukami (VIII).

Zaujať bezpečné a stabilné postavenie.

Prstom stlačiť elektrický spínač, čím dôjde ku zapnutiu náradia.

Pozor! Ak počas práce zaregistrujete podozrivý hluk, praskanie, zápach a pod, je potrebné náradie okamžite vypnúť a vybrať akumulátor z náradia.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Pozor! Počas prevádzkovania náradia je potrebné používať chrániče sluchu!

Používanie pravých a ľavých otáčok

Pravé otáčky používať počas vŕtania s bežnými pravotočivými vŕtákmi.

Ľavé otáčky používať v prípade zaseknutia sa pravotočivého vŕtáka v materiáli a pri vyskrutkovaní skrutiek. V prípade vyskrutkovávania skrutiek používať minimálne otáčky.

Vŕtanie do dreva

Pred zhotovením otvoru sa odporúča upevniť obrábaný materiál stolárskymi zvierkami alebo vo zveráku a následne jamkárom alebo klincom označiť miesto vŕtania. Do skľučovadla upnúť príslušný vŕták, nastaviť krútiaci moment, pripojiť náradie ku akumulátoru a zahájiť vŕtanie.

V prípade zhotovovania priebežných otvorov sa odporúča podložiť pod vŕtaný materiál drevenú podložku, vďaka čomu nebude okraj výstupného otvoru pothnaný.

V prípade zhotovovania otvorov s veľkými priermi sa odporúča najprv vyvŕtať menší vodiaci otvor.

Vŕtanie do kovu

Vždy je potrebné obrábaný materiál bezpečne upevniť. V prípade tenkého plechu sa odporúča podložiť ho kúskom dreva, aby nedošlo ku neželanej deformácii a pod. Potom pomocou jamkára označiť miesto pre otvor a začať vŕtanie.

Používať vŕtáky do ocele. V prípade vŕtania do bielej liatiny sa odporúča používať vŕtáky s břitmi zo spekaných karbidov. Pri vŕtaní väčších otvorov sa odporúča zhotoviť najprv menší vodiaci otvor.

Počas vŕtania ocele používať na chladenie vŕtáka strojový olej.

Pre hliník ako chladivo používať terpentín alebo parafín.

Pri vŕtaní do mosadze, medi alebo liatiny sa chladiace prostriedky používať nemajú. Za účelom chladenia je potrebné vŕták často z materiálu vyberať a umožniť mu, aby vychladol.

Vŕtanie do obkladačiek, mákkej tehly, omietky a pod.

Používať príklepové vŕtáky. Príklep nezapínať (pokiaľ je ním vŕtáčka vybavená). Počas vŕtania tlačiť na náradie silno a rovnomerne. V pravidelných intervaloch vyťahovať vŕták z vŕtaného otvoru, aby sa odstránil prach a úlomky.

Použitie náradia na zaskrutkovávanie a vyskrutkovávanie skrutiek

K tomuto účelu sa odporúča používať čo najnižšie otáčky a vhodné koncovky.

Koncovky je možné upevniť priamo do skľučovadla alebo pomocou špeciálneho magnetického nástavca.

Aby bolo možné skrutku vyskrutkovať je potrebné nastaviť prepínačom smer otáčok na otáčky ľavé (L).

Používanie prídavných zariadení

Náradie sa nesmie používať na pohon prídavných zariadení.

Doplňujúce poznámky

Počas práce sa nesmie na obrábaný materiál vyvíjať príliš veľký prítlak a nesmú sa vykonávať prudké pohyby, aby nedošlo ku poškodeniu pracovného nástroja a vŕtáčky.

Počas práce využívať pravidelné prestávky.

Nesmie dôjsť ku preťaženiu zariadenia; teplota vonkajších plôch nesmie nikdy prekročiť 60 °C.

Po ukončení práce vŕtáčku vypnúť, vybrať akumulátor a vykonať údržbu a prehliadku.

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z: výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahajením týchto činností je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sieti. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zástrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačních štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a převodovek, uvádzenia do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčiasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištěné počas prehliadky, alebo provozování, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, například průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), šetecem alebo suchou handrou bez použití chemických prostředkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

A TERMÉK JELLEMZŐI

A fúró-csavarhúzó egy univerzális, külső energiaforrást nem igénylő, hordozható, ezermestereknek szánt szerszám, különböző anyagokban (pl. fában, fa utánzatú anyagokban, fémekben) fúratok készítéséhez, valamint csavarok és facsavarok be- és kicsavarásához. A kivételes előnyeit az ezermesterek a különböző szerelési és befejező munkáknál értékelik. Az elektromos szerszám helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A berendezéssel történő munkavégzés előtt el kell olvasni, és be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

TARTOZÉKOK

A termék teljesen összeszerelt állapotban kerül kiszállításra, és nem igényel összeszerelést.

Figyelem! Az YT-827790 katalógusszámu termék nem tartalmaz akkumulátort és töltőállomást. Az YT-827788 termék egy akkumulátorral és töltőállomással érkezik. Az YT-8277905 termék két akkumulátorral és töltőállomással érkezik.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Üzemi feszültség	[V]	18 DC
Fordulatszám (üresjárat)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Max. forgatónyomaték	[Nm]	45
Zajszint		
- Akusztikus nyomás $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Akusztikus teljesítmény $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	90 ± 5
Rezgésszint $a_{\pm} \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Védelmi fokozat		IPX0
Tömeg	[kg]	0,8
Tokmány	[mm]	13
Maximális fúratátmérő		
- fában	[mm]	25
- betonban	[mm]	-
- fémben	[mm]	10
Akkumulátor*		
- Az akkumulátor típusa		Li-Ion
- Az akkumulátor kapacitása	[Ah]	2
- Töltési idő**	[h]	1
Akkumulátortöltő*		
- Bementi feszültség	[V~]	200 - 240
- Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
- Névleges áram	[A]	1,5
- Kimentí feszültség	[V]	21,5 DC
- Kimentí áram	[A]	2,2

* csak az akkumulátorral és akkumulátortöltővel ellátott modellekre

** a megadott töltési idő csak a táblázatban megadott kapacitású akkumulátorra vonatkozik

A zajszint nyilatkozott értéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A zajszint nyilatkozott értéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alapláraton működik, vagy az aktiválási időt).

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélkültre egyaránt.

Biztonság a munkahelyen

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párat.

Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugason. Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjá az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porelszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos be-

rendezés / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrolálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kiiktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámain stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.

A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások

Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

FŰRŐK BIZTONSÁGÁVAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

Mindegyik tevékenységgel kapcsolatos biztonsági utasítások

Útvefűrés esetén viseljen fülvédőt. A zajnak való kitétel halláskárosodáshoz vezethet.

Használja a plusz fogantyúkat. A szerszám feletti irányítás elvesztése testi sérülést okozhat.

Használat előtt fogja meg megfelelően a szerszámot. Ez a szerszám magas forgatónyomatékot képes előállítani és a munka közbeni helytelen fogása az irányítás elvesztéséhez és testi sérüléshez vezethet.

A szerszámot csak a szigetelt markolatoknál fogva fogja, amikor olyan helyen dolgozik, ahol a tartozék a szerszám tápkábelével vagy rejtett vezetékkel érintkezhet. Ha a vágó tartozék feszültség alatt lévő vezetékkel találkozik, a szerszám fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami a kezelő elektromos áramütéséhez vezethet.

Hosszú fűrészárok használatára vonatkozó biztonsági utasítások

Soha ne használja a fűrészárat a névleges fordulatszámánál magasabb fordulaton. Nagyobb sebességnél a fűrészar szabad, megmunkált anyaggal való érintkezés nélküli mozgásakor valószínűleg meghajlik, ami testi sérülést okozhat.

A munkát mindig alacsony fordulatszámon kezdje úgy, hogy a fűrészar a megmunkált anyaghoz ér. Nagyobb sebességnél a fűrészar szabad, megmunkált anyaggal való érintkezés nélküli mozgásakor valószínűleg meghajlik, ami testi sérülést okozhat.

A szerszámot kizárólag a fűrészar tengelyének mentén terhelje és ne alkalmazzon túlzott nyomást. A fűrészar elgörbülhet, ezáltal repedést vagy a szerszám feletti irányítás elvesztését és testi sérülést okozva.

Akkumulátor feltöltésével kapcsolatos biztonsági utasítások

Figyelem! A töltés megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy a tápegység háza, a vezeték és a dugó nincs-e megrepedve vagy sérülve. Tilos nem megfelelően működő vagy károsodott töltőállomást és tápegységet használni! Az akkumulátort kizárólag a termékhez mellékelt töltővel és tápegységgel töltsen. Egyéb tápegység használata tűzhoz vagy a készülék károsodásához vezethet. Az akkumulátor töltése kizárólag száraz, illetéktelen hozzáféréstől (különösen gyermekektől) védett, beltéri helyiségben hajtható végre. Tilos a töltőállomást és a tápegységet felhőtt személyi tárgyakat felügyelete nélkül használni! Ha annak a helyiségnek az elhagyására van szükség, amelyben a töltés zajlik, húzza ki a tápegységet a konnektorból. Ha a töltőből füst szabadul fel vagy gyanús szagot érez, stb., azonnal húzza ki a töltő dugóját az elektromos aljzatból! A kompresszor lemerült akkumulátorral kerül a töltés, ezért a munka megkezdése előtt töltsen azt fel az alább leírtaknak megfelelően, a késztetben található tápegység és töltőállomás segítségével. A Li-Ion (lítium-ion) típusú akkumulátorok mentesek a „memóriahatástól”, így bármelyik pillanatban tölthetők. Ajánlott azonban az akkumulátor teljes lemerítése normál munkavégzéssel, majd a teljes feltöltése. Ha a munkálatok természete nem teszi lehetővé az akkumulátor ilyen jellegű töltését, néhány, vagy tizen-egynéhány használati ciklusként legalább egyszer hajtja végre a fent ajánlott teljes töltést. Semmilyen körülmények között sem megengedett az akkumulátor lemerítése az elektródák rövidre zárással, mivel az visszafordíthatatlan károkat okozhat! Nem megengedett az akkumulátor töltöttségének az elektródák összeérintésével és a szikrák tanulmányozásával való ellenőrzése.

Akkumulátor tárolása

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében megfelelő tárolási feltételeket kell biztosítani. Az akkumulátor kb. 500 „töltés-lemerülés” ciklusra képes. Tárolja az akkumulátort 0-30 Celsius fok között, kb. 50%-os relatív páratartalom mellett. Huzamosabb tárolás esetén tölts fel az akkumulátort kb. 70%-ig. Huzamosabb tárolás esetén időközönként, évente legalább egyszer tölts fel az akkumulátort. Nem hagyja, hogy az akkumulátor túlzottan lemerüljön, mivel az lerövidíti az élettartamát és visszafordíthatatlan károkat okozhat benne. Tárolás közben az akkumulátor az önmerülés jelenségére való tekintettel fokozatosan merülni fog. Az önmerülés folyamata a helyiség hőmérsékletétől függ. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabban zajlik ez a folyamat. Az akkumulátorok nem megfelelő tárolásakor elektrolit szivárgásra kerülhet sor. Szivárgás esetén kezelje le a kiszivárgott anyagot semlegesítő készítménnyel. Az elektrolit szemmel való érintkezésekor mossa ki bő vízzel, majd haladéktalanul forduljon orvoshoz. **Tilos a készülék használata sérült akkumulátorral.** Az akkumulátor teljes felhasználódását követően adja azt le az ilyen jellegű hulladék újrahasznosításával foglalkozó pontban.

Akkumulátorok szállítása

A lítium-ion akkumulátorok a törvény értelmében veszélyes anyagnak minősülnek. A felhasználó az akkumulátorral ellátott terméket, vagy magát az akkumulátort szárazföldön szállíthatja. Ebben az esetben nincs szükség további feltételek betartására. Ha harmadik felet bízik meg a szállítással (például futárszolgálatot), a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásoknak megfelelően kell eljárni. Szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot megfelelő képesítéssel rendelkező személlyel. Tilos a sérült akkumulátorok szállítása. A szállítás idejére a kivehető akkumulátorokat el kell távolítani a termékből, a felfedett érintkezőket pedig le kell fedni, pl. szigetelőszalaggal. Az akkumulátort úgy kell elhelyezni a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozdulhasson el. Ezen kívül be kell tartani a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat.

Az akkumulátor töltése

Helyezze az akkumulátort a töltő foglalatába (II).

Csatlakoztassa a töltőt hálózati dugaszolóaljzatba.

Az akkumulátor aljzatának közelében egy jelzőlámpa található, amely a töltő működését jelzi a „Töltő működésének jelzése” című táblázatban leírtak szerint. Ha a töltés befejeződött, húzza ki a hálózati adaptert a hálózati aljzataból. Csúsztassa ki az akkumulátort a töltőállomásból az akkumulátor reteszelő gombjának megnyomásával és lenyomva tartásával, majd húzza ki az akkumulátort a töltőaljzataból.

TÖLTŐ MŰKÖDÉSÉNEK JELZÉSE

YT-828498, YT-828499

Szín zöld	Szín piros	Munka állapota
folyamatos fény		vár a betöltésre
	folyamatos fény	leszállás
folyamatos fény		akkumulátor feltöltve

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Szín zöld	Szín sárga*	Szín piros	Munka állapota
			várakozás feltöltésre
villogás			töltés
folyamatos fény			az akkumulátor feltöltve
		villogás	az akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	sérült akkumulátor
	villogás		a töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		hibás töltő

*csak az YT-828502-es modell esetében

Tápellátó akkumulátor

A készülék működtetéséhez csak a következő 18 V-os Li-Ion YATO akkumulátorok egyike használható: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, amelyek csak YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglalatához nem illő akkumulátort használni. Tilos az aljzatot és/vagy az akkumulátort úgy átalakítani, hogy illeszkedjenek egymáshoz. Helyezze be az akkumulátort az aljzatba úgy, hogy az érintkezők a szerszám belseje felé nézzenek, amíg az akkumulátor retesze működésbe nem lép. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem csúszik ki munkavégzés közben. Az akkumulátor eltávolításához nyomja le és tartsa lenyomva a reteszt, majd húzza ki az akkumulátort a szerszám házából.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKAVÉGZÉSRE

FIGYELEM! Az alábbi fejezetben foglalt minden műveletet feszültségmentesítés után kell elvégezni – az akkumulátort le kell venni a szerszámról!

A fordulatszám beállítása, és a forgatónyomaték kiválasztása

A csavarhúzóknak két mechanikus sebességváltója van (III). A kiválasztott maximális fordulatszámától függően kell kiválasztani egyet közülük. Az a sebesség, amelynél a kisebb fordulatszám, ajánlott csavarok ki- és becsavarozásához, a nagyobb fordulatszámmal járó sebesség pedig fúráshoz használható.

A forgatónyomatékokat a fúrotokmány mögött elhelyezett gyűrűvel lehet beállítani (IV). Minél nagyobb szám van beállítva, annál nagyobb a csavarhúzó forgatónyomatéka. Nem szabad az adott munkához szükségesnél nagyobb forgatónyomatékokat beállítani. Ellenkező esetben a csavar menete tönkremehet. Amennyiben közvetlenül hajt be fa- vagy lemezcsavart az anyagba, tapasztalat alapján kell kiválasztani a helyes forgatónyomatékokat, egy hulladék anyagon végezve próbákat. Ha nem ismert a maximális forgatónyomaték, ami még biztonságos az adott kötéshez, a legkisebb értéket kell beállítani, majd azt növelni, amíg el nem éri az adott munkához legjobb értéket. Ha a csavarhúzó eléri a beállított maximális forgatónyomatékokat, és működésbe lép a túlterhelés elleni tengelykapcsoló, akkor abba kell hagyni a becsavarozást.

Ha a terméknek van ütvető funkciója, a beállító gyűrű egy kalapács jel látható. Ha a gyűrűt a kalapács jelle állítja, bekapcsolja az ütvető mechanikát. Ütvetőrást akkor kell alkalmazni, ha betonban készíti furatot, nem szabad használni, ha fában vagy műanyagban történő fúrásnál.

Ha furatok készítéséhez használja az eszközt, a gyűrűt a fúró vagy a kalapács jelle kell állítani, ekkor a túlterhelés ellen védő tengelykapcsoló kiold, a fúró pedig megkapja a maximális forgatónyomatékokat.

Figyelem! Nem szabad a számokkal jelzett beállításokat fúráshoz használni. A túlterhelő elleni tengelykapcsoló működésbe lépése miatt tönkremehet az anyag vagy a fúró, és megnő a testi sérülés veszélye.

A fúrószár rögzítése a fúrotokmányban

Ki kell választani az adott munkának megfelelő, hengeres szárú csigafúrót.

A tokmánya dugja be a fúrót. A kezével szorítsa be a fúrotokmányt, egészen addig, amíg a fúrószár biztosan rögzítve nem lesz (V). Állítsa be a legnagyobb fordulatszámot. A Forgatónyomaték forgatógombját a fúró vagy a kalapács jelle kell állítani.

A forgásirány beállítása

A forgásirány-váltót állítsa az R állásba – jobbos forgás, vagy az L állásra – balos forgás (VI).

Figyelem! A forgásirányt csak lekapcsolt feszültségnél lehet megváltoztatni! Nem szabad forgásirányt váltani a fúró-csavarhúzó üzemelelése közben!

A csavarhúzóvégek rögzítése a fúrotokmányaiban

A fúrotokmányban rögzítse a tartót a csavarhúzóvégekhez, majd tegye bele az adott munkának megfelelő csavarhúzóvéget. (VII)

A munka előkészítő műveletek

A munk megkezdése előtt:

Rögzítse a megmunkálandó anyagot satuban vagy asztalos szorítók segítségével.

Az elvégzendő munkának megfelelő szerszámokat használjon. Ügyeljen arra, hogy élesek és jó állapotúak legyenek.

Vegyen fel munkaruhát, szem- és fülvédőt.

Ragadja meg két kézzel a szerszámot (VIII).

Vegyen fel biztos és stabil testhelyzetet.

Hüvelykujjal megnyomva az elektromos kapcsolót, kapcsolja be az eszközt.

Figyelem! Ha munka közben gyanús hangokat hall, rángást, csikorgást stb. észlel, azonnal kapcsolja ki az eszközt, és vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

A GÉP HASZNÁLATA

Figyelem! A szerszám használata közben fülvédőt kell viselni!

Jobbos vagy balos forgásirány használata

Jobbos forgásirányt akkor használjon, ha általánosan használt jobbos forgásirányú fúrókkal furatot készít.

Balos forgásirányt akkor használjon, ha a jobbos fúró beékelődik az anyagba, valamint csavarok kicsavarásakor. Csavarok kicsavarásakor minimális fordulatszámot használjon.

Furatkészítés fában

A furat elkészítése előtt a megmunkálandó anyagot asztalos szorítókkal vagy satuban rögzíteni kell, majd pontozóval vagy szög-

gel meg kell jelölni a furat helyét. A fúrótokmányban rögzítse a megfelelő fúrószárat, állítsa be a fordulatszámot, csatlakoztassa a szerszámat az akkumulátorhoz, és kezdje meg a furatkészítést.

Átmenő furatok készítésekor ajánlatos a munkadarab alá fa alátétet tenni, ennek köszönhetően a furat pereme nem lesz sorjás. Nagy átmérőjű furatok készítése esetén előbb ajánlatos egy kisebb átmérőjű, megvezető furatot fúrni.

Furatkészítés fémben

Minden biztosan rögzíteni kell a munkadarabot. Vékony lemez esetén ajánlatos alátenni egy darab fát, hogy elkerüljük a nem kívánt elgörbülést stb. Ezután pontoszóval meg kell jelölni a készítendő furat helyét, és meg kell kezdeni a furat elkészítését.

Használjon acélhoz való fúrószárat. Fehér öntvénybe történő furatkészítéskor ajánlatos égetett karbamid hegyű fúrószárat használni. Nagyon furatok készítésekor ajánlatos előbb kisebb átmérőjű vezető furatot fúrni.

Acélban történő fúrás esetén a fúró hűtéséhez gépolajat kell használni.

Alumíniumnál a hűtéshez terpentint vagy parafint kell használni.

Bronzban, rézben vagy öntöttvasban történő fúráskor nem szabad hűtőközeget használni. Hűtés céljából a fúrószárat gyakran ki kell venni az anyagból, hogy le tudjon hűlni

A szerszám használata csavarok be- és kicsavarásához

Ehhez ajánlatos a lehető legkisebb fordulatszámot és a megfelelő csavarhúzóvéget használni.

A végeket be lehet fogni a tokmánya közvetlenül, vagy speciális, mágneses tartó segítségével.

A csavarok kicsavarozásához állítsa a forgásirány balos fordulatra (L).

Előtétek használata

A szerszámat nem lehet munkaelőtétek meghajtásához használni.

További megjegyzések

Munka közben nem szabad túl nagy nyomást kifejteni a megmunkálandó anyagra, és nem szabad hirtelen mozdulatokat tenni, hogy ne okozza a munkaszerszám és a fúrószár sérülését.

Munka közben rendszeresen tartson szünetet.

Nem szabad a gépet túlterhelni, a gép külső felületének hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

A munka befejezése után kapcsolja ki a fúrógépet, vegye ki az akkumulátort, és végezze el a karbantartást, valamint a felülvizsgálatot.

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágycsák és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a csatlakozásokat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomással), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Bormașina – șurubelniță este o sculă universală mobilă, care nu necesită alimentare de la surse exterioare, alimentată de acumulator, care este destinată pentru maștri de casă pentru executarea de găuri în diferite materiale (de exemplu în lemn și materiale lemnoase, în metale) cât și înșurubarea și deșurubarea diferitelor șuruburi, piulițe etc. Întrebuințând diferite piese interschimbabile (capete). În deosebi calitatea acestei scule le apreciază toți amatorii care execută diferite lucrări de montaj. Funcționarea corectă, sigură și fiabilitatea sculei depinde de exploatarea ei în modul caracteristic, deci:

Înainte de a începe să lucrați cu utilajul trebuie să citiți toată instrucția și să o păstrați pentru viitor.

În cazul că nu vor fi respectate înscrisurile referitoare la regimul de protejare și ale celor din prezenta instrucție furnizorul nu-și asumă răspunderea.

ECCHIPAMENT

Produsul este livrat complet asamblat și nu necesită montaj.

Atenție! Produsul cu numărul de catalog YT-827790 nu este echipat cu acumulator și stație de încărcare. Produsul YT-827788 este livrat cu un acumulator și stație de încărcare. Produsul YT-8277905 este livrat cu două acumuloare și stație de încărcare.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Tensiune de lucru	[V]	18 DC
Turație (viteză în gol)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Turație max.	[Nm]	45
Nivel de zgomot		
- Presiune acustică $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Putere acustică $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	90 ± 5
Nivel vibrații $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Nivel de protecție		IPX0
Masa	[kg]	0,8
Suport unealtă	[mm]	13
Diametrul maxim de găurire		
- în lemn	[mm]	25
- în beton	[mm]	-
- în oțel	[mm]	10
Acumulator*		
- Tip de acumulator		Li-Ion
- Capacitate acumulator	[Ah]	2
- Durată de încărcare**	[h]	1
Încărcător*		
- Tensiune de intrare	[V~]	200 - 240
- Frecvența de rețea	[Hz]	50 / 60
- Curent nominal	[A]	1,5
- Tensiune de ieșire	[V]	21,5 DC
- Curent de ieșire	[A]	2,2

* doar în cazul modelelor dotate cu acumulator și încărcător

** durata indicată de încărcare se referă doar la acumulatorul cu capacitatea indicată în tabel

Valoarea totală declarată a emisiilor sonore a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul total declarat de emisii sonore poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara o mașină cu alta. Nivelul total declarat de vibrații poate fi folosit pentru evaluarea inițială a expunerii.

Notă! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina. Notă! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii emisiilor în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care mașina este oprită și timpul de activare).

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă

Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu lucrați cu scule electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau incurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă faceți mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți scula, dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică, care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea

accidentală a sculei electrice.

Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți sculele electrice și accesoriile. **Verificați scula electrică** să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. **Defecțiunile trebuie remediate înainte de a utiliza scula electrică.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzător întreținute.

Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțiți, sunt mai puțin predispuse la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

Mânerele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații

Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU BORMAȘINI

Instrucțiuni de siguranță pentru toate activitățile

Folosiți protecții auditive la utilizarea de rotopercutoare. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Folosiți mănere suplimentare. Pierderea controlului poate duce la accidente.

Țineți bine scula înainte de utilizare. Această sculă generează cupluri de torsiune mari și, dacă nu este ținută bine în timpul utilizării, pierderea controlului poate duce la accidente.

Țineți scula doar de mânerul izolat, atunci când lucrați în locuri unde accesoriul de tăiere poate intra în contact cu vreun cablu ascuns sau cu cablul de alimentare. În cazul în care accesoriul tăietor intră în contact cu un cablu sub tensiune, aceasta poate duce la punerea sub tensiune a părților metalice ale sculei electrice și la electrocutarea operatorului.

Instrucțiuni de siguranță la utilizarea de burghie lungi

Nu lucrați niciodată la turație mai mare decât turația maximă a burghiului. La turații mai mari, este probabil ca burghiul să se curbeze și poate produce accidente dacă este lăsat să de rotească liber fără a fi în contact cu piesa de prelucrat.

Începeți întotdeauna lucrul la turație redusă și reduceți turația și la final, când burghiul este în contact cu piesa de prelucrat. La turații mai mari, este probabil ca burghiul să se curbeze și poate produce accidente dacă este lăsat să de rotească liber fără a fi în contact cu piesa de prelucrat.

Aplicați presiune doar în direcția axului burghiului. Nu aplicați o presiune excesivă. Burghiul se poate curba, provocând ruperea sa sau pierderea controlului, ceea ce poate duce la accidente.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea acumulatorului

Atenție! Înainte de începerea încărcării, asigurați-vă că corpul încărcătorului, cablul și ștecherul nu prezintă fisuri sau deteriorări. Este interzisă utilizarea unui încărcător sau alimentator defect sau deteriorat! Folosiți doar încărcătorul și acumulatorul livrat pentru încărcarea acumulatorului. Utilizarea altor tipuri de încărcătoare poate duce la incendiu sau deteriorarea produsului. Acumulatorul trebuie încărcat doar într-o încăpere închisă, uscată, protejată împotriva accesului neautorizat, în special din partea copiilor. Nu folosiți încărcătorul și alimentatorul în absența supravegherii permanente de către un adult! În cazul în care trebuie să părăsiți încăperea unde se încarcă produsul, deconectați încărcătorul de la rețea scoțând ștecherul alimentatorului din priză. În cazul în care din încărcător se degajă fum, miros, etc., scoateți imediat ștecherul încărcătorului din priză! Dispozitivul este livrat cu acumulator neîncărcat astfel încât acesta trebuie încărcat imediat în conformitate cu procedura descrisă în acest manual folosind încărcătorul inclus înainte de utilizare. Acumulatorii Li-ion (ioni de litiu) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, ceea ce permite încărcarea lor în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă să descărcați acumulatorul în cursul utilizării normale și apoi să îl încărcați la capacitatea integrală. Dacă, din cauza naturii lucrării, nu este posibil să procedați de fiecare dată în acest fel cu acumulatorul, trebuie să faceți aceasta cel puțin o dată la câteva cicluri de lucru. Nu descărcați niciodată acumulatorii scurtcircuitând bornele lor, deoarece aceasta duce la deteriorarea lor ireversibilă! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a acumulatorului scurtcircuitând bornele și verificând dacă se produc scântei.

Depozitarea acumulatorilor

Asigurați depozitarea corespunzătoare pentru a prelungi durata de viață a acumulatorului. Acumulatorul poate suporta aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Depozitați acumulatorul la o temperatură între 0 și 30 °C și cu umiditate relativă a aerului de 50%. Încărcați acumulatorul la aproximativ 70% din capacitatea sa totală pentru o perioadă de depozitare mai îndelungată. În cazul depozitării prelungite, acumulatorul trebuie încărcat periodic o dată pe an. Nu supra-descărcați acumulatorul, deoarece aceasta duce la scurtarea duratei sale de viață și poate produce deteriorări ireversibile. În cursul depozitării, acumulatorul se va descărca treptat din cauza curentului de scurgere. Rata de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare: cu cât este mai

mare temperatura de depozitare, că atât va fi mai mare rata de descărcare. În cazul în care acumulatorii sunt depozitați incorect, electrolitul se poate scurge. În cazul scurgerii, neutralizați scurgerea cu un agent de neutralizare. În cazul în care electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine ochii cu apă și solicitați imediat îngrijire medicală. **Este interzis să folosiți scula cu acumulatorul deteriorat.** În cazul în care acumulatorul este uzat complet, returnați-l la un centru de colectare specializat.

Transportul acumulatorilor

Acumulatorii litiu-ion sunt tratați ca produse periculoase în conformitate cu prevederile legale. Utilizatorul sculei poate transporta produsul cu acumulatori și acumulatorii separați pe căi de transport terestru. În cazul acesta, nu trebuie îndeplinite cerințe suplimentare. În cazul în care încredințați transportul unor terți (de exemplu unei firme de curierat), respectați prevederile privind transportul bunurilor periculoase. Înainte de expediere, vă rugăm să contactați o persoană calificată corespunzător. Este interzis să transportați acumulatori deteriorați. Pe durata transportului, scoateți acumulatorii demontați din produs, asigurați contactele expuse, de exemplu acoperindu-le cu bandă izolatoare. Protejați acumulatorii din ambalaj astfel încât să nu se deplaseze în interiorul ambalajului în timpul transportului. Trebuie să respectați de asemenea prevederile naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea acumulatorului

Introduceți acumulatorul în compartimentul încărcătorului (II).

Introduceți încărcătorul într-o priză.

Există o lumină indicator aproape de mufa acumulatorului pentru a indica funcționarea încărcătorului așa cum se descrie în tabelul „Indicarea stării de funcționare”. Când încărcarea este finalizată, scoateți adaptorul din priză. Scoateți acumulatorul din stația de încărcare apăsând și ținând butonul închizătorii și apoi trăgând acumulatorul afară din locașul încărcătorului.

INDICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE

YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșie	Starea de funcționare
lumină continuă		așteaptă încărcarea
	lumină continuă	aterizare
lumină continuă		acumulator încărcat

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	Culoare galbenă*	Culoare roșie	Starea de funcționare
			în așteptarea încărcării
clipire intermitentă			încărcare
lumină continuă			acumulator încărcat
		clipire intermitentă	acumulator supraîncălzit
		lumină continuă	acumulator defect
	clipire intermitentă		încărcător supraîncălzit
	lumină continuă		încărcător defect

* doar pentru modelul nr. YT-828502

Acumulator reîncărcabil

Se pot folosi doar unul dintre următorii acumulatori 18 V Li-Ion YATO pentru alimentarea sculei: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, care se pot încărca cu încărcătoare YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Este interzis să folosiți alți acumulatori cu tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc în compartimentului pentru acumulatori al aparatului. Este interzis să modificați compartimentul sau acumulatorul pentru a le face să se potrivească.

Introduceți acumulatorul în compartimentul său cu contactele orientate spre interiorul sculei, până ce închizătoarea se cuplează. Asigurați-vă că acumulatorii nu se desprind de la sine în timpul funcționării. Deconectați acumulatorul ridicând și ținând închizătoarea și apoi trăgând acumulatorul afară din lăcașul sculei.

PREGATIREA PENTRU LUCRU

ATENȚIE! Toate acțiunile enumerate în acest capitol trebuie făcute cu tensiunea de alimentare deconectată - acumulatorul trebuie separat de la utilaj.

Setarea turației și selectarea turației

Mașina de înfiletat este prevăzută cu viteze setate mecanic (III). În funcție de turația maximă trebuie să selectați una dintre acestea. Viteza cu turație redusă este recomandată pentru înfiletarea și desfiletarea de șuruburi, iar viteza ridicată este indicată

pentru efectuarea de găuri.

Turația se setează cu ajutorul inelului amplasat după mandrină (IV). Cu cât numărul setării este mai mare cu atât turația mașinii de înfiletat este mai mare. Nu setați o turație mai mare decât cea necesară pentru funcționarea corectă. În caz contrar filetele se pot defecta. În cazul în care înfiletați șuruburi direct în material trebuie să selectați experimental turația corectă, să efectuați o lucrare de probă pe un material rezidual. În cazul în care nu cunoașteți turația maximă sigură pentru conexiunea respectivă trebuie să setați cea mai mică valoare, pe care trebuie să o creșteți treptat până ce atingeți valoarea corespunzătoare. În cazul în care mașina de înfiletat atinge turația maximă se activează ambreiajul de suprasolicitare, trebuie să încetați să înfiletați atunci. În cazul în care produsul a fost dotat cu funcția de înfiletare cu percuție este prevăzut cu simbolul cu ciocan vizibil pe inelul de setare. Setarea inelului pe simbolul ciocanului duce la activarea mecanismului cu percuție. Găurirea cu percuție trebuie utilizată pentru efectuarea de găuri în beton și nu trebuie efectuată pentru efectuarea de găuri în lemn sau materiale plastice.

În cazul în care folosiți unealta pentru a efectua găuri trebuie să setați inelul pe simbolul burghiu sau ciocan, ceea ce duce la decuplarea ambreiajului de suprasolicitare și turația maximă va fi transferată pe burghiu.

Atenție! Nu folosiți setările marcate cu numere pentru a efectua găuri. Acționarea ambreiajului antisuprasolicitare în timpul lucrului poate duce la deteriorarea materialului sau burghiului și sporește riscul de apariție a leziunilor.

Fixarea burghiurilor în mandrină

Selectați burghiul cu suport cilindric corespunzător pentru tipul respectiv de lucru.

Introduceți burghiul în mandrină. Înfiletați cu mâna mandrina până ce burghiul va fi fixat sigur (V).

Setați turația maximă. Setați butonul turației la simbolul burghiului sau ciocanului.

Ajustarea direcției de rotire

Întrerupă torul trebuie pus pe poziția R- rotirea spre dreapta sau pe poziția L – rotirea spre stânga (VI).

Atenție! Schimbarea direcției de rotire se poate face numai atunci când utilajul este deconectat de la alimentare cu tensiune! Este interzisă schimbarea direcției de rotire în timpul funcționării bormașinei- șurubelniță!

Fixarea capetelor de șurubelniță în mandrină

În mandrină se introduce piesa de fixarea capetelor, iar apoi piesa ajută toare corespunzătoare (VII).

Acțiuni pregătitoare pentru lucru

Înainte de a începe lucrul.

Materialul de prelucrat trebuie fixat în menghină sau în alt fel de piese de fixare.

Întrebuințați scule ajută toare corespunzătoare lucrului de efectuat. Având grijă ca ele să fie bine ascuțite și în bună stare.

Întrebuințați îmbrăcămintă de lucru și mijloace de protecție personală.

Scula trebuie ținută cu ambele mâini (VIII).

Atitudinea trebuie să fie sigură și stabilă.

Scula se pornește apăăsând butonul întrerupă torului electric.

Atenție! Dacă eventual în timpul utilizării sculei se vor auzi zgomete suspecte sau se va simți miros de fum, sau miros suspect etc. imediat trebuie deconectată scula de la alimentare cu tensiune iar acumulatorul trebuie scos din ea.

UTILIZAREA SCULEI

Atenție! În timpul lucrului trebuie întrebuințate mijloace de protecție personală, printre altele antifoaie!

Întrebuințarea rotațiilor de dreapta sau de stânga

Rotațiile în dreapta se vor ajusta la întrebuințarea burghiilor universale de dreapta.

Rotațiile spre stânga se va întrebuința în cazul fixării burghiului prin strângere în gaură cât și la desurubarea șuruburilor sau piulițelor. La desurubare se va ajusta rotații minime.

Găurirea în lemn

Înainte de începe găurirea în lemn se recomandă fixarea obiectului de prelucrat în menghină sau în alt fel de fixator, apoi cu un punctator sau cu un cui trebuie stabilit locul găurii. Apoi trebuie fixat în mandrină burghiul corespunzător, se ajustează momentul rotației, se conectează scula la acumulator și se începe găurirea.

În cazul găuririi "de trecere" se recomandă ca sub lemnul prelucrat să fie pusă o altă bucată de lemn, datorită căreia gaura nu va fi distrusă. În cazul găuririi gaurii mari se recomandă ca întâi să se găurească cu un burghiu mai mic de ghidare.

Găurirea în metale

Totdeauna materialul de prelucrat trebuie bine fixat. Găurind tablă se recomandă ca sub ea să fie pusă o bucată de lemn, cu scopul de a evita îndoirea nedorită. Apoi după stabilirea cu un punctator locului găuririi se poate găuri.

Se utilizează burghie destinate pentru metale. În cazul găuririi în fontă albă se recomandă întrebuințarea burghiilor cu carbură. În cazul găuririi gaurii mari se recomandă ca întâi să se găurească cu un burghiu mai mic de ghidare.

Gă urind metale se recomandă ră cirea materialului cu ulei pentru masini.

Gă urind aluminiu întrebuințati pentru ră cire terpentină sau parafină.

Gă urind alamă , cupru sau fontă a nu se întrebuința agenți de ră cire. Tortusi pentru ră cirea burghiului ei trebuie destul de des scos din materialul gă urit, ca să se poată ră ci.

Gă urirea în glazură, că ră midă, tencuială etc.

Se utilizează burghie pentru percuție, dar fără a conecta perctura dacă această funcție o are scula. Gă urind scula trebuie apă sată tare, cu forță uniformă. Din când în când burghiul trebuie scos din gaură spre a elimina praful si rezidurile.

Utilizarea sculei la înșurubare sau desurubare

Pentru utilizarea sculei în acest scop se recomandă: ajustarea celei mai mici rotații cât si întrebuințarea capetelor corespunză toare. Capetele pot fi fixate direct în mandrină sau întrebuințând o piesă magnetică specială.

Cu scopul desurubă rii rotațiile sculei trebuie ajustate spre stânga cu comutatorul pe poziția (L).

Utilizarea ajutoarelor

Această sculă nu poate fi întrebuințată la utilizarea ajutoarelor.

Remarcă suplimentară

Evitați apă sarea cu prea mare forță asupra materialului prelucrat cât si miscă ri violente evitând defectarea sculei.ajută toare cât si a bormasinei. In timpul lucrului trebuie fă cute întreruperi regulate.

Nu permiteți supraîncă rcarea utilajului, temperatura suprafețelor exterioare ale utilajului nu poate depă si 60 °C.

După terminarea lucrului utilajul trebuie deconectat, acumulatorul scos si trebuie fă cută conservarea.

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoteți fișa conductei de alimentare din priză cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și mînie- rul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea periiilor (cărbonilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării, În timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudini sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mînierul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 MPa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El taladro-desarmador es una herramienta universal que no requiere de alimentación eléctrica externa. Es una herramienta portátil, diseñada para uso doméstico para hacer agujeros en diferentes tipos de superficie (por ejemplo, madera y derivados de madera, metales) así como para introducir y sacar tornillos. Sus ventajas serán apreciadas especialmente por las personas que se dedican a trabajos de ensamble y acabado. Funcionamiento correcto y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado, entonces.

¡Antes de empezar a trabajar con la herramienta es indispensable leer su manual y guardarlo!

El proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por la herramienta si no se observan las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se entrega completamente ensamblado y no requiere montaje.

¡Atención! El producto con número de catálogo YT-827790 no incluye batería ni estación de carga. El producto YT-827788 se entrega con una batería y una estación de carga. El producto YT-8277905 se entrega con dos baterías y una estación de carga.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Tensión de servicio	[V]	18 DC
Velocidad (al ralentí)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Par máximo	[Nm]	45
Nivel de ruido		
- Presión sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Potencia acústica $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	90 ± 5
Nivel de vibraciones $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Grado de protección		IPX0
Masa	[kg]	0,8
Portaherramientas	[mm]	13
Diámetro máximo de perforación		
- en madera	[mm]	25
- en concreto	[mm]	-
- en acero	[mm]	10
Batería*		
- Tipo de batería		Li-Ion
- Capacidad de la batería	[Ah]	2
- Tiempo de carga**	[h]	1
Cargador*		
- Voltaje de entrada	[V~]	200 - 240
- Frecuencia de la red	[Hz]	50 / 60
- Corriente nominal	[A]	1,5
- Tensión de salida	[V]	21,5 DC
- Corriente de salida	[A]	2,2

* sólo en los modelos equipados con batería y cargador

** el tiempo de carga es aplicable sólo a la batería con la capacidad indicada en la tabla

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está

apagada o inactiva y el tiempo de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.

No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución.

No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro. El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica / máquina. Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplica-

ción. Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita. Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica/ máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos

Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LOS TALADROS

Instrucciones de seguridad para todas las actividades

Use protectores auditivos mientras usa el taladro percutor. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.

Use las empuñaduras adicionales. La pérdida de control puede causar lesiones personales.

Sujete la herramienta correctamente antes de usarla. Esta herramienta genera un alto par de torsión y, si no es sujeta correctamente durante el funcionamiento, la pérdida de control puede causar lesiones.

Sostenga la herramienta por los mangos aislados durante los trabajos cuando el accesorio de corte pueda entrar en contacto con un cable oculto o un cable de alimentación. El accesorio de corte que está en contacto con el cable bajo tensión puede causar que partes metálicas de la herramienta se pongan bajo tensión provocando una descarga eléctrica al operador.

Indicaciones de seguridad durante el uso de brocas largas

Nunca opere a una velocidad superior a la velocidad máxima de la broca. A velocidades más altas, la broca probablemente se deformará si llega a girar libre sin contacto con la pieza de trabajo, causando lesiones.

Siempre comience a trabajar a baja velocidad y cuando el extremo de la broca esté en contacto con el material que se está procesando. A velocidades más altas, la broca probablemente se deformará si llega a girar libre sin contacto con la pieza de trabajo, causando lesiones.

Aplique presión sólo en la dirección del eje de perforación y no aplique presión excesiva. La broca puede deformarse, causando una fractura o pérdida de control, y en consecuencia causando lesiones.

Indicaciones de seguridad para la carga de la batería

¡Atención! Antes de iniciar la carga, asegúrese de que el cuerpo de la fuente de alimentación, el cable y el enchufe no estén agrietados o dañados. ¡Está prohibido utilizar una estación de carga y una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Utilice únicamente la estación de carga y la fuente de alimentación suministradas para cargar las baterías. El uso de otra fuente de alimentación puede provocar incendios o daños en la herramienta. La batería solo debe cargarse en un lugar cerrado, seco y protegido contra el acceso no autorizado, especialmente por parte de niños. ¡No utilice la estación de carga o la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la sala de carga, desconecte el cargador de la red eléctrica retirando la fuente de alimentación de la toma de corriente. ¡Si sale humo, olores, etc. del cargador, desenchufe el cargador de la toma de corriente inmediatamente! La herramienta se suministra con la batería no cargada, por lo que, antes de su uso, debe cargarse de acuerdo con el procedimiento descrito a continuación utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga suministradas. Las baterías de iones de litio no tienen el llamado «efecto memoria», lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla a plena capacidad. Si, debido a la naturaleza del trabajo, no es posible hacerlo, la descarga debe hacerse al menos cada varios ciclos de trabajo. ¡Nunca descargue las baterías haciendo un cortocircuito en los electrodos, ya que esto causaría daños irreparables! Además, no compruebe el estado de carga de la batería cerrando los electrodos y comprobando las chispas.

Almacenamiento de la batería

Para extender la vida útil de la batería, asegúrese de que las condiciones de almacenamiento sean adecuadas. La batería dura unos 500 ciclos de carga y descarga. Guarde la batería en un rango de temperatura de 0 a 30 °C a una humedad relativa del 50%. Para almacenar la batería durante un período de tiempo más largo, cárguela hasta aproximadamente el 70% de su capacidad. En caso de almacenamiento prolongado, la batería debe cargarse periódicamente una vez al año. No descargue en exceso la batería, ya que esto acortará su vida útil y puede causar daños irreparables. Durante el almacenamiento, la batería se descargará progresivamente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento, mientras más alta sea la temperatura, más rápido será el proceso de descarga. Si las baterías no se almacenan correctamente, el electrolito podrá tener fugas. En caso de fuga, asegure la fuga con un agente neutralizante, en caso de contacto del electrolito con los ojos, enjuague bien los ojos con agua y luego busque atención médica inmediata. **Está prohibido usar la herramienta con la batería dañada.** Si la batería está totalmente gastada entréguela a un punto de servicio especializado en la eliminación de este tipo de residuos.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio son tratadas como materiales peligrosos de acuerdo a las regulaciones legales. El usuario de la herramienta puede transportar la herramienta con la batería y las propias baterías en transporte terrestre. No es necesario que se cumplan otras condiciones. Si subcontrata el transporte a terceros (por ejemplo, un servicio de mensajería), siga las normas para el transporte de mercancías peligrosas. Antes de realizar el envío, póngase en contacto con una persona cualificada. Está prohibido transportar baterías dañadas. Durante el transporte, las baterías desmontadas deben ser retiradas de la herramienta, los contactos expuestos deben ser asegurados, por ejemplo, sellados con cinta aislante. Proteja las baterías en el embalaje de tal manera que no se muevan dentro del embalaje durante el transporte. También deben observarse las regulaciones nacionales para el transporte de materiales peligrosos.

Carga de la batería

Introduzca la batería en el cargador (II).

Conecte el cargador a una toma de corriente.

Hay un indicador luminoso cerca de la toma de la batería para indicar el funcionamiento del cargador, tal como se describe en la tabla «Indicación del funcionamiento del cargador». Una vez finalizada la carga, retire el enchufe de la fuente de alimentación de la toma de corriente. Saque la batería de la estación de carga pulsando y manteniendo pulsado el botón de bloqueo de la batería y, a continuación, saque la batería de la toma del cargador.

INDICACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

Color verde	Color rojo	Estado del funcionamiento
luz continua		esperando cargar
	luz continua	aterrizaje
luz continua		batería cargada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Color verde	Color amarillo*	Color rojo	Estado del funcionamiento
			pendiente de carga
parpadeo			carga
luz continua			batería cargada
		parpadeo	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería defectuosa
	parpadeo		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		cargador defectuoso

*sólo para el modelo YT-828502

Batería de alimentación

Solo se pueden utilizar las baterías de Li-Ion YATO de 18 V indicadas para la alimentación: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que solo pueden cargarse con los cargadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Está prohibido utilizar otras baterías con una tensión diferente y que no coincidan con las ranuras de la unidad. Está prohibido modificar las ranuras y/o la batería para que coincidan.

Inserte la batería en la ranura de alimentación con los contactos hacia el interior de la herramienta hasta que el cierre a presión de la batería se enganche. Asegúrese de que la batería no se suelte durante el funcionamiento. La batería se debe desconectar presionando y sosteniendo el cierre y luego sacando la batería de la carcasa de la herramienta.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

¡Atención! Todas las acciones mencionadas en el presente capítulo deben realizarse con la tensión de alimentación desconectada; ¡el acumulador debe ser desconectado de la herramienta!

Ajuste de la velocidad de rotación y selección de par

Este destornillador tiene dos engranajes conmutados mecánicamente (III). Dependiendo de la velocidad máxima, debe seleccionar uno de ellos. Se recomienda aplicar el engranaje que se caracteriza por una velocidad más baja para apretar y aflojar el tornillo, y para la perforación se prefiere el engranaje caracterizado por una velocidad más alta. El par se fija por medio de un anillo localizado por detrás de la empuñadura (IV). Al aumentar el número de ajuste, se elevará el par del destornillador.

No establezca un par más alto de lo necesario para su correcto funcionamiento. De lo contrario, se puede dañar las roscas. En el caso de atornillar directamente en el material debe ser elegido el par adecuado experimentalmente al llevar a cabo una prueba en el material de desecho. Si no se conoce el par máximo que es seguro para la conexión deseada, establecer el valor mínimo, y aumentar hasta que se alcance el valor adecuado para el trabajo.

Si el destornillador alcanza el valor máximo de par motor, se activará el embrague de sobrecarga de trabajo, entonces debe dejar de apretar.

Si el producto está equipado con la función de perforación de impacto, es visible un símbolo del martillo en el anillo de ajustes. Al ajustar el anillo en el símbolo del martillo, se generará un mecanismo de impacto. Esta función debe ser utilizada para perforar en concreto y no para hacer agujeros en la madera o el plástico.

En caso de usar la herramienta para la perforación, fijar el anillo en un símbolo de martillo o de taladro, luego se desconectará el embrague de sobrecarga, y se dará al taladro un par máximo.

¡Precaución! No utilice los ajustes marcados con números para la perforación. La activación del embrague de sobrecarga durante la perforación puede dañar el material o perforar y aumenta el riesgo de lesiones.

Fijación de taladros en el portabrocas

Seleccione el taladro adecuado para la operación seleccionada; el taladro debe tener el mango recto.

Insertar el taladro en el portabrocas. Apretar el portabrocas a mano, hasta que el taladro se sujete de forma segura (V).

Ajustar el par máximo. Seleccionar el símbolo de broca o de martillo con la perilla de par.

Ajuste de la dirección de rotación

Ponga el manubrio de la dirección de la rotación en la posición R (rotación a la derecha) o L (rotación a la izquierda) (VI).

¡Atención! ¡El cambio de la dirección de la rotación puede realizarse solamente con la alimentación desconectada! ¡No se permite cambiar la dirección de la rotación durante trabajo con el taladro-desarmador!

Instalación de las terminales del desarmador en la agarradera

Ponga la agarradera para las terminales en la agarradera del taladro y luego una terminal adecuada para el trabajo (VII).

Preparativos para el trabajo

Antes de comenzar el trabajo:

Sujete el material procesado en el tornillo.

Use herramientas de trabajo adecuadas. Asegúrese que están debidamente afiladas y en un estado bueno.

Use ropa de trabajo y medios de protección de la vista y del oído.

Sujete la herramienta con las dos manos (VIII).

Adopte una posición segura y estable.

Encienda la herramienta oprimiendo con un dedo el interruptor eléctrico.

¡Atención! En el caso de que detecte durante el trabajo ruidos u olores sospechosos, desconecte la herramienta de inmediato y saque el acumulador de la herramienta.

USO DE LA HERRAMIENTA

¡Atención! ¡Durante el trabajo con la herramienta se deben usar protectores del oído!

Aplicación del sentido derecho o izquierdo de la rotación

Rotación en la dirección derecha debe aplicarse en el caso del taladrado con taladros comunes derechos.

Rotación en la dirección izquierda debe aplicarse en el caso de que un taladro derecho se atore en el material y cuando se están sacando tornillos. Cuando se están sacando tornillos úsese la velocidad mínima.

Taladrado en madera

Antes de hacer el agujero, se recomienda inmovilizar el material procesado en un tornillo y después marcar el lugar del taladrado con un clavo. Poner un taladro adecuado en la agarradera del taladrador, ajustar la velocidad, conectar el taladrador a la red

eléctrica y empezar la labor.

En el caso de agujeros a través del material, se recomienda poner debajo del material un pedazo de madera, gracias a lo cual la orilla del agujero será lisa.

En el caso de agujeros de un diámetro grande, se recomienda taladrar antes un agujero de un diámetro menor.

Taladrado en metales

El material procesado debe ser siempre correctamente colocado. En el caso de hojalata fina, se recomienda poner debajo de ella un pedazo de madera para evitar que se doble. Después, marque los lugares para agujeros con un clavo y comenzar el taladrado.

Usar taladros de acero. En el caso del taladrado en hierro fundido, se recomienda usar taladros con punta de carburos sintetizados. En el caso de agujeros de diámetros grandes, se recomienda hacer antes un agujero de un diámetro más pequeño.

En el caso del taladrado en acero, úsese aceite de maquina como líquido refrigerador.

Para aluminio, úsese como líquido refrigerador trementina o parafina.

En el caso de latón, cobre o hierro fundido no se usan líquidos refrigeradores. Es preciso sacar frecuentemente el taladro del material para que baje su temperatura.

Taladrado en azulejos, ladrillo suave, yeso, etc.

Úsense taladros de percusión. No encienda la percusión (si la herramienta tiene la función de percusión). Durante el taladrado, presione la herramienta fuerte con una presión constante. De vez en cuando, saque el taladro del agujero para eliminar el polvo y desechos.

Uso de la herramienta para instalar o desinstalar tornillos

Para este fin se recomienda usar la mínima velocidad giratoria y aplicación de terminales adecuadas.

Las terminales se pueden instalar directamente en la agarradera del taladro o por medio de una agarradera especial magnética. Para sacar el tornillo, ponga el regulador de la dirección de la rotación en la posición de la rotación hacia la izquierda (L).

Uso de adaptadores

La herramienta no puede usarse como motor de adaptadores de trabajo.

Comentarios adicionales

Durante el trabajo no se debe aplicar demasiada fuerza al material procesado y hacer movimientos bruscos para evitar cualquier daño de la herramienta de trabajo y el taladrador.

Interrumpa el trabajo de vez en cuando.

La herramienta no debe trabajar por arriba de sus capacidades – la temperatura de las superficies externas nunca puede ser más alta que 60 °C.

Cuando haya terminado el trabajo, saque el enchufe del cable de la herramienta del contacto y realice mantenimiento y control de la herramienta.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede dismantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Une perceuse - visseuse est un produit universel sans fils qui ne nécessite pas une source d'alimentation externe conçu pour le bricolage pour le perçage dans des matériaux différents (par exemple, du bois et de matériaux à base de bois, les métaux...) et pour le vissage et le dévissage des vis et des boulons. Ses avantages particuliers apprécieront la variété des bricoleurs qui effectuent des travaux d'assemblage et de finition. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend de l'utilisation, parce que:

Avant d'utiliser l'outil, lire toutes les instructions et le maintenir.

Pour les dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et les recommandations de ce manuel n'est pas le fournisseur responsable.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré entièrement assemblé et ne nécessite aucun montage.

Attention ! Le produit portant le numéro de catalogue YT-827790 n'est pas équipé d'une batterie ni d'une station de charge. Le produit YT-827788 est livré avec une batterie et une station de charge. Le produit YT-8277905 est livré avec deux batteries et une station de charge.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Tension de fonctionnement	[V]	18 DC
Vitesse (marche au ralenti)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Couple maximum	[Nm]	45
Niveau de bruit		
- Pression acoustique $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Puissance acoustique $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	90 ± 5
Niveau de vibration $a_w \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Degré de protection		IPX0
Masse	[kg]	0,8
Mandrin	[mm]	13
Perçage maximale		
- en bois	[mm]	25
- en béton	[mm]	-
- en acier	[mm]	10
Batterie*		
- Type de batterie		Li-Ion
- Capacité de la batterie	[Ah]	2
- Temps de charge**	[h]	1
Chargeur*		
- Tension d'entrée	[V~]	200 - 240
- Fréquence du réseau	[Hz]	50 / 60
- Courant nominal	[A]	1,5
- Tension de sortie	[V]	21,5 DC
- Courant de sortie	[A]	2,2

* Uniquement pour les modèles équipés de la batterie et du chargeur

** Le temps de charge est seulement la capacité de ladite batterie dans le tableau

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission sonore déclarée peut être utilisée dans l'évaluation initiale de l'exposition.

Le niveau de vibration total déclaré a été mesuré selon la méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Le niveau de vibration total déclaré peut être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

La sécurité au travail

La zone de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs. Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail. La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines. bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie. L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Evitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil. Passation de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son règlement. Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps. Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité. Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée. outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

Ne pas utiliser les outils électriques /machine Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion. Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

Déconnecter la fiche de la prise murale et / ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine. De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle /machine.

outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation / machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine. puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésappareillages ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse. poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

Réparation

Réparation d'outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ DES PERCEUSES

Consignes de sécurité pour toutes les activités

Utiliser des protecteurs auditifs lors du perçage à percussion. L'exposition au bruit peut causer une perte auditive.

Utiliser les poignées supplémentaires. La perte de contrôle peut causer des blessures corporelles.

Bien saisir l'outil avant utilisation. Cet outil génère un couple de serrage élevé et une perte de contrôle peut causer des blessures si l'outil est mal maintenu pendant son fonctionnement.

Tenir l'outil par les poignées isolées pendant les travaux où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un fil caché ou un câble électrique. Si un accessoire de coupe entre en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques de l'outil peuvent devenir « sous tension » et causer un choc électrique à l'opérateur.

Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

Ne jamais travailler à une vitesse supérieure à la vitesse maximale de la perceuse. À des vitesses plus élevées, le foret se déformera probablement s'il est relâché pour une rotation libre sans contact avec la pièce, causant ainsi des blessures.

Commencer toujours à travailler à basse vitesse et lorsque l'extrémité du foret est en contact avec le matériau à usiner. À des vitesses plus élevées, le foret se déformera probablement s'il est relâché pour une rotation libre sans contact avec la pièce, causant ainsi des blessures.

N'appliquer la pression que dans le sens de l'axe du foret et ne pas appliquer de pression excessive. Le foret peut se plier, causant une fracture ou une perte de contrôle, causant des blessures.

Consignes de sécurité pour la charge de la batterie

Attention ! Avant de commencer la charge, assurez-vous que le corps de l'alimentation, le câble et la prise ne sont pas fissurés ou endommagés. Il est interdit d'utiliser une station de charge et une alimentation électrique défectueuses ou endommagées ! Seuls la station de charge et l'adaptateur électrique fournis peuvent être utilisés pour charger les batteries. L'utilisation d'une autre alimentation électrique peut entraîner un incendie ou endommager l'outil. La batterie ne doit être chargée que dans un endroit fermé, sec et protégé contre tout accès non autorisé, en particulier des enfants. N'utilisez pas la station de charge et l'alimentation sans la surveillance constante d'un adulte ! S'il s'avère nécessaire de quitter la pièce où se déroule la charge, débranchez le chargeur du secteur en retirant l'alimentation de la prise secteur. Si de la fumée, des odeurs, etc. s'échappent du chargeur, débranchez immédiatement la fiche du chargeur de la prise secteur ! L'appareil est fourni avec une batterie non chargée et doit donc être chargée selon la procédure décrite ci-dessous avant utilisation en utilisant l'alimentation et la station de charge incluses dans l'ensemble. Les batteries Li-Ion (lithium-ion) n'ont pas ce qu'on appelle « l'effet mémoire », ce qui leur permet d'être rechargées à tout moment. Cependant, il est recommandé de décharger la batterie en utilisation normale et de la charger ensuite à pleine capacité. Si, en raison de la nature du travail, il n'est pas possible de faire cette opération à chaque fois, il faut la faire au moins tous les quelques ou quelques dizaines de cycles de travail. Les batteries ne doivent en aucun cas être déchargées en court-circuitant les électrodes, car cela provoquerait des dommages irréparables ! Il est également interdit de vérifier l'état de charge de la batterie en fermant les électrodes et en vérifiant la présence d'étincelles.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est nécessaire d'assurer des conditions de stockage appropriées. La batterie dure environ 500 cycles de « charge / décharge ». Stockez la batterie dans une température comprise entre 0 et 30 degrés Celsius et à une humidité relative de 50 %. Pour pouvoir stocker la batterie plus longtemps, elle doit être chargée à environ 70 % de sa capacité. En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an. Ne déchargez pas trop la batterie, car cela peut réduire sa durée de vie et causer des dommages irréparables. Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement, car elle se décharge toute seule. Le processus d'autodécharge dépend de la température de stockage, plus la température est élevée, plus le processus de décharge est rapide. Si les batteries sont mal stockées, une fuite d'électrolyte peut se produire. En cas de fuite, sécurisez la fuite avec un agent neutralisant, en cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincez abondamment les yeux à l'eau, puis consultez immédiatement un médecin. **Il est interdit d'utiliser l'outil avec une batterie endommagée.** Lorsque la batterie est complètement usée, retournez-la dans un centre d'élimination des déchets spécialisé.

Transport de batteries

Les batteries au lithium-ion sont traitées comme des matières dangereuses conformément aux réglementations légales. L'utilisateur peut transporter l'outil avec la batterie ainsi que les batteries seules par voie terrestre. Il n'est pas nécessaire de remplir de conditions supplémentaires. Si le transport est commandé à des tiers (par exemple un envoi par courrier), les règles relatives au transport de matières dangereuses doivent être respectées. Veuillez contacter une personne dûment qualifiée avant l'expédition. Il est interdit de transporter des batteries endommagées. Pendant le transport, retirez les batteries démontées de l'outil et sécurisez les contacts exposés, par exemple en les scellant avec du ruban isolant. Protégez les batteries dans l'emballage de manière à ce qu'elles ne se déplacent pas à l'intérieur de l'emballage pendant le transport. Les réglementations nationales en matière de transport de matières dangereuses doivent également être respectées.

Charge de la batterie

Insérez la batterie sur la prise du chargeur (II).

Branchez le chargeur sur une prise électrique du secteur.

Un témoin lumineux situé près de la prise de la batterie indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Indication du fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant. Faites glisser la batterie hors de la station de charge en appuyant sur le bouton de verrouillage de la batterie et en la maintenant enfoncé, puis faites glisser la batterie hors de la prise du chargeur.

SIGNALISATION DU FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur vert	Couleur rouge	Statut de travail
lumière continue		en attente de charge
	lumière continue	charge
lumière continue		batterie chargée

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur vert	Couleur jaune*	Couleur rouge	Statut de travail
			en attente de charge
clignotement			charge
lumière continue			batterie chargée
		clignotement	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie défectueuse
	clignotement		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur défectueux

*uniquement pour le modèle n° YT-828502

Batterie rechargeable

Une seule des batteries Li-Ion YATO 18 V énumérées ci-après peut être utilisée pour alimenter l'appareil : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, qui ne peuvent être chargées qu'avec des chargeurs YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries avec une tension nominale différente et ne correspondant pas à la prise de batterie de l'appareil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les rendre compatibles.

Insérez la batterie dans le logement avec les contacts tournés vers l'intérieur de l'outil jusqu'à ce que le verrou de la batterie fonctionne. Vérifiez que la batterie ne sort pas pendant le fonctionnement. La batterie doit être déconnectée en appuyant et en maintenant le verrou, puis en retirant la batterie du boîtier de l'outil.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

REMARQUE! Toutes les activités mentionnées dans ce chapitre doivent être effectués alors que l'alimentation - la batterie doit être déconnecté de l'outil!

Réglage de la vitesse de rotation et la sélection du couple

Tournevis comporte deux roues dentées mécaniquement commuté (III). En fonction de la vitesse maximale sélectionner l'un d'eux. Boîte de vitesses qui est caractérisé par une vitesse inférieure est recommandée pour serrer et desserrer la vis et la roue dentée, caractérisé par une vitesse plus élevée est préférable pour le forage.

Le couple réglé au moyen d'un anneau prévu pour le mandrin (IV). Plus le nombre le plus élevé des offres de tournevis de couple réglé. Ne réglez pas un couple plus élevé que ce qui est nécessaire pour le bon fonctionnement. Dans le cas contraire, peuvent être sujets endommagés. Dans le cas de vissages directement dans le matériau doit être choisi expérimentalement couple approprié la réalisation d'un essai sur le matériel de déchets. Si on ne sait pas le couple maximal qui est sans danger pour l'appel, définissez la valeur minimum et augmenter jusqu'à ce qu'il atteigne la valeur appropriée pour le travail. Si le tournevis atteint le réglage de couple maximal, l'embrayage de surcharge de travail, alors vous devriez arrêter de serrage.

Si le produit est équipé de la fonction de perçage à percussion, un symbole de marteau sur les réglages de sonnerie. Réglage de la bague sur le symbole du marteau va générer un mécanisme d'impact. Martelage doit être utilisé pour le forage dans le béton et ne doit pas être utilisé pour faire des trous dans le bois ou le plastique.

Lors de l'utilisation d'outils pour le perçage, l'anneau fixé sur un symbole ou une perceuse à percussion, il déconnecte l'embrayage de surcharge, et le foret sera donnée couple maximal.

Attention! Ne pas utiliser les paramètres numéros marqués pour le forage. L'activation de l'embrayage de surcharge pendant le forage peut endommager le matériau ou percer et augmente le risque de blessure.

Fixation du mandrin de perçage

Sélectionnez le foret approprié pour le travail de la tige.

Pour insérer un mandrin de perçage. Serrer le mandrin à la main, jusqu'au moment où le foret est fermement attaché (V).

Régler le couple maximal. couple de rotation ajuster perceuse symbole ou d'un marteau.

Sens de rotation- Réglage

Mettre l'interrupteur à la position désirée du sens de rotation. Le sens de rotation est indiqué par la flèche (VI).

Attention! Modification du sens de rotation ne peut se faire alors que l'alimentation! Ne pas changer le sens de rotation lors de l'exploration de fonctionnement - tournevis!

Fixation du bit de pilote dans le mandrin

Ouverture du mandrin à mandrin pour ajouter et approprié pour la pointe de travail ou fixé directement au support de pointe (VII).

Activités préparatoires pour le travail

Avant de commencer le travail:

Fixer la pièce à usiner dans un étau au moyen de brides ou de la menuiserie.

Utiliser des outils de travail appropriés pour le travail. Prenez soin, être affûté et en bon état.

Remplacer la protection des vêtements et des yeux et de l'ouïe.

Grab outil avec les deux mains (VIII).

Et accepter une position stable.

Allumez l'outil en appuyant sur le boîtier de commande du doigt.

Attention! Si vous remarquez des bruits suspects, des fissures, des odeurs, etc., éteignez immédiatement l'outil et retirez la batterie de l'outil.

UTILISATION DES OUTILS

Attention! En utilisation, l'outil doit être utilisé une protection auditive!

L'utilisation de la direction à droite ou à gauche de rotation

Les rotations droites peuvent être utilisées pendant les forages qui sont couramment utilisés à droite.

Une vitesse inverse utilisée dans le cas de coincement du foret dans le matériau de la dextrogyre et les vis de numérotation. Pour enlever les vis appliquer une vitesse minimale.

Forage en bois

Avant d'effectuer le trou, il est recommandé de fixer la pièce avec des pinces ou un charpentier étau, puis poinçon ou un clou déterminer le site de forage. Le Mandrin la perceuse appropriée, réglez l'outil de couple pour se connecter à la batterie et com-

mencez à percer.

Dans le cas de forage « à » il est recommandé que le matériau en bois de la plante du tampon de sorte que le bord de l'ouverture à la sortie ne soit pas déchiré.

Dans le cas de trous de grand diamètre foré avant qu'il soit recommandé de réduire le trou de guidage.

Le forage en métaux

Toujours fixer solidement la pièce. Dans le cas de la tôle est recommandé dessous planter un morceau de bois pour éviter les courbes indésirables comme. Ensuite, marquer l'endroit des trous de perforation et commencez à percer.

Utilisez l'acier de forage. Dans le cas de fonte blanche de forage, il est recommandé d'utiliser des exercices avec des pointes en carbure. Lors du perçage de grands trous, il est recommandé avant le trou plus petit.

Lors du perçage en acier utilisé pour refroidir l'huile de la machine de forage.

Aluminium pour être utilisé comme térébenthine de refroidissement ou de la paraffine.

Lors du perçage en laiton, en cuivre ou en fonte ne doivent pas être utilisés liquides de refroidissement. Pour refroidir le foret retirer souvent du matériel pour lui permettre de refroidir.

Le forage dans le vitrage, doux, plâtre, etc.

Utilisez le marteau perforateur. Ne mettez pas la course (si disponible dans l'exercice). Au cours de l'outil de forage pour appuyer fermement avec une force constante. Afin d'en retirer le foret du trou afin d'enlever la poussière et les débris.

L'utilisation d'un outil pour visser ou dévisser des vis

A cet effet, il est recommandé: utiliser la vitesse la plus faible possible et l'utilisation de terminaux appropriés.

Les extrémités peuvent être fixées directement sur le mandrin, ou en utilisant un support magnétique particulier.

Pour retirer la direction de vissage de rotation et un commutateur de la vitesse de marche arrière (L).

L'utilisation des démarreurs

L'outil peut être utilisé pour conduire les pièces jointes de travail.

Commentaires supplémentaires

Pendant le fonctionnement, ne pas exercer trop de pression sur la pièce et de ne pas faire des mouvements brusques, afin de ne pas endommager l'outil de travail et de forage.

Pendant l'opération, utiliser des pauses régulières.

Ne surchargez pas l'outil, la température de surface extérieure ne peut jamais dépasser 60 °C.

Après l'exercice arrêté de travail, retirez la batterie et faire l'entretien et l'inspection.

ENTRETIEN ET INSPECTION

REMARQUE! Avant le réglage, entretien ou la maintenance débrancher l'outil de la prise électrique. Après l'opération, vérifier l'état de l'outil par une inspection visuelle et évaluation: le corps et la poignée, le câble électrique avec le bouchon et le guide-câble, l'action de commutation électrique, la perméabilité des ouvertures de ventilation, la formation d'étincelles de la brosse, le bruit de fonctionnement des paliers et des engrenages, le fonctionnement et la douceur. Au cours de la période de garantie, vous ne pouvez pas démonter le pouvoir ou remplacer un composant ou des composants, car cela annulera votre garantie. Les irrégularités constatées lors de l'examen, ou pendant le travail, sont un signal pour mener à bien le centre de service de réparation. Après l'opération, un boîtier, des persiennes, des commutateurs, et le couvercle de la poignée latérale doit être nettoyé, par exemple. Un courant d'air (à une pression non supérieure à 0,3 MPa), une brosse ou d'un chiffon sec, sans utilisation de produits chimiques et de fluides de nettoyage. Outils et poignées doit être net toys avec un chiffon propre et sec.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il trapano avvitatore è un attrezzo universale che non necessita l'accesso ad una fonte di alimentazione esterna; esso è mobile ed è destinato a "fai da te" per eseguire le perforazioni in diversi tipi di materiale (p.es. legno e derivati di legno, metalli), nonché per avvitare e svitare dadi e viti. I suoi vantaggi speciali saranno apprezzati in particolare da coloro che effettuano diversi lavori di assemblaggio e finitura. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'elettrotensile dipende dall'uso corretto, per cui:

Prima di procedere con il lavoro leggere attentamente l'istruzione e conservarla per una futura consultazione.

Il fornitore non risponde per i danni arrecati in seguito dell'inosservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni riportate nella presente istruzione.

ACCESSORI

Il prodotto viene fornito completamente assemblato e non richiede montaggio.

Attenzione! Il prodotto con numero di catalogo YT-827790 non è dotato di batteria e stazione di ricarica. Il prodotto YT-827788 viene fornito con una batteria e una stazione di ricarica. Il prodotto YT-8277905 viene fornito con due batterie e una stazione di ricarica.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Tensione d'esercizio	[V]	18 DC
Giri (marcia a vuoto)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Massimo momento di rotazione	[Nm]	45
Livello di rumore		
- Pressione acustica $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Potenza acustica $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	90 ± 5
Livello delle vibrazioni $a_{hv} \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Grado di protezione		IPX0
Massa	[kg]	0,8
Portautensili	[mm]	13
Massimo diametro di foratura		
- nel legno	[mm]	25
- nel calcestruzzo	[mm]	-
- nel acciaio	[mm]	10
Batteria*		
- Tipo della batteria		Li-Ion
- Capacità della batteria	[Ah]	2
- Durata di caricamento**	[h]	1
Caricabatteria*		
- Tensione di ingresso	[V~]	200 - 240
- Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
- Corrente nominale	[A]	1,5
- Tensione di uscita	[V]	21,5 DC
- Corrente di uscita	[A]	2,2

* solo nei modelli dotati di batteria e caricabatteria

** la durata di caricamento data si riferisce solo alla batteria da capacità riportata in tabella

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.

Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettro utensile / macchina. La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.
Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un'ulteriore lettura.

Il termine „elettro utensile / macchina“ utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

Sicurezza della postazione di lavoro

Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato. Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

Non utilizzare gli elettro utensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori. Gli elettro utensili / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro. La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettro utensili messi / macchine a terra. Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettro utensili / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità. L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettro utensile / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

Lavorare fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghine adatte all'utilizzo fuori dagli spazi chiusi. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile l'uso di un elettro utensile o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettro utensile / macchina. Non utilizzare l'elettro utensile / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali.

Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione “disinserito” prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura. Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione „on“ si possono causare lesioni gravi.

Prima di accendere l'elettro utensile / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettro utensile stesso. Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio. In questo modo sarà più facile controllare l'elettro utensile / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettro utensile / macchina. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente. L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza. Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

Uso e cura dell'elettro utensile e della macchina

Non sovraccaricare l'elettro utensile / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura/ macchina più adatta alla propria applicazione. L'elettro utensile o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne. Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina. Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettrotrattensile / macchina.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano. Gli elettrotrattensili / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Manutenzione di elettrotrattensili / macchine e accessori. Controllare che l'elettrotrattensile / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotrattensile / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettrotrattensile / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati. Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrotrattensili / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento. L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi. Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

Riparazioni

Riparare l'elettrotrattensile / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali. In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettrotrattensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER AVVITATORI

Istruzioni di sicurezza per tutte le attività

Utilizzare le protezioni uditive durante la perforazione a percussione. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito. **Utilizzare impugnatura(e) supplementare(i).** La perdita di controllo può causare lesioni personali.

Afferrare correttamente l'utensile prima dell'uso. Questo utensile genera una coppia elevata e senza un adeguato mantenimento durante il funzionamento, la perdita di controllo può causare lesioni personali.

Tenere l'utensile per le impugnature isolate quando si lavora dove l'accessorio di taglio può venire a contatto con un cavo nascosto dell'utensile. Se esposto a un cavo sotto tensione, l'accessorio di taglio può causare la messa in tensione di parti metalliche dell'utensile, con conseguenti scosse elettriche per l'operatore.

Avvertenze di sicurezza per l'utilizzo di punte lunghe

Non utilizzare mai ad una velocità superiore alla velocità massima di foratura della punta. A velocità più elevate, il trapano probabilmente si piegherà se viene lasciato per la libera rotazione senza contatto con il pezzo in lavorazione, causando lesioni.

Iniziare sempre a lavorare a bassa velocità e quando l'estremità della punta è a contatto con il materiale in lavorazione. A velocità più elevate, il trapano probabilmente si piegherà se viene lasciato per la libera rotazione senza contatto con il pezzo in lavorazione, causando lesioni.

Applicare la pressione solo in direzione dell'asse della punta e non esercitare una pressione eccessiva. La punta può piegarsi, causando la rottura o la perdita di controllo, provocando lesioni personali.

Avvertenze di sicurezza per la ricarica della batteria

Attenzione! Prima di iniziare la ricarica, assicurarsi che il corpo dell'alimentatore, il cavo e la spina non presentino crepe o danni. È vietato utilizzare una stazione di ricarica e un alimentatore difettosi o danneggiati! Per caricare le batterie utilizzare solo la stazione di ricarica e l'alimentatore in dotazione. L'uso di un altro alimentatore può provocare incendi o danni all'attrezzo. La batteria deve essere caricata solo in un luogo chiuso, asciutto e protetto contro l'accesso non autorizzato, specialmente dei bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica e l'alimentatore senza una costante supervisione di un adulto! Se è necessario lasciare il locale di ricarica, scollegare le caricabatterie dalla rete togliendo l'alimentatore dalla presa di rete. In caso di fuoriuscita di fumo, odori ecc. dal caricabatterie, rimuovere immediatamente la spina del caricabatterie dalla presa di corrente! L'attrezzo viene fornito con una batteria scarica e prima dell'uso deve quindi essere caricato secondo la procedura descritta di seguito, utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica in dotazione. Le batterie di tipo Li-ion (agli ioni di litio) non hanno il cosiddetto "effetto memoria" che permette di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si raccomanda di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi di caricarla alla massima capacità. Se, a causa della natura del lavoro, questo procedimento non è ogni volta possibile, deve essere eseguito almeno ogni alcuni, diversi cicli di lavoro. Non scaricare mai le batterie provocando un corto circuito degli elettrodi, in quanto ciò può causare danni irreparabili! Inoltre, non controllare lo stato di carica della batteria provocando un corto circuito degli elettrodi e controllando le scintille.

Conservazione della batteria

Per prolungare la durata della batteria devono essere garantite le condizioni di conservazione appropriate. La batteria ha una durata di circa 500 cicli di carica-scarica. Conservare la batteria a temperature comprese fra 0 e 30 gradi Celsius e l'umidità relativa

del 50%. Per conservare la batteria per un periodo di tempo più lungo, è necessario caricarla fino al 70% della sua capacità. In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere periodicamente caricata una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria, in quanto ciò ne accorcia la durata e può causare danni irreparabili. Durante lo stoccaggio la batteria si scarica gradualmente a causa di perdite. Il processo di scarico automatico dipende dalla temperatura di stoccaggio, più alta è la temperatura, più veloce è il processo di scarico. Se le batterie sono immagazzinate in modo scorretto, l'elettrolita potrebbe fuoriuscire. In caso di perdita, contenere la perdita con un agente neutralizzante, in caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquare abbondantemente gli occhi con acqua, quindi consultare immediatamente un medico. **Non utilizzare l'attrezzo con la batteria difettosa.** La batteria esausta deve essere consegnata ad un centro di smaltimento specializzato.

Trasporto delle batterie

Secondo le disposizioni di legge, le batterie agli ioni di litio sono trattate come materiali pericolosi. L'utilizzatore dell'attrezzo può trasportarlo con la batteria e le batterie stesse via terra. Non è necessario che siano soddisfatte ulteriori condizioni. In caso di esternalizzazione del trasporto ai terzi (ad esempio spedizione mediante corriere), seguire le norme per il trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione occorre contattare al riguardo una persona competente. È vietato trasportare batterie danneggiate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dall'attrezzo, i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio sigillati con nastro isolante. Proteggere le batterie nell'imballaggio in modo che non si muovano all'interno dell'imballaggio durante il trasporto. Devono essere rispettate anche le norme nazionali per il trasporto di materiali pericolosi.

Ricarica della batteria

Inserire la batteria nella stazione di ricarica (II).

Collegare il caricabatterie ad una presa di corrente.

Vicino alla presa della batteria è presente una spia che indica il funzionamento del caricabatterie, come descritto nella tabella "Segnalazione di funzionamento del caricabatterie". Al termine della ricarica, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Estrarre la batteria dalla stazione di ricarica tenendo premuto il pulsante di chiusura della batteria, quindi estrarre la batteria dalla stazione di ricarica.

SEGNALAZIONE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato del lavoro
luce continua		in attesa del caricamento
	luce continua	ricarica
luce continua		batteria caricata

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato del lavoro
			in attesa della ricarica
lampeggiamento			ricarica
luce continua			batteria caricata
		lampeggiamento	surriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria difettosa
	lampeggiamento		surriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie difettoso

*solo per il modello n. YT-828502

Batteria di alimentazione

Solo una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V può essere utilizzata per alimentare l'utensile: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, che possono essere caricate solo con caricabatterie YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato utilizzare altre batterie con una tensione nominale diversa e non adatte al vano di alloggiamento della batteria dell'utensile. È vietato manomettere il vano di alloggiamento e/o la batteria per adattarlo l'uno all'altra.

Inserire la batteria nel vano di alloggiamento con i contatti rivolti verso l'interno dell'utensile e verso il basso fino all'innesto del fermo della batteria. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. La batteria può essere rimossa premendo e tenendo premuto il fermo e poi estraendo la batteria dall'involucro dell'utensile.

PREDISPOSIZIONE AL FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE! Tutti i passaggi elencati in questa sezione devono essere eseguiti con la spina staccata - la batteria deve essere scollegata dall'utensile!

Impostazione della velocità di rotazione e scelta del momento di rotazione

L'avvitatore dispone di due marce meccaniche commutabili (III). A seconda della velocità di rotazione massima scelta si deve scegliere una di esse. La marcia che è caratterizzata dalla velocità di rotazione più bassa è consigliata per avvitare e svitare le viti, mentre la marcia da velocità superiore è consigliata per la foratura.

Il momento di rotazione viene impostato con un anello posto dietro il portautensile (IV). Maggiore sarà il numero impostato maggiore sarà il momento di rotazione offerto dall'avvitatore. Non impostare un momento più alto del necessario per poter funzionare correttamente. Altrimenti, questo può portare alla distruzione del portautensile. Nel caso di avvitamento delle viti direttamente nel materiale, si consiglia di sperimentare il momento di rotazione giusto, effettuando la prova sul materiale di scarto. Se il momento di rotazione sicuro per la data connessione non è noto, è necessario impostare il valore più basso e quindi aumentarlo fino a raggiungere un valore adatto al lavoro. Se l'avvitatore raggiunge il massimo momento di rotazione impostato, avverrà l'attivazione di giunto limitatore; a quel punto bisogna smettere di avvitare.

Se il prodotto è stato dotato di una funzione di foratura a percussione, esso dispone di un simbolo di martello visibile sull'anello di regolazione. Impostando l'anello di regolazione sul simbolo del martello si attiva il meccanismo a percussione. La foratura a percussione deve essere utilizzata per la foratura di cemento e non deve essere utilizzata per la perforazione di legno o plastica.

Nel caso di utilizzo dello strumento per la foratura, è necessario impostare l'anello sul simbolo di trapano o di martello; così verrà disconnesso il giunto limitatore mentre sulla punta verrà trasmesso il momento di rotazione massimo.

Attenzione! Non utilizzare le impostazioni contrassegnate con i numeri per la foratura. Il funzionamento del giunto limitatore durante la perforazione può causare la distruzione del materiale o del trapano e aumentare il rischio di lesioni.

Fissaggio delle punte nel portautensili

Selezionare una punta con codolo cilindrico idonea al tipo di foratura.

Inserire nel portautensili la punta. Avvitare con la mano il portautensili fino al momento in cui la punta verrà fissata in una maniera forte (V).

Impostare il momento di rotazione massimo. Impostare la manopola del momento di rotazione sul simbolo del trapano o del martello.

Impostazione della direzione di rotazione

Impostare il commutatore della direzione di rotazione su posizione corretta. La direzione di rotazione è stata contrassegnata con la freccia (VI).

Attenzione! Il cambio della direzione di rotazione può essere effettuata solo in assenza di alimentazione di rete! Non è ammesso cambiare la direzione di rotazione durante il funzionamento dell'avvitatore.

Fissaggio delle punte per viti nel portautensili

Inserire nel portautensili la sede per le punte e poi la punta adatta al tipo di lavoro oppure fissare la punta direttamente nel portautensili (VII).

Attività preliminari

Prima di procedere con il funzionamento:

Fissare il materiale trattato nella morsa oppure con dei morsetti.

Utilizzare gli utensili idonei al lavoro da effettuare. Ricordarsi che gli utensili devono essere affilati ed in buone condizioni.

Utilizzare l'abbigliamento da lavoro ed i dispositivi di protezione degli occhi e dell'udito.

Afferrare l'utensile con due mani (VIII).

Posizionarsi in una maniera stabile e sicura.

Attivare il dispositivo premendo con il dito l'interruttore elettrico.

Attenzione! Se durante il funzionamento viene osservato qualche rumore improprio, odore di bruciato, disattivare l'utensile e sfilare la batteria.

UTILIZZO DELL'UTENSILE

Attenzione! Lavorando con l'utensile applicare le protezioni dell'udito!

Utilizzo di direzione dei giri orario o antiorario

La rotazione in senso orario viene utilizzata quando si applica la perforazione con delle tradizionali punte che ruotano in senso orario.

La rotazione in senso antiorario viene utilizzata quando la punta si blocca nel materiale oppure per svitare le viti. Svitando le viti utilizzare i giri minimi.

Foratura in legno

Prima di effettuare un foro si raccomanda di fissare il materiale trattato con dei morsetti oppure nella morsa, e preimpostare con

un puntale o un chiodo il posto di perforazione. Montare la punta idonea nel portautensile, determinare il momento della rotazione, connettere il dispositivo alla batteria ed iniziare la foratura.

Quando si effettuano dei fori di passaggio, si raccomanda di mettere sotto il materiale un tassello di legno grazie al quale il bordo del foro non risulterà irregolare.

Quando si effettuano dei fori di diametro grande, si raccomanda di realizzare prima un foro guida da diametro più piccolo.

Foratura in metallo

Ricordarsi di bloccare sempre il materiale lavorato. Nel caso di una lamiera sottile si raccomanda di mettere sotto di essa un pezzo di legno per evitare piegature indesiderate, etc. Segnare prima i posti in cui verranno realizzati i fori e procedere con la perforazione.

Utilizzare le punte per l'acciaio. Quando si lavora in ghisa bianca si raccomanda di utilizzare le punte con estremità in carburi sinterizzati. Effettuando dei fori più grandi si raccomanda di eseguire prima un foro da guida più piccolo.

Lavorando l'acciaio, utilizzare olio per raffreddare la punta.

Per alluminio utilizzare la paraffina o la trementina come refrigerante.

Forando ottone, rame o ghisa non utilizzare i refrigeranti. Per raffreddare la punta, estrarla spesso dal materiale e lasciarla raffreddare.

Foratura in piastrelle ceramiche, mattoni morbidi, intonaco, etc.

Utilizzare le punte a percussione. Non attivare la percussione (se presente nel trapano). Quando si lavora, premere fortemente l'utensile sempre con la stessa forza. Ogni tanto estrarre la punta dal foro realizzato per rimuovere la polvere ed altre impurità.

Utilizzo del trapano per avvitare e svitare le viti

Ad un tale fine si raccomanda di: utilizzare la velocità di rotazione più bassa e di usare le punte idonee.

Le punte vanno fissate direttamente nel portamandrina oppure con un elemento magnetico speciale.

Per svitare le viti impostare la direzione di rotazione impostando l'interruttore in senso antiorario.

Utilizzo di utensili ausiliari

L'utensile non può essere usato come motore per gli accessori.

Informazioni supplementari

Quando si lavora non premere con eccessiva forza sul materiale lavorato e non effettuare movimenti bruschi per non danneggiare l'utensile ed il trapano.

Lavorando prevedere delle soste regolari.

Non permettere che l'utensile venga sovraccaricato - la temperatura delle superfici esterne non deve superare 60 °C.

Dopo il lavoro, disattivare il trapano, sfilare la batteria e procedere con la manutenzione e revisione.

MANUTENZIONE E REVISIONI

ATTENZIONE! Prima della regolazione, manutenzione o manutenzione, scollegare l'utensile dalla presa di corrente. Al termine del lavoro è necessario verificare lo stato tecnico degli strumenti effettuando ispezioni visive e valutando: il corpo e la maniglia, il cavo elettrico con spina e pressacavo, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la pervietà dei fori di ventilazione, lo scintillamento delle spazzole, il rumore dei cuscinetti e degli ingranaggi, l'avviamento e uniformità di funzionamento. Durante la garanzia l'utente non può aggiungere altri elettroautensili e nemmeno sostituire sottogruppi o componenti, dato che tale comportamento comporta la perdita della garanzia. Tutti i malfunzionamenti osservati alla revisione o durante il lavoro, sono un segnale per procedere con la riparazione presso un punto di assistenza. Dopo aver terminato il lavoro, pulire la cassa, i fori di ventilazione, gli interruttori, le maniglie supplementari ed i coperchi per esempio con il flusso d'aria (ad una pressione non superiore a 0,3 MPa), con il pennello oppure con un panno asciutto senza usare prodotti chimici o detergenti. Pulire gli utensili e i portautensili con un panno pulito ed asciutto.

PRODUCTKENMERKEN

De boorschroevendraaier is een universeel, mobiel toestel dat door een externe voedingsbron niet hoeft te worden geladen. Het is bestemd voor klusjesmannen die boorgaten willen maken in allerlei materialen (bvb. hout en materialen op houtbasis, metalen) alsook voor indraaien en uitdraaien van vijzen en schroeven. Zijn specifieke voordelen zullen door klusjesmannen die allerlei montage- en afwerkingswerkzaamheden uitvoeren, worden gewaardeerd. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het elektrotoestel is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees de volledige instructie en bewaar deze voordat het product in gebruik wordt genomen.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade en letsels ontstaan uit gebruik dat niet overeenstemt met de bestemming van het product, niet naleving van veiligheidsvoorschriften en de in deze instructie vermelde aanbevelingen.

UITRUSTING

Het product wordt volledig geassembleerd geleverd en vereist geen montage.

Let op! Het product met catalogusnummer YT-827790 wordt geleverd zonder accu en oplaadstation. Het product YT-827788 wordt geleverd met één accu en een oplaadstation. Het product YT-8277905 wordt geleverd met twee accu's en een oplaadstation.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Maateenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Werkspanning	[V]	18 DC
Toerental (stationair)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Maxi. toerental	[Nm]	45
Lawaainiveau		
- Akoestische druk $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Akoestisch vermogen $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	90 ± 5
Trillingsniveau $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Beschermingsniveau		IPX0
Massa	[kg]	0,8
Gereeschaphouder	[mm]	13
Maximale boordiameter		
- in hout	[mm]	25
- in beton	[mm]	-
- in staal	[mm]	10
Accu*		
- Accusoort		Li-Ion
- Accucapaciteit	[Ah]	2
- Laadtijd**	[h]	1
Lader*		
- Ingaande spanning	[V~]	200 - 240
- Netwerfrequentie	[Hz]	50 / 60
- Nominale stroom	[A]	1,5
- Uitgaande spanning	[V]	21,5 DC
- Uitgangsstroom	[A]	2,2

* enkel in modellen uitgerust met accu en lader

** opgegeven laadtijd betreft enkel de accu met capaciteit zoals vermeld in de tabel

De opgegeven geluidsemisiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemisiewaarde kan worden gebruikt bij de initiële beoordeling van de blootstelling. De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.

Let op! De trillingsemisie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een

beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

Veiligheid op de werkplek

De werkplek dient goed belicht en proper te zijn. Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

Het is verboden om met elektrotoestellen / machines in een omgeving van vergrote ontplofingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken. Elektrotoestellen / machines generen vonken en kunnen stof of dampen ontsteken.

Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe. Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

Elektrische veiligheid

De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modifiëren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotoestellen / machines te gebruiken.

Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht. Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstrengeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie.

In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt. Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uitgeschakeld” staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld” bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. Reik niet en hel niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan. Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine

Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing.

Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt wordt voor de ontwikkelde belasting wordt.

Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt. Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. **Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdooz en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slagen.** Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.

Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken. Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.

Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

Gebruik elektrotoestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden. Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet. Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotoestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

Herstellingen

Laat het elektrotoestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken. Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BOREN

Veiligheidsinstructies voor alle activiteiten

Gebruik gehoorbeschermers bij hamerboren. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Gebruik de extra handgre(e)pen. Verlies van controle kan persoonlijk letsel veroorzaken.

Grijp het apparaat goed vast vóór het gebruik. Dit apparaat genereert een hoog koppel en zonder goed vasthouden tijdens het gebruik kan verlies van controle over de machine lichamelijke letsels veroorzaken.

Houd het gereedschap met geïsoleerde handgrepen vast bij werkzaamheden waarbij het snijdend accessoire in contact kan komen met een verborgen kabel of netsnoer. Een snijdend accessoire dat in contact komt met een draad onder spanning kan de metalen delen van het gereedschap "onder spanning" zetten en de bediener een elektrische schok bezorgen.

Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boren

Werk nooit met een hogere snelheid dan de maximale boorsnelheid. Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk knikken als deze losgelaten wordt voor een vrije rotatie zonder contact met het werkstuk, wat verwondingen kan veroorzaken.

Begin altijd met werken op lage snelheid en wanneer het uiteinde van de boor in contact komt met het te verwerken materiaal. Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk knikken als deze losgelaten wordt voor een vrije rotatie zonder contact met het werkstuk, wat verwondingen kan veroorzaken.

Druk alleen in de richting van de booras en niet te veel druk uitoefenen. De boor kan buigen, waardoor een breuk of verlies van controle kan ontstaan, met lichamelijk letsel tot gevolg.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de oplaadbare accu

Let op! Alvorens op te laden moet u controleren of de behuizing van de voeding, het snoer en de stekker niet gebarsten of beschadigd zijn. Het is verboden om een defect of beschadigd oplaadstation en stroomvoorziening te gebruiken! Gebruik alleen het bijgeleverde laadstation en de bijgeleverde netadapter om de accu's op te laden. Gebruik van een andere voeding kan brand of beschadiging van het gereedschap tot gevolg hebben. Het opladen van de accu kan alleen plaatsvinden in een afgesloten ruimte, droog en beveiligd tegen onbevoegde toegang, vooral van kinderen. Gebruik het laadstation en de stroomconverteer niet zonder voortdurend toezicht van een volwassene! Als het nodig is de laadruimte te verlaten, koppelt u de lader los van het lichtnet door de voeding uit het stopcontact te halen. Als er rook, een verdachte geur, enz. uit de lader komt, trek dan onmiddellijk de lader uit het stopcontact! Het apparaat wordt geleverd met een niet-opgeladen accu en moet daarom vóór gebruik volgens de hieronder beschreven procedure worden opgeladen met behulp van het meegeleverde voedings- en oplaadstation. Li-ion-accu's vertonen niet het zogenaamde "geheugeneffect", waardoor u ze op elk gewenst moment kunt opladen. Het wordt echter aanbevolen om de accu te ontladen tijdens normaal gebruik en deze vervolgens volledig op te laden. Als het door de aard van het werk niet mogelijk

is de accu elke keer op deze manier te behandelen, moet dat op zijn minst om de paar of zo cycli gebeuren. De accu's mogen in geen geval worden ontladen door de elektroden te kortsluiten, omdat dit onherstelbare schade aanricht! Controleer ook de laadtoestand van de accu niet door de elektroden te kortsluiten en te controleren op vonken.

Opslag van oplaadbare accu

Om de levensduur van de oplaadbare accu te verlengen, moeten de juiste opslagomstandigheden worden gegarandeerd. De accu kan ongeveer 500 cycli van "opladen - ontladen" aan. Bewaar de accu in een temperatuurbereik van 0 tot 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de accu voor een lange tijd op te bergen, moet deze worden opgeladen tot een capaciteit van ongeveer 70%. In het geval van een langere opslag moet de accu regelmatig, eenmaal per jaar worden opgeladen. Laat de accu niet te lang ontladen, omdat dit de levensduur verkort en onherstelbare schade aanricht. Tijdens de opslag zal de accu geleidelijk leeg raken als gevolg van lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur, hoe hoger de temperatuur, hoe sneller het ontladingsproces. Als accu's verkeerd worden opgeborgen, kan er elektrolyt gaan lekken. In geval van lekkage moet de lekkage worden beveiligd met een neutraliserend middel, in het geval van contact van de elektrolyt met de ogen, de ogen spoelen met veel water en dan onmiddellijk een arts raadplegen. **Het is verboden om het gereedschap met een beschadigde accu te gebruiken.** Als de accu volledig is opgebruikt, breng haar dan naar een gespecialiseerd afvalverwerkingscentrum voor dit type afval.

Transport van accu's

Lithium-ionaccu's worden volgens de wettelijke voorschriften als gevaarlijke stoffen behandeld. De gebruiker kan het product met de accu en de accu's zelf over land vervoeren. Aan aanvullende voorwaarden hoeft niet te worden voldaan. In het geval van transport naar derden (bijvoorbeeld verzending per koerier), moet u voldoen aan de regels voor het vervoer van gevaarlijke materialen. Neem voor de verzending contact op met iemand met de juiste kwalificaties in deze materie. Het is verboden om beschadigde accu's te vervoeren. Tijdens het transport dienen gedemonteerde accu's uit het gereedschap te worden verwijderd, de blootliggende contacten moeten worden vastgezet, bijv. afgedicht met isolatietape. Bevestig de accu's zodanig in de verpakking dat ze zich tijdens het transport niet in de verpakking verplaatsen. De nationale voorschriften met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke materialen moeten ook in acht worden genomen.

Accu opladen

Schuif de accu in de oplaadbus (II).

Steek de lader in een stopcontact.

Er bevindt zich een indicatielampje bij de accuaansluiting om de werking van de lader aan te geven, zoals beschreven in de tabel „Indicatie werking lader”. Haal de stekker van de adapter uit het stopcontact als het opladen klaar is. Schuif de batterij uit het laadstation door de vergrendelknop van de batterij ingedrukt te houden en schuif de batterij vervolgens uit de laadaansluiting.

SIGNALERING LADERBEDIENING

YT-828498, YT-828499

Groen kleur	Rood kleur	Werkstatus
continu licht		wachten op opladen
	continu licht	opladen
continu licht		accu opgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Groen kleur	Geel kleur*	Rood kleur	Werkstatus
			wachten op opladen
pulseren			opladen
continu licht			accu opgeladen
		pulseren	oververhitting van de accu
		continu licht	accu beschadigd
	pulseren		oververhitting van de lader
	continu licht		lader beschadigd

*alleen voor modelnr. YT-828502

Oplaadbare accu

Slechts één van de vermelde YATO 18 V Li-Ion accu's kan worden gebruikt voor de stroomvoorziening: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die alleen kunnen worden opgeladen met YATO opladers: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Het is verboden om andere accu's te gebruiken met een andere nominale spanning en die niet overeenkomen met de accu-contactdoos van het apparaat. Het is verboden om het stopcontact en/of de accu te vervangen om ze in elkaar te passen.

Steek de accu in het stopcontact met de contacten naar de binnenkant van het apparaat gericht totdat de vergrendeling van de accu vastklikt. Controleer of de accu niet losraakt tijdens het gebruik. Maak de accu los door de vergrendeling ingedrukt te houden en vervolgens de accu uit de behuizing van het apparaat te schuiven.

VOORBEREIDING

OPGELET! Alle hieronder vermelde handelingen dienen te worden uitgevoerd bij een uitgeschakelde spanningsbron – de accu dient van het toestel te worden ontkoppeld!

Afstelling van de toerentalsnelheid en de keuze van het koppel

Het toestel heeft twee mechanisch geschakelde versnellingen (III). Afhankelijk van het gekozen maximale toetental, dient er één versnelling te worden gekozen. De versnelling die gekenmerkt wordt door een lager toerental, wordt aanbevolen voor het in en uitdraaien van de schroeven. De versnelling die gekenmerkt wordt door een hoger toerental, wordt aanbevolen voor het boren.

Het koppel wordt afgesteld met behulp van een ring die achter de boorkop is geplaatst (IV). Hoe groter de instelling, hoe hoger het koppel dat het toestel aanbiedt. Het is raadzaam om het koppel niet hoger in te stellen dan het nodig is voor de juiste werking, anders kunnen de schroefdraden worden vernield. In geval dat de schroeven rechtstreeks in het materiaal worden gedraaid, dient het juiste koppel proefondervindelijk te worden gekozen. De proef kan op afvalmateriaal worden uitgevoerd. Indien het maximale koppel, dat veilig is voor een gegeven verbinding, niet gekend is, dient de kleinste waarde te worden ingesteld. Deze kleinste waarde dient gradueel te worden verhoogd totdat de juiste waarde voor het werk wordt bereikt. Indien het toestel het maximaal instelbare koppel bereikt, zal een veiligheidskoppeling om de overbelasting te verhinderen, in werking treden. Stop vervolgens met het indraaien.

Indien het product reeds uitgerust werd met een slagfunctie, beschikt het dan over een hamersymbool dat zichtbaar is op de ringinstelling. Instelling van de ring op het hamersymbool zal het slagmechanisme inschakelen. Boren met slagfunctie dient te worden gebruikt om in het beton te boren en mag niet worden gebruikt om in hout of kunststof te boren.

Om gaten met het toestel te boren, dient de ring op het boor- of hamersymbool te worden ingesteld waardoor de veiligheidskoppeling ontkoppeld wordt en waarna op de boor het maximale koppel zal worden overgedragen.

Opgelet! Gebruik om te boren geen instellingen die met cijfers worden aangegeven. De inwerkingtreding van de veiligheidskoppeling tijdens het boren kan de vernieling van het materiaal of de boor veroorzaken en het risico op letsels verhogen.

Vastmaken van boren in de boorkop

Gebruik een voor het werk geschikte boor met een cilindrische houder.

Plaats de boor in de houder. Draai manueel de boorkop totdat de boor goed vast zit (V).

Stel het maximale koppel in. Stel het koppel op het boor- of hamersymbool in.

Afstelling van toerentalrichting

Stel de schakelaar van de toerentalrichting in op de gewenste positie. De toerentalrichting werd aangegeven met een pijltje (VI).

Opgelet! De toerentalrichting kan enkel worden veranderd wanneer de stroom uitgeschakeld is! Het is verboden om de toerentalrichting te veranderen tijdens de werking van het toestel!

Vastmaken van schroefuiteinden in de boorkop

Plaats de uiteindenhouder in de opening van de boorkop en vervolgens het voor het werk gepaste uiteinde of bevestig het uiteinde rechtstreeks in de houder (VII).

Vorbereidende handelingen

Alvorens met werk te beginnen:

Bevestig het verwerkte materiaal in de bankschroef of met behulp van de daarvoor bestemde klemmen.

Gebruik het juiste werkgereedschap voor uit te voeren werk. Zorg ervoor dat ze scherp en in goede staat zijn.

Draag werkkledij en beschermingsmiddelen voor de ogen en het gehoor.

Neem het toestel met beide handen vast (VIII).

Neem een zekere en een stabiele houding aan.

Schakel de elektrische schakelaar van het toestel met je vinger in.

Opgelet! Indien er verdacht lawaai, knallen of stank worden opgemerkt, schakel het toestel onmiddellijk uit en neem de accu eruit.

GEBRUIKSAANWIJZING

Opgelet! Draag altijd oorbeschermers tijdens de werking van het toestel!

Gebruik van rechtse of linkse toerental

Pas rechtse toeren toe tijdens het boren met de gebruikelijke rechtsdraaiende boren.

Pas linkse toerental toe in geval dat de rechtsdraaiende boor in het materiaal en bij het uidraaien van de schroeven vast komt te zitten. In geval van uidraaien van schroeven pas het minimale toerental toe.

Boren in hout

Vooraleer gaten te boren is het raadzaam om het te verwerken materiaal eerst in klemmen of in bankschroef vast te maken en vervolgens met de puntbeitel of nagel de plaats van boren te bepalen. Plaats de juiste boor in de boorkop, bepaal het toerental, sluit de stroomvoeding aan en begin te boren.

In geval van uitvoering van gaten „volledig door het materiaal“ in het raadzaam om een houten element eronder te leggen, waardoor de openingsrand geen scheuren zal vertonen.

In geval er gaten met grote diameters geboord worden, is het raadzaam om eerst een kleiner gat te boren.

Boren in metalen

Vooraleer gaten te boren is het raadzaam om het te verwerken materiaal eerst in klemmen of in bankschroef vast te maken en vervolgens met de puntbeitel of nagel de plaats van boren te bepalen. Plaats de juiste boor in de boorkop, bepaal het toerental, sluit de stroomvoeding aan en begin te boren.

Gebruik boren voor staal. In geval dat er geboord wordt in witte gietijzer is het raadzaam om boren met uiteinden van gecementeerde carbide te gebruiken. In geval er gaten met grote diameters geboord worden, is het raadzaam om eerst een kleiner gat te boren.

Bij boren in staal, gebruik machineolie om de boor af te koelen.

Voor aluminium pas als koelmiddel terpentine of parafine toe.

Bij boren in geelkoper, koper of gietijzer dienen geen koelmiddelen te worden gebruikt. Neem de boor vaak uit het materiaal om deze te laten afkoelen.

Boren in glazuur, zachte baksteen, gips enz.

Gebruik hiervoor slagboren. Gebruik de slagfunctie niet (indien beschikbaar in de boormachine). Zet veel kracht op het toestel tijdens het boren. Neem de boor af en toe uit het geboorde gat om stof en resten te verwijderen.

Gebruik van het toestel om schroeven in en uit te draaien.

Hiervoor is het raadzaam om: zo laag mogelijke toerental en de juiste uiteinden te gebruiken.

De uiteinden kunnen rechtstreeks in de boorkop te worden bevestigd of met behulp van een speciaal magnetische houder.

Om de schroef uit te draaien het linkse toerental (L) door middel van de schakelaar te worden ingesteld.

Gebruik van aanvullend gereedschap

Het is verboden het toestel tot aandrijving van aanvullende elementen te gebruiken.

Aanvullende opmerkingen

Om het toestel en zijn delen niet te beschadigen, oefen een niet te grote druk uit op het te verwerken materiaal tijdens de uitvoering en voer geen plotse bewegingen uit.

Maak regelmatige pauzes tijdens het werk.

Veroorzaak geen overbelasting van het toestel – de temperatuur van externe oppervlakken mag 60 °C nooit overschrijden.

Zodra het werk beëindigd is, schakel de boormachine uit, trek de stekker uit het stopcontact en voer een routine onderhoud van het toestel uit. Kijk of het toestel in orde is.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

OPGELET! Vóór aanvang van de afstelling, technisch onderhoud of onderhoud dient de stekker uit het stopcontact te worden uitgetrokken. Controleer de technische staat van het product na zijn werking door middel van een externe inspectie en een evaluatie van: behuizing en handgreep, elektrisch snoer met stekker, werking van de elektrische schakelaar en doorlaatbaarheid van ventilatieroosters, vonken van borstel, geluidsniveau van lagers en tandwielletjes, opstart en werkinguniformiteit. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker aanvullende elektrotoestellen niet monteren of componenten of bestanddelen vervangen, omdat dit tot garantieverlies zal leiden. Alle bij de inspectie of de werking geobserveerde onregelmatigheden zijn een signaal om het toestel bij de service te laten herstellen. Na beëindiging van de werkzaamheden dienen de behuizing, ventilatieroosters, schakelaars, aanvullende handgreep en covers te worden schoongemaakt bvb. met een luchtstroom (met een druk die niet groter is dan 0,3 MPa), penseel of droge vod zonder gebruik van chemische middelen en schoonmaakvloeistoffen. Gereedschap en houders dienen met een droge, propere vod te worden schoongemaakt.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Το δραπανοκατσάβιδο είναι κοινής χρήσης, χωρίς απαίτηση εξωτερικής πηγής τροφοδοσίας, εργαλείο φορητό, προορισμένο για ερασιτέχνες, για εκτέλεση ανοιγμάτων σε διάφορα υλικά (π.χ. ξύλο και υποπροϊόντα, μέταλλα), καθώς και για βίδωμα και ξεβίδωμα σε βίδες, στριφόνια κλπ. Τα ιδιαίτερα του χαρακτηριστικά θα εκτιμήσουν οι ερασιτέχνες που πραγματοποιούν διάφορες εργασίες συναρμολογήσεων και τελειωμάτων. Η ορθή, αξιόπιστη και ασφαλής εργασία με το εργαλείο εξαρτάται από την χρήση του, για τον λόγο αυτό:

Πριν την εκκίνηση της εργασίας με το εργαλείο θα πρέπει να διαβάσετε πλήρως τις οδηγίες και να τις τηρήσετε!

Για όλες τις φθορές και τραυματισμούς που προκύπτουν ως αποτέλεσμα της χρήσης του εργαλείου ενάντια στον προορισμό του, την μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων των παρόντων οδηγιών, ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρως συναρμολογημένο και δεν απαιτεί εγκατάσταση.

Προσοχή! Το προϊόν με αριθμό καταλόγου YT-827790 δεν περιλαμβάνει μπαταρία και σταθμό φόρτισης. Το προϊόν YT-827788 παρέχεται με μία μπαταρία και σταθμό φόρτισης. Το προϊόν YT-8277905 παρέχεται με δύο μπαταρίες και σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέγεθους	Τιμή
Αριθμός καταλόγου		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Τάση εργασίας	[V]	18 DC
Στροφές (στροφές άνευ φορτίου)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Μέγιστη ροπή	[Nm]	45
Επίπεδο θορύβου		
- Ακουστική πίεση $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Ακουστική ισχύς $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	90 ± 5
Επίπεδο κραδασμών $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Βαθμός προστασίας		IPX0
Βάρος	[kg]	0,8
Λαβή εργαλείου	[mm]	13
Μέγιστη διάμετρος τρυπήματος		
- σε ξύλο	[mm]	25
- σε μπετό	[mm]	-
- σε μέταλλο	[mm]	10
Συσσωρευτής*		
- Είδος συσσωρευτή		Li-Ion
- Χωρητικότητα συσσωρευτή	[Ah]	2
- Χρόνος φόρτισης**	[h]	1
Φορτιστής*		
- Τάση εισόδου	[V~]	200 - 240
- Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
- Ονομαστική ισχύς	[A]	1,5
- Τάση εξόδου	[V]	21,5 DC
- Ρεύμα εξόδου	[A]	2,2

* μόνο για μοντέλα εξοπλισμένα με συσσωρευτή και φορτιστή

** ο χρόνος φόρτισης αφορά μόνο συσσωρευτή χωρητικότητας που αναγράφεται στον πίνακα

Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για

παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και η διάρκεια κατά την οποία είναι ενεργό).

ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Προειδοποίηση! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

Μην επιτρέπεται στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας. Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. **Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά οράσεως.** Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντλιοσθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλο στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης

κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάσουν τα κινούμενα μέρη του.

Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδέεται με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά. Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην επιτρέψετε η πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιείστε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορεί να ελεγχτεί με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος.

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα.

Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Συντήρηση

Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΡΥΠΑΝΙΩΝ

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες

Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ακοής κατά τη κρουστική διάτρηση. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Χρησιμοποιήστε πρόσθετη/-ες λαβή/-ές. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Πιάστε το εργαλείο σωστά πριν τη χρήση. Αυτό το εργαλείο παράγει μεγάλη ροπή και χωρίς να κρατηθεί σωστά κατά τη λειτουργία, η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες λαβές ενώ εργάζεστε, όπου το κοπτικό εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με ένα κρυφό καλώδιο ή το καλώδιο ρεύματος. Τα εξαρτήματα κοπής που έρχονται σε επαφή με τον αγωγό «υπό τάση» μπορεί να προκαλέσουν ότι τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου θα είναι «υπό τάση» και να πλήξουν τον χειριστή με ηλεκτροπληξία.

Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση μακρών τρυπανιών

Ποτέ μην εργάζεστε με μεγαλύτερη ταχύτητα από τη μέγιστη ταχύτητα του τρυπανιού. Με μεγαλύτερη ταχύτητα, το τρυπάνι πιθανόν να λυγίσει αν περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, προκαλώντας τραυματισμό.

Πάντα να αρχίζετε εργασίες σε χαμηλή ταχύτητα και όταν το άκρο του τρυπανιού έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Με μεγαλύτερη ταχύτητα, το τρυπάνι πιθανόν να λυγίσει αν περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, προκαλώντας τραυματισμό.

Εφαρμόστε πίεση μόνο προς την κατεύθυνση του άξονα τρυπανιού και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Το τρυπάνι μπορεί

να λυγίσει προκαλώντας θραύση ή απώλεια ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

Οδηγίες ασφάλειας σχετικά με τη φόρτιση της μπαταρίας

Προσοχή! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του μετασχηματιστή ρεύματος, το καλώδιο και το βύσμα δεν έχουν ραγίσει ή καταστραφεί. Απαγορεύεται η χρήση ελαττωματικού ή κατεστραμμένου σταθμού φόρτισης και τροφοδοσίας! Μόνο ο σταθμός φόρτισης και τροφοδοτικό που παρέχονται μαζί με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση των μπαταριών. Η χρήση άλλου τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ζημιά στο εργαλείο. Η φόρτιση της μπαταρίας μπορεί να πραγματοποιείται μόνο σε κλειστό, ξηρό και προστατευμένο χώρο έναντι μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης, ιδίως παιδιών. Μη χρησιμοποιείτε το σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη από ενήλικα! Εάν πρέπει να φύγετε από το δωμάτιο φόρτισης, αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα αποσυνδέοντας το τροφοδοτικό από την πρίζα. Εάν βγει καπνός, οσμή κ.λπ. από τον φορτιστή, αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή από την πρίζα! Ο συμπίεστος παραδίδεται με την μπαταρία αφόρτιστη, επομένως, πριν ξεκινήσετε την εργασία, θα πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό και σταθμό φόρτισης. Οι μπαταρίες τύπου Li-Ion (μπαταρίες ιόντων λιθίου) δεν έχουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», το οποίο τους επιτρέπει να επαναφορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η εκφόρτιση της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας και, στη συνέχεια, η φόρτιση της σε πλήρη χωρητικότητα. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, δεν είναι δυνατή η επεξεργασία της μπαταρίας με αυτόν τον τρόπο κάθε φορά, θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε μερικούς ή περισσότερους κύκλους εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες με τη βραχυκύκλωση των ηλεκτροδίων, καθώς αυτό προκαλεί ανεπανόρθωτη βλάβη! Επίσης, μην ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Πρέπει να παρέχονται κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης για την παράταση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους «φόρτισης - εκφόρτισης». Αποθηκεύστε την μπαταρία μεταξύ 0 και 30 βαθμών Κελσίου με σχετική υγρασία 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την στο 70% περίπου της χωρητικότητας της. Για παρατεταμένη αποθήκευση, επαναφορτίζετε την μπαταρία περιοδικά, μία φορά το χρόνο. Μην εκφορτίζετε υπερβολικά την μπαταρία, καθώς αυτό μειώνει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη βλάβη. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω της διαρροής ρεύματος. Η αυθόρμητη διαδικασία αποφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης, όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η διαδικασία αποφόρτισης. Εάν οι μπαταρίες δεν αποθηκευτούν σωστά, ο ηλεκτρολύτης μπορεί να διαρρεύσει. Σε περίπτωση διαρροής, η διαρροή θα πρέπει να προστατεύεται με έναν παράγοντα εξουδετέρωσης, σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια, πλύνετε καλά τα μάτια με νερό και στη συνέχεια ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο με κατεστραμμένη μπαταρία.** Σε περίπτωση συνολικής κατανάλωσης μπαταρίας, θα πρέπει να επιστρέφεται σε ειδικό σημείο διάθεσης αποβλήτων.

Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου αντιμετωπίζονται ως επικινδύνα υλικά σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία και τις ίδιες τις μπαταρίες από την ξηρά. Δεν χρειάζεται να πληρούνται πρόσθετες προϋποθέσεις. Σε περίπτωση ανάθεσης της μεταφοράς σε τρίτους (για παράδειγμα, αποστολή με εταιρεία ταχυμεταφορών), ακολουθήστε τους κανονισμούς σχετικά με τη μεταφορά επικινδύνων υλικών. Πριν από την αποστολή επικοινωνήστε με ένα άτομο με τα κατάλληλα προσόντα. Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αφαιρούμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από το εργαλείο, οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να ασφαλιστούν, π.χ. να σφραγιστούν με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην κινούνται μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανόνες για τη μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Φόρτιση μπαταρίας

Σύρετε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή (II).

Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα.

Υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία κοντά στην υποδοχή της μπαταρίας για να υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα «Σήμανση λειτουργίας φορτιστή». Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Σύρετε την μπαταρία από το σταθμό φόρτισης πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί ασφάλισης της μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Πράσινο χρώμα	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση λειτουργίας
Συνεχής φωτισμός		Αναμονή για φόρτωση
	Συνεχής φωτισμός	Φόρτιση
Συνεχής φωτισμός		Μπαταρία φορτισμένη

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Πράσινο χρώμα	Κίτρινο χρώμα*	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση λειτουργίας
			Αναμονή για φόρτιση
Παλμός			Φόρτιση
Συνεχής φωτισμός			Μπαταρία φορτισμένη
		Παλμός	Υπερθέρμανση μπαταρίας
		Συνεχής φωτισμός	Κατεστραμμένη μπαταρία
	Παλμός		Υπερθέρμανση φορτιστή
	Συνεχής φωτισμός		Κατεστραμμένος φορτιστής

*μόνο για το μοντέλο YT-828502

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία τροφοδοσίας

Για την τροφοδοσία μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι ακόλουθες μπαταρίες Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, που μπορούν να φορτίζονται μόνο με τους φορτιστές YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και οποίες δεν ταιριάζουν με την υποδοχή της μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε την υποδοχή ή/και την μπαταρία για να τα συνδέσετε μεταξύ τους.

Εισαγάγετε την μπαταρία στην υποδοχή τροφοδοσίας με τις επαφές στραμμένες προς το εσωτερικό του εργαλείου μέχρι να λειτουργήσει το μάνταλο της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα φύγει από τη θέση της κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μπορείτε να αποσυνδέσετε την μπαταρία πατώντας και κρατώντας το μάνταλο και στη συνέχεια σέρνοντας την μπαταρία από το περίβλημα του εργαλείου.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλες οι δραστηριότητες που αναφέρονται στο παρακάτω τμήμα, θα πρέπει να πραγματοποιούνται με αποσυνδεδεμένη τάση τροφοδοσίας - ο συσσωρευτής θα πρέπει να αποσυνδεθεί από το εργαλείο!

Ρύθμιση περιστροφικής ταχύτητας και επιλογής ροπής

Το δραπανοκατσάβιδο διαθέτει δύο μηχανικά εμπλέξιμες ταχύτητες (III). Ανάλογα με την επιλεγμένη μέγιστη περιστροφική ροπή θα πρέπει να επιλέξετε μια από αυτές. Η ταχύτητα η οποία χαρακτηρίζει την μικρότερη περιστροφική ταχύτητα συνιστάται για το ξεβίδωμα και το βίδωμα, αντίθετα η ταχύτητα που χαρακτηρίζει την μεγαλύτερη ταχύτητα συνιστάται για τρύπημα.

Η ροπή ρυθμίζεται με την βοήθεια του δακτυλίου που βρίσκεται στην λαβή του δραπάνου (IV). Όσο μεγαλύτερος ο αριθμός ρυθμίσεως τόσο μεγαλύτερη η ροπή που προσφέρει το δραπανοκατσάβιδο.

Δεν πρέπει να ρυθμίζεται υψηλότερη ροπή εάν αυτό δεν είναι αναγκαίο για την ορθή εργασία. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί καταστροφή σπειρωμάτων. Σε περίπτωση βιδώματος στριφονιών απευθείας στο υλικό, θα πρέπει να επιλέξετε με βάση την εμπειρία, την κατάλληλη ροπή, εκτελώντας δοκιμή σε υλικό προς απόρριψη. Εάν δεν σας είναι εξ αρχής γνωστή η μέγιστη ροπή για την δεδομένη σύνδεση, θα πρέπει να ρυθμίσετε την μικρότερη τιμή, και κατόπιν να την αυξήσετε μέχρι την επίτευξη της κατάλληλης για την εργασία τιμής. Εάν το δραπανοκατσάβιδο επιτύχει την μέγιστη ροπή, λειτουργεί ο συμπλέκτης υπερφόρτισης και θα πρέπει να σταματήσετε το βίδωμα. Εάν το προϊόν είναι εξοπλισμένο με λειτουργία τρυπήματος με κρούση, διαθέτει σύμβολο σφυριού ορατό στον δακτύλιο ρυθμίσεων. Η ρύθμιση του δακτυλίου στο σύμβολο του σφυριού εμπλέκει τον μηχανισμό της κρούσης. Το τρύπημα με κρούση μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την εκτέλεση ανοιγμάτων σε ξύλο ή υλικά από πλαστικό. Σε περίπτωση χρήσης του εργαλείου για τρύπημα, θα πρέπει να ρυθμίσετε τον δακτύλιο στο σύμβολο του τρυπανιού ή του σφυριού, κάτι που αποσυνδέει τον συμπλέκτη υπερφόρτισης και στο τρυπάνι θα μεταφερθεί η μέγιστη διαθέσιμη ροπή.

Προσοχή! Δεν πρέπει να κάνετε χρήση των αριθμημένων ρυθμίσεων για τρύπημα. Η λειτουργία του συμπλέκτη υπερφόρτισης κατά την διάτρηση μπορεί να προκαλέσει καταστροφή του υλικού ή να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Στερέωση τρυπανίων στην υποδοχή

Θα πρέπει να επιλέξετε για την δεδομένη εργασία τρυπάνι με αξονικό στέλεχος.

Στερεώστε το τρυπάνι στην υποδοχή. Σφίξτε με το χέρι το τσόκ του δραπάνου, μέχρι το τρυπάνι να είναι σταθερά στερεωμένο (V). Ρυθμίστε την μέγιστη δυνατή ροπή. Τοποθετήστε τον περιστρεφόμενο δακτύλιο στο σύμβολο του τρυπανιού ή του σφυριού.

Ρύθμιση κατεύθυνσης στροφών

Ρυθμίστε τον μεταγωγέα στροφών στην επιθυμητή θέση. Η κατεύθυνση στροφών συμβολίζεται με βέλος (VI).

Προσοχή! Η αλλαγή κατεύθυνσης στροφών μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο με αποσυνδεδεμένη τάση τροφοδοσίας! Δεν επιτρέπεται η αλλαγή κατεύθυνσης κατά την εργασία του δραπανοκατσάβιδου!

Στερέωση άκρων κατσαβιδιού στην υποδοχή

Στο άνοιγμα του δραπανοκατσάβιδου εισάγετε την υποδοχή για άκρα κατσαβιδιού, και κατόπιν το κατάλληλο για την δεδομένη

εργασία άκρο στερεώστε απευθείας στην υποδοχή (VII).

Δραστηριότητες προετοιμασίας προς εργασία

Πριν την εργασία:

Στερεώστε το προς επεξεργασία υλικό σε μέγνη ή με την βοήθεια σφιγκτήρων.

Χρησιμοποιήστε εργαλεία χειρός κατάλληλα για την δεδομένη εργασία. Φροντίστε ώστε να είναι σε καλή κατάσταση.

Φοράτε ενδυμασία εργασίας και μέτρα προστασίας όρασης και ακοής.

Κρατήστε το εργαλείο με τα δύο χέρια (VIII).

Λάβετε σίγουρη και σταθερή θέση.

Ενεργοποιείστε το εργαλείο πιέζοντας με το δάκτυλο τον ηλεκτρικό διακόπτη.

Προσοχή! Σε περίπτωση εντοπισμού κατά την εργασία ύποπτων θορύβων, κραδασμών, δυσσυσμίας κλπ, θα πρέπει άμεσα να απενεργοποιηθεί το εργαλείο και να απομακρύνετε τον συσσωρευτή από το εργαλείο.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Προσοχή! Κατά την χρήση του εργαλείου θα πρέπει να εφαρμόσετε προστατευτικά ακοής!

Χρήση δεξιάς ή αριστερής κατεύθυνσης στροφών

Δεξιές στροφές χρησιμοποιείτε κατά το τρύπημα με ευρέως διαδεδομένα δεξιόστροφα τρυπάνια.

Αριστερές στροφές χρησιμοποιείτε κατά το ξεμπλοκάρισμα τρυπανιού δεξιόστροφου στο υλικό, καθώς και σε ξεβίδωμα. Σε περίπτωση ξεβίδωματος, εφαρμόστε τις ελάχιστες στροφές.

Τρύπημα σε ξύλο

Πριν την εκτέλεση ανοίγματος συνιστάται η στερέωση του προς επεξεργασία υλικού με σφιγκτήρες ξυλουργικούς και κατόπιν με σημαδεύτη ή καρφί, να οριστεί το σημείο διάτρησης.

Στην υποδοχή του δραπενού στερεώστε το κατάλληλο τρυπάνι, ορίστε την τιμή της ροπής, συνδέστε το εργαλείο στον συσσωρευτή και ξεκινήστε την διάτρηση.

Σε περίπτωση εκτέλεσης ανοιγμάτων "διαπερατών" συνιστάται να τοποθετήσετε κάτω από το υλικό ξύλινο υπόστρωμα χάριν του οποίου η ακμή του ανοίγματος δεν θα είναι αρπαγμένη. Σε περίπτωση εκτέλεσης ανοιγμάτων με μεγάλες διαμέτρους συνιστάται να ωρίτερα η διάτρηση με μικρότερο άνοιγμα οδήγησης.

Τρύπημα σε μέταλλα

Πάντοτε θα πρέπει να στερεώνετε το προς επεξεργασία υλικό. Σε περίπτωση λεπτής λαμαρίνας συνιστάται η εναπόθεση κάτω από κομμάτι ξύλου προκειμένου να αποφύγετε ανεπιθύμητες κλίσεις κλπ. Κατόπιν σημαδέψτε μέρος εκτέλεσης ανοιγμάτων με σημαδεύτη και ξεκινήστε τρύπημα.

Χρησιμοποιείτε τρυπάνι για χάλυβα. Σε περίπτωση τρυπήματος σε λευκοσίδηρο συνιστάται η χρήση τρυπανιών με άκρα από καρβίδιο. Κατά την διάτρηση μεγαλύτερων ανοιγμάτων συνιστάται πρώτα η διάτρηση μικρότερου ανοίγματος οδήγησης. Σε τρύπημα σε χάλυβα, για την ψύξη του τρυπανιού χρησιμοποιείτε έλαιο μηχανουργικό.

Για αλουμίνιο χρησιμοποιήστε ως ψυκτικό, νέφτι ή παραφίνη.

Κατά το τρύπημα σε χαλκό ή σίδηρο δεν χρειάζεται η εφαρμογή ψυκτικών μέσων. Προκειμένου να ψύξετε το τρυπάνι μπορείτε να το εξάγετε από το υλικό και να του επιτρέψετε να κρυώσει.

Τρύπημα σε σμάλτο, μαλακό τούβλο, σοβά κλπ

Εφαρμόστε τρυπάνια κρούσης. Μην ενεργοποιείτε την κρούση, (στον βαθμό που διατίθεται στο εργαλείο). Κατά την διάτρηση πιέζετε το εργαλείο δυνατά με σταθερή δύναμη.

Κατά χρονικά διαστήματα εξάγετε το τρυπάνι από το άνοιγμα με σκοπό την αφαίρεση της σκόνης και απορριμμάτων.

Χρήση του εργαλείου για βίδωμα ή ξεβίδωμα σε βίδες

Για τον σκοπό αυτό συνιστάται: εφαρμογή όσο το δυνατόν μικρότερης περιστροφικής ταχύτητας καθώς και χρήση αντίστοιχων άκρων.

Τα άκρα μπορούν να στερεωθούν απευθείας στην υποδοχή ή με την βοήθεια ειδικής μαγνητικής υποδοχής.

Με σκοπό το ξεβίδωμα βίδας ορίστε κατεύθυνση στροφών με τον μεταγωγέα σε αριστερές στροφές (L).

Χρήση περιφερειακών

Το εργαλείο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κινητήρας περιφερειακών εργασιών.

Πρόσθετες παρατηρήσεις

Δεν επιτρέπεται η υπερφόρτωση του εργαλείου, η θερμοκρασία της εξωτερικής επιφάνειας δεν πρέπει ποτέ να ξεπεράσει τους 60 °C.

Μετά το πέρας της εργασίας, απενεργοποιήστε την σπαθοεργαία, αποσυνδέστε τον συσσωρευτή και πραγματοποιήστε συντήρηση και επισκόπηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν την ρύθμιση, τεχνική χρήση ή συντήρηση, τραβήξτε το φως του εργαλείου από την πρίζα του δικτύου. Μετά το τέλος της εργασίας ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του εργαλείου, μέσω εξωτερικής οπτικής επισκόπησης και εκτίμησης: κορμού, χειρολαβής, ηλεκτρικού αγωγού με φως και εύκαμπτο στέλεχος, λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, καθαριότητα των αεραγωγών εξαερισμού, σπινθηρισμό στα καρβουνάκια, θόρυβο στα ρουλεμάν και την μετάδοση, εκκίνηση και ομοιομορφία εργασίας. Κατά την εγγύηση ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει ηλεκτροεργαλεία, ούτε να αλλάξει κανένα από τα υποσυστήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα προκαλέσει απώλεια δικαιώματος εγγύησης.

Όλες οι ατέλειες που ανιχνεύονται κατά την επισκόπηση ή κατά την εργασία, είναι σήμα για διεξαγωγή επισκευής σε εξουσιοδοτημένο σημείο. Μετά το τέλος της εργασίας, το περίβλημα, οι αρμοί εξαερισμού, οι μεταγωγείς, η επιπρόσθετη χειρολαβή και το κάλυμμα, θα πρέπει να καθαριστούν με πεπιεσμένο αέρα (πίεσης όχι μεγαλύτερης των 0,3 MPa), με πινέλο ή με στεγνό ύφασμα χωρίς την χρήση χημικών και καθαριστικών. Το εργαλείο και το στέλεχος θα πρέπει να καθαριστούν με στεγνό, καθαρό ύφασμα.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Бормашината-винтоверт е универсален електрически инструмент, не изискващ външен източник на захранване, предназначен за любители за пробиване на отвори в различни материали (напр. дърво и материали на базата на дърво, метали), както и за завиване и развиване на винтове и болтове. Специалните му предимства ще бъдат оценени от любителите, направи си сам, извършващи различни монтажни и довършителни работи. Правилното, надеждно и безопасно действие на електроинструмента зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на инструмента, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя в напълно сглобен вид и не изисква монтаж.

Внимание! Продуктът с каталожен номер YT-827790 не е оборудван с батерия и зарядна станция. Продуктът YT-827788 се доставя с една батерия и зарядна станция. Продуктът YT-8277905 се доставя с две батерии и зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Работно напрежение	[V]	18 DC
Обороти (празен ход)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Максимален въртящ момент	[Nm]	45
Ниво на шум		
- Звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Мощност $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	90 ± 5
Ниво на вибрации $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Степен на защита		IPX0
Тегло	[kg]	0,8
Патронник за работни инструменти	[mm]	13
Максимален диаметър на отвора		
- в дърво	[mm]	25
- в бетон	[mm]	-
- в стомана	[mm]	10
Акумулатор*		
- Вид акумулатор		Li-Ion
- Капацитет на акумулатора	[Ah]	2
- Време за зареждане**	[h]	1
Зарядно устройство*		
- Входно напрежение	[V~]	200 - 240
- Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
- Номинален ток	[A]	1,5
- Изходно напрежение	[V]	21,5 DC
- Изходен ток	[A]	2,2

* само за модели, оборудвани с акумулатор и зарядно устройство

** посоченото време за зареждане се отнася само за акумулатор с капацитет, посочен в таблицата

Декларираната стойност на емисия на шум е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на емисия на шум може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Внимание! Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експо-

зицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето за работа).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Предупреждение! Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент/ машина. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент/ машина“, използван в предупрежденията, се отнася за всички инструменти/ машини, захранвани с електрически ток, както жични, така и безжични.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.

Не работете с електрически инструменти/ машини в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти/ машини генерират искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

Електрическа безопасност

Щепселът на електрическия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепселни адаптери със заземени електрически инструменти/ машини. Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар.

Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електроинструментите/ машините на контакт с атмосферни валежи или влага. Водата и влагата, проникващи в електроинструмента/ машината, повишават риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части. Повреждането или заплътването на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

Когато използването на електроинструмента/ машините във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва дефектнотоково устройство (RCD). Използването на дефектнотоково защита RCD намалява опасността от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с електрически инструмент/ машина. Не използвайте електроинструмента/ машината, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът за включване е в положение „изключен“, преди да свържете електроинструмента/ машината към захранването и/или акумулатора, преди да го повдигнете или преместите. Пренасянето на електроинструмента / машината с пръст върху бутона за включване или свързване на захранването на електроинструмента/ машината, когато бутонът е в положение „включен“, може да доведе до сериозни наранявания.

Преди да включите електроинструмента/ машината, отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране. Оставен върху въртящите се части на инструмента/ машината ключ може да причини сериозни наранявания.

Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни контрола върху електроинструмента/ машината в случай на неочаквани ситуации по време на работа. **Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части на електроинструмента/ машината.** Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с

праха.

Не позволявайте натрупаният опит от честата употреба на инструмента/ машината да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност. Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

Употреба и грижа за електроинструмента/ машината

Не претоварвайте електроинструмента/ машината. Използвайте електроинструмент/ машина, подходящ за избраното приложение. Правилният електроинструмент/ машина ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

Не използвайте електроинструмента/ машината, ако бутонът за включване не включва и не изключва инструмента. Инструмент/ машина, които не могат да бъдат управлявани от бутона за включване на захранването, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, ако той може да се отдели от електроинструмента/ машината, преди да регулирате, смените принадлежностите или да съхраните инструмента/ машината. Такива предпазни мерки ще предотвратят неволно включване на електроинструмента/ машината.

Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента/ машината или с тези инструкции, да използват електроинструмента/ машината. Електрическите инструменти/ машини са опасни в ръцете на необучени потребители.

Правете прегледи на електрическите инструменти/ машини и аксесоари. Проверявайте инструмента/ машината за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента/ машината. Преди използването на електроинструмента/ машината повреда трябва да се отстрани. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента/ машината.

Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

Използвайте електрически инструменти/ машини, аксесоари, накрайници на инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

Дръжте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и захващащите повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента/ машината в опасни ситуации.

Ремонт

Електроинструментът/ машината трябва да бъдат ремонтирани само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БОРМАШИНА

Инструкции за безопасност за всички дейности

По време на ударно пробиване използвайте предпазни средства за защита на слуха. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.

Използвайте допълнителната/те ръкохватки/и. Загубата на контрол може да причини телесни повреди.

Преди употреба хванете правилно инструмента. Този инструмент генерира висок въртящ момент и без правилно държане по време на работа загубата на контрол може да причини нараняване на тялото.

Дръжте инструмента за изолираните ръкохватки при работа, ако режещите накрайници могат да влязат в контакт със скрит кабел или захранващ кабел. При контакт на режещият накрайник с кабел „под напрежение“ може да стигне до това, че металните части на инструмента да бъдат „под напрежение“ и да причинят токов удар на оператора.

Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла

Никога не работете с по-висока въртяща скорост от максималната скорост на свредлото. При по-висока скорост свредлото вероятно ще се огъне, ако му бъде позволено да се върти свободно, без да влиза в контакт с детайла, причинявайки нараняване.

Винаги започвайте работа при ниска скорост и когато краят на свредлото е в контакт с обработвания материал. При по-висока скорост свредлото вероятно ще се огъне, ако му бъде позволено да се върти свободно, без да влиза в контакт с детайла, причинявайки нараняване.

Прилагайте натиск само по посока на оста на свредлото и не прилагайте прекомерна сила. Свредлото може да се огъне, причинявайки напукване или загуба на контрол и причинявайки нараняване.

Инструкции за безопасност при зареждане на акумулатора

Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът, кабелът и щепселът на захранващото устройство не са напукани или повредени. Забранено е използването на повредена станция за зареждане и зарядно устройство! За зареждане на акумулаторите трябва да се използват само зарядната станция и зарядното устройство, доставени в комплекта. Използването на друго зарядно устройство може да причини пожар или повреда на инструмента. Акумулаторът може да се

зарежда само в затворено, сухо помещение, обезопасено срещу достъп на външни лица, особено деца. Не използвайте зарядната станция и хранящото устройство без постоянен надзор от възрастен! Ако е необходимо да излезете от стаята, в която се провежда зареждането, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите храняването от електрическия контакт. Ако от зарядното устройство излиза дим, мирис и т.н., незабавно извадете щепсела на зарядното устройство от електрическия контакт! Устройството се доставя с незареден акумулатор, така че преди да започнете работа, трябва да го заредите съгласно процедурата, описана по-долу, като използвате приложеното зарядно устройство и зарядна станция. Акумулаторите от тип Li-Ion (литиево - йонни) нямат т.нар. „ефект на паметта“, което позволява зареждането им по всяко време. Препоръчва се обаче акумулаторът да се източи по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на работата не е възможно акумулаторът да се третира по този начин всеки път, това трябва да се прави най-малко на всеки няколко цикъла на работа. В никакъв случай акумулаторите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на клемите, тъй като това причинява необратими повреди! Също така не бива да проверявате степента на зареждане на акумулатора чрез свързване накъсо на клемите и проверка за искри.

Съхранение на акумулатора

Трябва да се осигурят подходящи условия за съхранение, за да се удължи животът на акумулатора. Акумулаторът може да издържи около 500 цикъла на „зареждане - разреждане“. Съхранявайте акумулатора при температура между 0 и 30 градуса по Целзий при относителна влажност на въздуха 50%. За да съхранявате акумулатора през продължителен период от време, трябва да го заредите до около 70% от неговия капацитет. В случай на продължително съхранение презареждайте акумулатора периодично, веднъж годишно. Не изтощавайте прекомерно акумулатора, тъй като това съкращава живота му и може да причини необратими повреди. По време на съхранението акумулаторът постепенно ще се разрежда. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение, колкото по-висока е температурата, толкова по-бърз е процесът на разреждане. Ако акумулаторите се съхраняват неправилно, електролитът може да изтече. В случай на изтичане, течът трябва да бъде обезопасен с неутрализиращ агент. В случай на контакт на електролита с очите измийте очите обилно с вода и след това незабавно потърсете медицинска помощ. **Забранено е използването на инструмента с повреден акумулатор.** В случай на пълно износване на акумулатора той трябва да бъде предаден на специализирано място за обезвреждане на този вид отпадъци.

Транспортиране на акумулатори

Съгласно законовите разпоредби литиево-йонните акумулатори се третират като опасни материали. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента с акумулатора и самите акумулатори по сухопътен транспорт. В този случай не е необходимо да бъдат изпълнени допълнителни условия. В случай на възлагане на транспортирането на трета страна (например доставка с куриерска фирма), трябва да се следват разпоредбите относно превоза на опасни материали. Преди транспортирането се свържете с подходящо квалифицирано лице. Забранено е транспортирането на повредени акумулатори. По време на транспортиране демонтираните акумулатори трябва да бъдат извадени от инструмента, откритите контакти трябва да бъдат обезопасени, напр. запечатани с изолационна лента. Закрепете акумулаторите в опаковката по такъв начин, че да не се движат вътре в нея по време на транспортиране. Трябва да се спазват националните правила и разпоредби за превоз на опасни товари.

Зареждане на акумулатора

Поставете акумулатора в гнездото за зареждане на зарядното устройство (II). Свържете зарядното устройство към електрическия контакт. В близост до гнездото за зареждане има индикаторна лампа, която показва работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата „Индикация за работата на зарядното устройство“. След приключване на зареждането изключете щепсела на хранящото устройство от електрическата мрежа. Извадете акумулатора от зарядната станция, като натиснете и задържите бутон за заключване на акумулатора и след това извадете акумулатора от гнездото на зарядното устройство.

ИНДИКАЦИЯ НА РАБОТАТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

YT-828498, YT-828499

Зелен цвят	Червен цвят	Състояние на работа
Постоянна светлина		в очакване на зареждане
	Постоянна светлина	качане
Постоянна светлина		батерията е заредена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелен цвят	Жълт цвят*	Червен цвят	Състояние на работа
			Изчакване за зареждане
Пулсиране			Зареждане
Постоянна светлина			Батерията е заредена
		Пулсиране	Прегряване на батерията
		Постоянна светлина	Батерията е повредена
	Пулсиране		Прегряване на зарядното устройство
	Постоянна светлина		Зарядното устройство е повредено

*само за модел с каталожен номер YT-828502

Захранващ акумулатор

За захранване на инструмента може да се използва само един от следните акумулатори Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Забранено е използването на други акумулатори с различно номинално напрежение, които не съответстват на гнездото за акумулатор в устройството. Забранено е да модифицирате гнездото и/или акумулатора, за да паснат едно към друго.

Поставете акумулатора в гнездото с контакти, обърнати към вътрешността на инструмента и надолу, докато заключалката на акумулатора щракне. Уверете се, че акумулаторът няма да се изплъзне навън по време на работа. Разединете акумулатора, като натиснете и задържите заключалката, след което извадете акумулатора от корпуса на инструмента.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ЗАБЕЛЕЖКА! Всички дейности, изброени в настоящия раздел, трябва да се извършват при разединено захранване - акумулаторът трябва да бъде разединен от инструмента!

Настройка на скоростта на въртене и на въртящия момент

Бормашината-винтоверт има две механично превключвани предавки (III). В зависимост от избраната максимална скорост на въртене трябва да се избере една от тях. За затягане и развиване на винтовете се препоръчва предавка с по-ниска скорост на въртене, докато предавка с по-висока скорост се препоръчва за пробиване.

Въртящият момент се задава с помощта на пръстена, разположен зад патронника на бормашината (IV). Колкото по-голяма е цифрата на настройката, толкова по-висок е въртящият момент, който осигурява инструментът. Не задавайте по-висок въртящ момент от необходимия за правилната работа. В противен случай може да се стигне до повреда на резбите. При завиване на винтове директно в материала, правилният въртящ момент трябва да бъде експериментално избран чрез изпитване в отпадъчния материал. Ако максималният въртящ момент, който е безопасен за дадено съединение, не е известен, задайте най-малката стойност и след това я увеличавайте, докато се достигне правилната стойност. Ако винтовертът достигне максималния зададен въртящ момент, ще се включи съединителят срещу претоварване - тогава трябва да спрете затягането.

Ако продуктът е оборудван с функция за ударно пробиване, той има символ на чук, който се вижда на пръстена за настройка. Поставянето на пръстена върху символа на чука ще активира ударния механизъм. Ударното пробиване трябва да се използва за пробиване в бетон и не трябва да се използва за пробиване в дърво или пластмаса.

Когато използвате инструмент за пробиване на дупки, поставете пръстена върху символа на свредло или чук, това ще освободи предпазния съединител и максималният въртящ момент ще бъде прехвърлен към свредлото.

Внимание! Не използвайте настройки, маркирани с цифри за пробиване. Включването на предпазния съединител по време на пробиване може да повреди материала или свредлото и да увеличи риска от нараняване.

Закрепване на свредлата в патронника

Изберете подходящото за дадената работа свредло с цилиндрична опашка.

Поставете свредлото в патронника. Затегнете патронника с ръка, докато свредлото бъде здраво закрепено (V).

Задайте максималния въртящ момент. Завъртете копчето за въртящия момент върху символа на свредлото или чука.

Настройка на посоката на въртене

Задайте посоката на въртене като поставите превключвателя в желаното положение. Посоката на въртене е обозначена със стрелка (VI).

Внимание! Посоката на въртене може да се променя само при изключено захранващо напрежение! Не променяйте посоката на въртене по време на работа на бормашината-винтоверт!

Закрепване на накрайниците - отвертки в патронника

Поставете държача за накрайниците в отвора на патронника, след което поставете подходящия работен накрайник или го закрепете директно в патронника (VII).

Подготвителни дейности за работа

Преди да започнете работа:

Закрепете обработвания детайл в менгеме или с дърводелски скоби.

Използвайте работни инструменти, подходящи за работата, която трябва да се извърши. Уверете се, че те са заточени и в добро състояние.

Носете работно облекло и предпазни средства за очите и слуха.

Хванете инструмента с двете ръце (VIII).

Заемете сигурна и стабилна позиция.

Включете инструмента, като натиснете с пръст бутона за включване.

Внимание! Ако по време на работа се наблюдават подозрителни шумове, трещене, мирис и т.н., незабавно изключете инструмента и извадете акумулатора от инструмента.

УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТА

Внимание! Когато използвате инструмента, трябва да носите предпазни средства за защита на слуха!

Използване на дясната или лявата посока на въртене

Използвайте въртене надясно по време на пробиване с обичайно използваните десни свредла.

Използвайте въртене наляво в случай на заклещване на дясното свредло в материала и при отвиване на винтове. При отвиване на винтове използвайте минимални обороти.

Пробиване на отвори в дърво

Преди да направите отвора, се препоръчва да фиксирате детайла с дърводелски скоби или менгеме и след това да определите мястото на пробиване с център или с пирон. Монтирайте подходящото свредло в патронника, задайте въртящия момент, свържете инструмента към батерията и започнете да пробивате.

При пробиване на отвори през целия материал се препоръчва да се постави дървена подложка под материала, благодарение на което ръбът на изходящия отвор няма да не бъде разкъсан.

При пробиването на отвори с голям диаметър се препоръчва предварително пробиване на по-малък направляващ отвор.

Пробиване на отвори в метали

Винаги трябва здраво да закрепите обработвания детайл. В случай на тънка ламарина се препоръчва да поставите парче дърво под нея, за да избегнете нежелани огъване и т.н. След това маркирайте местата за отворите с център и започнете да пробивате.

Използвайте свредла за стомана. За пробиване на бял чугун се препоръчва да се използват свредла с карбиден връх. При пробиване на по-големи отвори се препоръчва предварително пробиване на по-малък направляващ отвор.

Когато пробивате стомана, използвайте машинно масло, за да охладите свредлото.

За алуминий като охлаждащна течност трябва да се използва терпентин или парафин.

При пробиване на месинг, мед или чугун не трябва да се използват охлаждащи агенти. Често изваждайте свредлото от материала, за да се охлади.

Пробиване на глазура, мека тухла, мазилка и др.

Използвайте ударни свредла. Не включвайте удара. Докато пробивате, натискайте инструмента силно с постоянна сила. От време на време изваждайте свредлото от пробивания отвор, за да отстраните праха и отпадъците.

Използване на инструмента за завиване или отвиване на винтове

За тази цел се препоръчва да се използва възможно най-ниската скорост на въртене и да се използват подходящи накрайници.

Накрайниците могат да бъдат монтирани директно в патронника на бормашината или чрез специален магнитен държач. За да отвиете винта, задайте с превключвателя посока на въртене наляво.

Употреба на приставки

Инструментът не трябва да се използва за задвижване на работните приставки.

Допълнителни бележки

По време на работа не упражнявайте прекалено голям натиск върху обработвания детайл и не правете резки движения, за да не повредите работния накрайник и бормашината.

По време на работа правете редовни паузи.

Не претоварвайте инструмента - температурата на външните повърхности никога не трябва да надвишава 60 °C. След приключване на работата изключете бормашината, извадете акумулатора и извършете поддръжка и визуална проверка.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

ЗАБЕЛЕЖКА! Издърпайте щепсела от електрическия контакт, преди да пристъпите към регулиране, техническо обслужване или поддръжка на инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента чрез външна проверка и оценка на: корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсел и маншон, работата на бутона за включване, проходимостта на вентилационните отвори, искрене на четките, нивото на шум при работа на лагерите и редуктора, пуска и равномерната работа. По време на гаранционния срок потребителят не може да сглобява допълнителни елементи към електрическия инструмент или да подменя компоненти или подвъзли, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен пункт. След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазните защиты трябва да се почистят например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 МПа), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

A berbequim-aparafusadora é uma ferramenta portátil universal que não necessita de uma fonte de alimentação externa, concebida para os entusiastas da bricolage fazerem furos em diversos materiais (por exemplo, madeira e materiais à base de madeira, metais), bem como para aparafusar e desaparafusar parafusos e parafusos e parafusos. As suas vantagens particulares serão apreciadas pelos entusiastas da bricolage que realizam diversos trabalhos de montagem e acabamento. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende, portanto, de um funcionamento correto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsável por danos resultantes do não cumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

ACESSÓRIOS

O produto é entregue completamente montado e não requer instalação.

Atenção! O produto com número de catálogo YT-827790 não inclui bateria nem estação de carregamento. O produto YT-827788 é fornecido com uma bateria e uma estação de carregamento. O produto YT-8277905 é fornecido com duas baterias e uma estação de carregamento.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medição	Valor
Número de catálogo		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Tensão de trabalho	[V]	18 DC
Rotações (em marcha lenta sem carga)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Binário máximo	[Nm]	45
Nível de ruído		
- Pressão sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Potência $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	90 ± 5
Nível de vibração $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Grau de proteção		IPX0
Peso	[kg]	0,8
Porta-ferramentas	[mm]	13
Diâmetro máximo de furação		
- em madeira	[mm]	25
- em betão	[mm]	-
- em aço	[mm]	10
Bateria*		
- Tipo de bateria		Li-Ion
- Capacidade da bateria	[Ah]	2
- Tempo de carga**	[h]	1
Carregador*		
- Tensão de entrada	[V~]	200 - 240
- Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
- Corrente nominal	[A]	1,5
- Tensão de saída	[V]	21,5 DC
- Corrente de saída	[A]	2,2

* apenas nos modelos equipados com bateria e carregador

** o tempo de carga dado aplica-se apenas à bateria com a capacidade listada na tabela

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de emissão sonora declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de vibração total declarado pode ser usado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração durante o funcionamento da ferramenta pode variar do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa avaliação da exposição

nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou inativa e o tempo de ativação).

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Leia todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. Desordem e má iluminação podem causar acidentes.

Não utilize ferramentas elétricas num ambiente com risco acrescido de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Não devem ser permitidas crianças e transeuntes no local de trabalho. A perda de concentração pode resultar numa perda de controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada de alimentação. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que cabe na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores e frigoríficos. O aterramento do corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e humidade que entra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada elétrica. Evite o contacto entre o cabo elétrico e o calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Um cabo de alimentação danificada ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.

Utilizar cabos de extensão destinados à utilização fora de espaços fechados. A utilização de um extensor concebido para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

Se a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização do RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Seja cauteloso, preste atenção ao que está a fazer e mantenha o senso comum quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos pessoais.

Use um equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular. O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque accidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição “on” pode levar a lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave deixada nas partes rotativas da ferramenta pode levar a lesões graves.

Não estenda as mãos nem se incline demais. Mantenha sempre a atitude certa e o equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar a ferramenta elétrica mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.

Use roupas adequadas. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças em movimento.

Se o equipamento for adaptado à ligação à extração ou recolha de pó, certifique-se de que está ligado e que é utilizado corretamente. A utilização da extração de pó reduz os riscos derivados de pó.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e ignorância das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves num segundo.

Uso e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica de acordo com a sua função. A ferramenta elétrica certa proporcionará um desempenho melhor e mais seguro se for utilizada para a carga prevista.

Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor elétrico não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de corrente é perigosa e deve ser devolvida para reparação.

Tire a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for desmontável da ferramenta antes de ajustar, substituir acessórios

rios ou armazenar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão o acionamento acidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a ferramenta quanto a qualquer desajuste ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas indevidamente mantidas.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Quando devidamente mantidas, as ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a encravar e são mais fáceis de controlar enquanto operadas.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de trabalho. A utilização de ferramentas para fins diferentes da sua concepção pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha os punhos e as superfícies de aderência secos, limpos e isentos de óleo e graxa. Os punhos e as superfícies escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare a ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá garantir a segurança adequada da ferramenta elétrica.

AVISOS DE SEGURANÇA DA BERBEQUIM

Instruções de segurança para todas as atividades

Use protetores auditivos durante a perfuração de impacto. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.

Use os punhos adicionais. A perda de controlo pode causar ferimentos.

Agarre corretamente a ferramenta antes de usá-la. Esta ferramenta produz um alto torque e sem ser bem segurada durante a operação pode causar ferimentos com a perda de controlo.

Segure a ferramenta pelos punhos isolados durante a operação, onde o acessório de corte pode entrar em contacto com um fio ou cabo de energia oculto. Acessórios de corte em contacto com um fio "vivo" podem fazer com que partes metálicas da ferramenta fiquem "vivas" e causar um choque elétrico no operador.

Instruções de segurança para o uso de brocas longas

Nunca trabalhe a uma velocidade superior à velocidade máxima da broca. A uma velocidade superior, é provável que a broca seja expulsa se for permitido rodar livremente sem entrar em contacto com o material, causando lesões.

Comece sempre a trabalhar a baixa velocidade e quando o fim da broca está em contacto com o material a ser processado. A uma velocidade superior, é provável que a broca seja expulsa se for permitido rodar livremente sem entrar em contacto com o material, causando lesões.

Aplique pressão apenas no sentido do eixo da broca e não aplique pressão excessiva. A broca pode dobrar-se, fazendo com que ela rache ou perca o controlo, causando lesões.

Armazenamento da bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, devem ser fornecidas condições de armazenamento adequadas. A bateria pode suportar aproximadamente 500 ciclos de "recarga - descarga". Armazene a bateria num intervalo de temperatura de 0 a 30 graus Celsius com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um período de tempo mais longo, ela deve ser carregada a cerca de 70% da sua capacidade. Para um armazenamento prolongado, recarregue a bateria uma vez por ano. Não sobre-carregue a bateria, pois isso encurta a sua vida útil e pode causar danos irreparáveis. Durante o armazenamento, a bateria irá descarregar-se gradualmente devido a fugas. O processo de auto-descarga depende da temperatura de armazenamento, quanto mais alta for a temperatura, mais rápido será o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas incorretamente, o eletrólito pode vaziar. Em caso de vazamento, repare o vazamento com um agente neutralizante, em caso de contacto entre o eletrólito e os olhos, enxágue bem os olhos com água e, em seguida, procure imediatamente assistência médica. **É proibido o uso da ferramenta com a bateria danificada.** Se a bateria estiver completamente gasta, deve ser levada para uma instalação de eliminação especializada para este tipo de resíduos.

Transporte de baterias

De acordo com os regulamentos legais, as baterias de íões de lítio são tratadas como materiais perigosos. O utilizador da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Não há condições adicionais que tenham de ser satisfeitas. Se o transporte for encomendado a terceiros (por exemplo, envio por correio rápido), os regulamentos para o transporte de materiais perigosos devem ser seguidos. Antes do envio, contacte com uma pessoa qualificada. É proibido o transporte de baterias danificadas. Durante o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as baterias na embalagem para que não se movam dentro da embalagem durante o transporte. As regulamentações nacionais sobre o transporte de materiais perigosos também devem ser observadas.

Carregamento da bateria

Insira a bateria na tomada do carregador (II).

Conecte o carregador numa tomada elétrica.

Existe uma luz indicadora perto da tomada da bateria para indicar o funcionamento do carregador, tal como descrito na tabela "Indicação do funcionamento do carregador". Quando o carregamento estiver concluído, desligue a ficha da fonte de alimentação da tomada elétrica. Remova a bateria da estação de carregamento, premindo e mantendo premido o botão de bloqueio da bateria e, em seguida, remova a bateria da tomada do carregador.

INDICAÇÃO DE FUNCIONAMENTO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Cor verde	Cor vermelha	Estado de funcionamento
luz contínua		aguardando carregamento
	luz contínua	carregando
luz contínua		bateria carregada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Cor verde	Cor amarela*	Cor vermelha	Estado de funcionamento
			aguardando carregamento
pulsação			carregando
luz contínua			bateria carregada
		pulsação	superaquecimento da bateria
		luz contínua	bateria danificada
	pulsação		superaquecimento do carregador
	luz contínua		carregador danificado

*apenas para o modelo n.º YT-828502

Bateria de alimentação

Apenas uma das baterias YATO 18 V de íões de lítio listadas pode ser utilizada para fornecimento de energia: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que só podem ser carregados com carregadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibida a utilização de outras baterias com uma classificação de voltagem diferente e que não se ajustem à tomada da bateria do dispositivo. É proibido alterar a tomada e/ou a bateria para que encaixem.

Insira a bateria na tomada com os contactos virados para o interior da ferramenta até o trinco da bateria engatar. Certificar-se de que a bateria não se mova fora durante o funcionamento. Desligue a bateria pressionando e segurando o trinco e depois removendo a bateria fora da caixa da ferramenta.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

ATENÇÃO! Todas as atividades listadas neste capítulo devem ser realizadas com a alimentação desligada - a bateria deve ser desligada da ferramenta!

Ajuste de velocidade e seleção de torque

A aparafusadora tem duas marchas de comutação mecânica (III). Dependendo da velocidade máxima selecionada, selecione uma delas. Recomenda-se uma marcha com uma velocidade inferior para apertar e desapertar os parafusos, enquanto que uma marcha com uma velocidade superior é recomendada para a perfuração.

O torque é ajustado por meio de um anel colocado atrás da porta-broca (IV). Quanto maior for o número ajustado, maior será o torque que a aparafusadora oferece. Não defina um torque maior do que o necessário para o funcionamento adequado. Caso contrário, as rosas podem ser destruídas. Quando os parafusos são aparafusados diretamente no material, o torque correto deve ser selecionado experimentalmente, provando o material residual. Se o torque máximo seguro para a conexão não for conhecido, o menor valor deve ser ajustado e depois aumentado até que o valor apropriado seja alcançado. Se a aparafusadora atingir o torque máximo ajustado, a embreagem de sobrecarga funcionará, então pare de apertar.

Se o produto estiver equipado com uma função de perfuração com martelo, tem um símbolo de martelo visível no anel de ajuste. O posicionamento do anel sobre o símbolo do martelo ativará o mecanismo de impacto. A perfuração de impacto deve ser usada para fazer furos em betão e não deve ser usada para fazer furos em madeira ou plástico.

Quando utilizar a ferramenta para perfurar, coloque o anel no símbolo da broca ou do martelo, isso desligará a embreagem de sobrecarga e o torque máximo será transferido para a broca.

Atenção! Não utilize os ajustes marcados com números para a perfuração. O acionamento da embreagem de sobrecarga durante

a perfuração pode danificar o material ou a broca e aumentar o risco de ferimentos.

Fixação das brocas no mandril

Selecione a broca de haste cilíndrica apropriada para o trabalho.

Insira a broca no mandril. Aperte o mandril de perfuração com a mão até que a broca esteja firmemente presa (V).

Ajuste o torque mais alto. Ajuste o botão de torque para o símbolo da broca ou do martelo.

Ajuste do sentido de rotação

Coloque o interruptor de direção na posição desejada. O sentido da rotação é indicado pela seta (VI).

Atenção! O sentido de rotação só pode ser alterado com a tensão de alimentação desligada! Não mude o sentido de rotação enquanto a berbequim-aparafusadora estiver em funcionamento!

Fixação de pontas da aparafusadora no mandril de perfuração

Insira o adaptador no furo do mandril de perfuração e depois a ponta correta para o trabalho ou fixe a ponta diretamente no mandril (VII).

Trabalhos preparatórios

Antes de começar a trabalhar:

Fixe a peça de trabalho num torno ou com grampos de carpintaria.

Use ferramentas de trabalho apropriadas para o trabalho. Certifique-se que estão afiadas e em bom estado.

Use roupa de trabalho e proteção ocular e auditiva.

Segure a ferramenta com ambas as mãos (VIII). Tenha uma atitude firme e estável.

Ligue a ferramenta pressionando o interruptor elétrico com o seu dedo.

Atenção! Se notar qualquer ruído suspeito, crepitação, mau cheiro, etc. durante a operação, desligue imediatamente a ferramenta e retire a bateria da ferramenta.

USO DA FERRAMENTA

Atenção! Use protetores auditivos ao usar a ferramenta!

Uso do sentido de rotação à direita ou à esquerda

Aplique a rotação à direita ao furar com as brocas de rotação à direita comumente usadas.

Aplique a rotação à esquerda quando a broca de rotação à direita encrava no material e ao afrouxar os parafusos. Aplique as rotações mínimas ao afrouxar os parafusos.

Perfuração em madeira

Antes de perfurar, recomenda-se fixar o material a ser trabalhado com grampos de carpintaria ou num torno, e depois usar um punção ou prego para determinar onde perfurar. No mandril de furação, fixe a broca correta, ajuste o torque, conecte a ferramenta à baterias e inicie a perfuração.

Ao fazer os furos "passantes" é recomendado colocar uma arruela de madeira debaixo do material para que a borda do furo na saída não seja recortada.

No caso de fazer furos com diâmetros grandes, recomenda-se fazer um furo guia menor mais cedo.

Perfuração em metais

Fixe sempre a peça de trabalho com firmeza. No caso de chapa fina, recomenda-se colocar um pedaço de madeira por baixo para evitar dobras não desejadas, etc. Depois marque os furos com uma punção e comece a perfurar.

Utilize brocas para aço. No caso de perfuração em ferro fundido branco, recomenda-se a utilização de brocas com pontas de carboneto cimentado. Ao fazer furos maiores, recomenda-se fazer um furo guia menor mais cedo.

Utilize óleo de máquina ao perfurar em aço para arrefecer a broca.

Utilize terebintina ou parafina como líquido de arrefecimento para o alumínio.

Não utilize refrigerantes ao perfurar em latão, cobre ou ferro fundido. Para efeitos de arrefecimento, retire frequentemente a broca do material para permitir o seu arrefecimento.

Antes de fazer o furo correto, faça um furo menor sem impacto. Faça o furo correto com a função de impacto ativada. Utilize brocas de impacto de carboneto cimentado em boas condições.

Perfuração em vidro, tijolo macio, gesso, etc.

Utilize brocas de impacto. Não ative a função de impacto (se disponível na broca). Pressione a ferramenta firmemente com força constante durante a furação. De vez em quando, retire a broca do furo para remover pó e resíduos.

Uso da ferramenta para aparafusar ou desaparafusar

Para este fim é recomendado: utilizar a velocidade mais baixa possível e usar as pontas apropriadas.

As pontas podem ser fixadas diretamente ao mandril de perfuração ou por meio de um mandril magnético especial. Para afrouxar o parafuso, mude o sentido de rotação para a esquerda (L).

Uso de acessórios

A ferramenta não deve ser usada para acionar acessórios de trabalho.

Observações adicionais

Ao trabalhar, não exerça demasiada pressão sobre o material a processar nem faça movimentos bruscos para não danificar a ferramenta e a broca.

Faça pausas regulares enquanto trabalha.

Não sobrecarregue a ferramenta, a temperatura das superfícies externas nunca deve exceder 60 °C.

Quando terminar, desligue a berbequim, retire a bateria e faça a manutenção e inspeção.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

ATENÇÃO! Remova a ficha da ferramenta da tomada de rede antes de a ajustar, reparar ou manter. Após o trabalho é necessário verificar o estado técnico da ferramenta elétrica através de inspeção e avaliação externa de: armação e cabo elétrico com ficha e protetor flexível, funcionamento do interruptor elétrico, abertura das ranhuras de ventilação, faíscas de escovas, ruído de rolamentos e engrenagens, arranque e regularidade da operação. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar as ferramentas elétricas ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação, são um sinal para realizar uma reparação num centro de assistência técnica autorizado do fabricante. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as coberturas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os punhos com um pano seco e limpo.

ZNAČAJKE PROIZVODA

Bušilica - odvijač univerzalni je prijenosni alat bez vanjskog napajanja dizajniran za „uradi sam“ entuzijaste za izradu rupa u raznim materijalima (npr. drvu i materijalima na bazi drva, metalima), kao i za zavrtnanje i odvrtanje vijaka i vijaka. Njegove posebne prednosti cijenit će osobe, koje izvođe razne montažne i završne radove. Pravilan, pouzdan i siguran rad elektro alata ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijele upute i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa.

OPREMA

Proizvod se isporučuje potpuno sastavljen i ne zahtijeva montažu.

Pažnja! Proizvod s kataloškim brojem YT-827790 ne sadrži bateriju i stanicu za punjenje. Proizvod YT-827788 isporučuje se s jednom baterijom i stanicom za punjenje. Proizvod YT-8277905 isporučuje se s dvije baterije i stanicom za punjenje.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		YT-827788, YT-827790, YT-8277905
Radni napon	[V]	18 DC
Rotacija (u praznom hodu)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1450
Maks. okretni moment	[Nm]	45
Razina buke		
- Akustični tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	82 ± 5
- Moć $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	90 ± 5
Razina vibracija $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,3 ± 1,5
Stupanj zaštite		IPX0
Težina	[kg]	0,8
Alatna drška	[mm]	13
Maksimalni promjer bušenja		
- u drvu	[mm]	25
- u betonu	[mm]	-
- u čeliku	[mm]	10
Akumulator*		
- Vrsta akumulatora		Li-Ion
- Kapacitet akumulatora	[Ah]	2
- Vrijeme punjenja**	[h]	1
Punjač*		
- Ulazni napon	[V~]	200 - 240
- Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60
- Nazivna struja	[A]	1,5
- Izlazni napon	[V]	21,5 DC
- Izlazna struja	[A]	2,2

* samo u modelima opremljenim akumulatorom i punjačem

** navedeno vrijeme punjenja vezano je samo za akumulator kapaciteta navedenoga u tablici

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Pažnja! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi.

Pažnja! Moraju se definirati sigurnosne mjere za zaštitu operatera, koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je kada je alat isključen ili u praznom hodu, i vremena aktivacije).

OPĆA UPOZORENJA ZA SIGURNOST ELEKTRIČNIH ALATA

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Ako

to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima uključuje sve električne alate, s kablom ili bez kabla.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu dovesti do nesreća.

Nemojte raditi s električnim alatima u okruženju s povećanim rizikom od eksplozije, koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja. Gubitak koncentracije može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

Utiakč kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. **Ne koristite adaptere utikača s uzemljenim električnim alatima.** Nemodificirani utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.

Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci. Uzemljenje vašeg tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate padalinama ili vlazi. Ulazak vode i vlage u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Nemojte preopteretiti kabel za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. **Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljima, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima.** Oštećeni ili zapetljani kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Kada radite na otvorenom, koristite produžne kabele koji su namijenjeni za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, mora se koristiti uređaj za zaostalu struju (RCD) kao zaštita od mrežnog napona. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno” prije spajanja na napajanje ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju „uključeno” može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Uklonite sve ključeve ili druge alate koji su korišteni za podešavanje električnog alata prije nego što ga uključite. Ključ ostavljen na rotirajućim dijelovima alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte posegnuti niti se previše naginjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme. To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih radnih situacija.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Ako su predviđeni uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom uporabom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Neoprezno rukovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Upotreba i njega električnih alata

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za odabranu primjenu. Ispravan električni alat omogućit će bolji i sigurniji posao kada se koristi za predviđeno opterećenje.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja alata. Ove preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece, ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li na alatu neopravnanosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije uporabe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokuju nepropisno održavani alati.

Držite alate za rezanje čistima i oštima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i alate za umetanje itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za posao koji nije namijenjen može dovesti do opasne situacije.

Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Električni alat neka popravljaju samo ovlaštene radionice, uz korištenje samo originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BUŠILICE

Sigurnosne upute za sve aktivnosti

Nosite štitičke za uši prilikom udarnog bušenja. Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.

Koristite pomoćne ručke. Gubitak kontrole može dovesti do tjelesnih ozljeda.

Prije uporabe pravilno uhvatite alat. Ovaj alat proizvodi visok okretni moment i bez pravilnog držanja tijekom rada, gubitak kontrole može uzrokovati ozljede tijela.

Držite alat za izolirane ručke dok radite na mjestu gdje pribor za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim kablom ili kablom za napajanje. Pribor za rezanje u kontaktu sa žicom „pod naponom“ može uzrokovati „pod naponom“ metalnih dijelova alata i uzrokovati strujni udar operatera.

Sigurnosne upute pri korištenju dugih svrdla

Nikada ne radi pri većjoj brzini okretanja od maksimalne brzine okretanja svrdla. Pri većjoj brzini, svrdlo će se vjerojatno savijati ako se dopusti slobodno okretanje bez kontakta s obrađenim materijalom, uzrokujući ozljede tijela.

Uvijek započnite s radom pri maloj brzini i kada je kraj svrdla u kontaktu s obrađenim materijalom. Pri većjoj brzini, svrdlo će se vjerojatno savijati ako se dopusti slobodno okretanje bez kontakta s obrađenim materijalom, uzrokujući ozljede tijela.

Pritisakajte samo u smjeru osi svrdla i ne primjenjujte prekomjerni pritisak. Svrdlo se može savijati, uzrokujući pucanje ili gubitak kontrole, što može uzrokovati tjelesne ozljede.

Sigurnosne upute za punjenje akumulatora

Upozorenje! Prije punjenja provjerite da tijelo adaptera za napajanje, kabel i utikač nisu napukli ili oštećeni. Zabranjena je uporaba neispravne ili oštećene postaje za punjenje i strujnog adaptera! Za punjenje akumulatora smije se koristiti samo postaja za punjenje i strujni adapter isporučeni u kompletu. Korištenje drugog izvora napajanja može dovesti do požara ili oštećenja alata. Punjenje akumulatora smije se odvijati samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji i zaštićenoj od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Nemojte koristiti postaju za punjenje i adapter bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju za punjenje, isključite punjač iz električne mreže tako da iskopčate adapter za napajanje iz mrežne utičnice. U slučaju dima, sumnjivog mirisa i sl. iz punjača, odmah izvucite utikač punjača iz mrežne utičnice! Bušilica/odvijač se isporučuje s nenapunjenim akumulatorom, stoga ga je prije početka rada potrebno napuniti u skladu s dolje opisanom procedurom, koristeći napajanje i postaju za punjenje koja se nalazi u kompletu. Li-Ion (litij-ionski) akumulatori ne pokazuju tzv. „memory effect“, koji omogućuje da ih napunite u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti akumulator tijekom normalnog rada i zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode posla nije moguće svaki put tretirati akumulator na ovaj način, to treba učiniti barem svakih nekoliko ili nekoliko radnih ciklusa. Ni pod kojim uvjetima ne smijete prazniti akumulator kratkim spojem elektroda, jer to uzrokuje nepopravljivu štetu! Također nije dopušteno provjeravati stanje napunjenosti akumulatora kratkim spojem elektroda i provjeravanjem iskri.

Pohrana akumulatora

Da bi produžili radni vijek akumulatora, osigurajte adekvatne uvjete pohrane. Akumulator izdrži oko 500 ciklusa „punjenje - praznjenje“. Akumulator treba čuvati na temperaturi od 0 do 30 stupnjeva Celzijusa i relativnoj vlažnosti od 50%. Kako biste akumulator pohranili na dulje vrijeme, napunite je do približno 70% kapaciteta. Za dulje skladištenje, napunite akumulator povremeno, jednom godišnje. Nemojte previše prazniti akumulator, jer to skraćuje njezin radni vijek i može prouzročiti nepopravljivu štetu. Tijekom skladištenja, akumulator će se postupno prazniti zbog proteka vremena. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja, što je viša temperatura, proces praznjenja je brži. Može doći do curenja elektrolita ako se akumulatori nepravilno skladište. U slučaju curenja, zaštitite curenje sredstvom za neutralizaciju, ako elektrolit dođe u kontakt s očima, isperite oči s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć. **Nije dozvoljena uporaba alata s oštećenim akumulatorom.** Ako je akumulator potpuno istrošena, potrebno ju je odnijeti na specijalizirano mjesto za zbrinjavanje ove vrste otpada.

Transport akumulatora

Litij-ionski akumulatori se prema zakonskim propisima tretiraju kao opasne tvari. Korisnik alata može kopnenim putem transportirati alat s akumulatorom ili sam akumulator. Tada se ne mora ispuniti oba uvjeta. Ako je prijevoz ugovoren s trećim osobama (npr. dostava kurirskom službom), moraju se poštovati propisi o prijevozu opasnih materijala. Prije slanja treba se posavjetovati s prikladno kvalificiranom osobom. Zabranjen je transport oštećenih akumulatora. Za vrijeme transporta, rastavljene akumulatorne treba ukloniti iz alata, izložene kontakte treba zaštititi, npr. zalijepiti izolacijskom trakom. Osigurajte akumulator u pakiranju na način da se tijekom transporta ne pomiče unutar pakiranja. Također se moraju poštovati nacionalni propisi za prijevoz opasnih materijala.

Punjenje baterije

Umetnite bateriju u utikač punjača (II).

Spojite punjač na električnu mrežu.

U blizini utičnice baterije nalazi se svjetlo koje označava rad punjača opisanog u tablici „Signalizacija rada punjača”. Nakon što je punjenje završeno, isključite utikač napajanja iz električne utičnice. Izvucite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem tipke za zaključavanje baterije, a zatim izvucite bateriju iz utičnice punjača.

SIGNALIZACIJA RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Zelena boja	Crvena boja	Status rada
kontinuirano svjetlo		čekanje punjenja
	kontinuirano svjetlo	punjenje
kontinuirano svjetlo		baterija napunjena

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelena boja	Žuta boja*	Crvena boja	Status rada
			čekanje punjenja
pulsiranje			punjenje
kontinuirano svjetlo			baterija napunjena
		pulsiranje	pregrijavanje baterije
		kontinuirano svjetlo	oštećena baterija
	pulsiranje		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		oštećeni punjač

*samo za model sa kataloškim brojem YT-828502

Akumulator za napajnje

Za napajanje se može koristiti samo jedan od navedenih YATO 18V Li-Ion akumulatora: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, koji se mogu puniti samo s YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 punjačima. Nije dozvoljena uporaba akumulatora s drugačijim nazivnim naponom i koji nisu odgovarajući gnijezdu akumulatora uređaja. Zabranjeno je mijenjati gnijezdo/ili akumulator radi uzajamnog prilagođavanja.

Umetnite akumulator u utičnicu s kontaktima okrenutim prema unutrašnjosti alata dok se zasun baterije ne uklopi. Provjerite da akumulator neće izaći tijekom rada. Isključiti akumulator pritiskanjem i zadržavanjem zasuna, nakon toga izvuci ga iz kućišta uređaja.

PRIPREMA ZA RAD

POZOR! Sve aktivnosti navedene u ovom poglavlju moraju se provoditi s isključenim naponom napajanja - baterija mora biti isključena iz alata!

Postavljanje brzine okretanja i odabira okretnog momenta

Odvijač ima dva mehanički pomaknuta stupnja prijenosa (III). Ovisno o odabranoj maksimalnoj brzini vrtnje, mora se odabrati jedna od njih. Za zatezanje i odvrtanje vijaka preporučuje se zupčanik s manjom brzinom okretanja, dok se za bušenje preporučuje zupčanik s većom brzinom okretanja.

Okretni moment podešava se pomoću prstena koji se nalazi iza držača za svrdla (IV). Što je veći broj postavki, to je veći okretni moment koji nudi odvijatelj. Nemojte postavljati okretni moment veći od potrebnog za pravilan rad. U suprotnom, navoji se mogu oštetiti. Ako su vijci pričvršćeni izravno na materijal, eksperimentalno odaberite pravi okretni moment provođenjem ispitivanja na otpadnom materijalu. Ako maksimalni zakretni moment koji je siguran za određeni priključak nije poznat, postavite najmanju vrijednost, a zatim je povećajte dok se ne postigne odgovarajuća vrijednost. Ako odvijatelj dosegne maksimalni podešeni okretni moment, djelovat će kvačilo za preopterećenje, a zatim zaustavite zatezanje.

Ako je proizvod opremljen funkcijom bušenja čekićem, na prstenu za podešavanje vidljiv je simbol čekića. Postavljanjem prstena na simbol čekića aktivirat će se udarni mehanizam. Udarno bušenje treba koristiti za bušenje rupa u betonu i ne smije se koristiti za bušenje rupa u drvu ili plastici.

Ako se koristi alat za bušenje, postavite prsten na simbol bušilice ili čekića, što će odspojiti spojku za preopterećenje, a maksimalni okretni moment će se prenijeti na bušilicu.

Pozor! Nemojte koristiti numerirane postavke za bušenje. Aktiviranje preopterećene spojke tijekom bušenja može oštetiti materijal ili svrdlo i povećati rizik od ozljeda.

Pričvršćivanje svrdla u držač za svrdla

Odaberite odgovarajuću cilindričnu dršku svrdla za taj posao.

Umetnite svrdlo u držač. Ručno zategnite držač, dok svrdlo ne bude čvrsto pričvršćeno (V).

Postavite maksimalni okretni moment. Postavite regulator okretnog momenta na simbol bušilice ili čekića.

Postavljanje smjera okretanja

Okrenite prekidač smjera rotacije u željeni položaj. Smjer rotacije označen je strelicom (VI).

Pozor! Promjena smjera okretanja može se izvršiti samo s isključenim naponom! Nemojte mijenjati smjer vrtnje tijekom rada bušilice - odvijajača!

Pričvršćivanje nastavka odvijajača u držač za svrdla

Umetnite u otvor u držaču za svrdla držač krajeva, a zatim umetnite odgovarajući vrh za određeni rad ili pričvrstite vrh izravno u držač (VII).

Priprema za rad

Prije početka rada:

Pričvrstite obrađeni materijal na škripac ili stolarskim stezaljkama.

Koristite radne alate prikladne za dati posao. Provjerite jesu li oštri i u dobrom stanju.

Nosite radnu odjeću i zaštitu za oči i sluh.

Uхватite alat s obje ruke (VIII).

Usvojite čvrsto i stabilno držanje.

Uključite alat pritiskom na električni prekidač prstom.

Pozor! Ako tijekom rada primijetite sumnjive zvukove, pucketanje, bockanje itd., odmah isključite alat i izvadite bateriju iz alata.

UPORABA ALATA

Pozor! Nosite zaštitu za sluh prilikom uporabe alata!

Korištenje desnog ili lijevog smjera okretanja

Tijekom bušenja treba koristiti okretanje u desno s uobičajenim bušilicama za desnu ruku.

Okretanje u lijevo treba koristiti u slučaju zaglavljivanja desne bušilice u materijalu i prilikom odvrtnja vijaka. Prilikom odvrtnja vijaka koristite minimalne okretaje.

Bušenje u drvetu

Prije izrade otvora, preporučuje se pričvrstiti radni komad stolarskim stezaljkama ili stezaljkom, a zatim učvrstiti mjesto bušenja zumbalicom ili čavlom. Pričvrstite ispravnu bušilicu na držač, podesite okretni moment, spojite alat na bateriju i počnite bušiti.

Kod izrade prolaznih rupa preporučljivo je ispod materijala postaviti drvenu podlošku, kako se rub rupe na izlazu ne bi pokidao.

Prilikom izrade otvora velikih promjera, preporučuje se prethodno izbušiti manji otvor za vođenje.

Bušenje u metalima

Uvijek čvrsto pričvrstite radni predmet. Kod tankog lima preporučljivo je ispod staviti komad drveta kako ne bi došlo do neželjenih savijanja i sl. Zatim bušilicom označite mjesta za izradu rupa i počnite bušiti.

Koristite svrdla za čelik. Prilikom bušenja u bijelom lijevanom željezu preporučuje se korištenje bušilica s vrhovima od sinteriranog karbida. Prilikom bušenja većih otvora preporučuje se napraviti prethodno manji otvor za vođenje.

Prilikom bušenja čelika, koristite strojno ulje za hlađenje svrdla.

Za aluminij koristite terpentini ili parafin kao rashladno sredstvo.

Rashladna sredstva ne smiju se koristiti prilikom bušenja u mesingu, bakru ili lijevanom željezu. Za hlađenje često uklonite svrdlo s materijala kako biste omogućili da se ohladi.

Prije nego što napravite odgovarajući otvor, izbušite manji otvor bez udara. Napravite ispravan otvor s omogućenom funkcijom čekića. Koristite udarna svrdla od karbida, u dobrom stanju.

Bušenje pločica, meke opeke, žbuke itd

Koristite bušilice s čekićem. Nemojte uključivati čekić (ako je dostupan u bušilici). Tijekom bušenja čvrsto pritisnite alat konstantnom silom. Povremeno uklonite svrdlo iz izbušene otvore kako biste uklonili prašinu i prljavštinu.

Uporaba bušilice za zatezanja ili odvrtnja vijaka

U tu svrhu preporučuje se: korištenje najniže moguće brzine okretanja i korištenje odgovarajućih savjeta.

Vrhovi se mogu pričvrstiti izravno na držač za svrdla ili pomoću posebne magnetskog držača.

Za uklanjanje vijka, promijenite smjer rotacije prekidača ulijevo (L).

Uporaba nastavaka

Alat se ne može koristiti za pogon radnih nastavaka.

Dodatne napomene

Tijekom rada nemojte vršiti preveliki pritisak na obrađeni materijal i nemojte praviti nagle pokrete kako ne biste oštetili radni alat i bušilicu.

Koristite redovite pauze tijekom rada.

Alat se ne smije preopteretiti, temperatura vanjskih površina nikada ne smije prekoračiti 60 °C.

Nakon završetka radova, isključite bušilicu, izvadite bateriju i izvršite održavanje i vizualni pregled.

ODRŽAVANJE I PREGLEDI

POZOR! Isključite utikač iz utičnice električne mreže prije izvođenja podešavanja, servisa ili održavanja. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: kućišta i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim rasterećenjem, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanici, pokretanje i nesmetan rad. Tijekom jamstvenog roka ne smije se rastavljati električni alat ili zamijeniti bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvena prava. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka u ovlaštenom servisu proizvođača. Nakon završetka radova, kućiste, ventilacijske otvore, prekidače, dodatnu ručku i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (s tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez uporabe kemikalija i tekućine za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

خصائص المنتج

المقاب/مفك البراغي هو أداة عالمية محمولة لا تتطلب مصدر طاقة خارجي، مخصص لعشاق الأعمال اليدوية لعمل ثقب في مواد مختلفة (مثل الخشب والمواد الخشبية والمعادن) وكذلك لشد البراغي وفكها. سيتم تقدير مزاياها الخاصة من قبل عشاق الأعمال اليدوية الذين يقومون بأعمال التجميع والتنشيط المختلفة. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للأداة الكهربائية على الاستخدام السليم، لذلك:

قبل العمل مع الأداة، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ناتج عن عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

المعدات

يتم تسليم المنتج مُجمَّعًا بالكامل ولا يتطلب تركيبًا.

تنبيه! المنتج ذو رقم الكتالوج TY-097728 لا يحتوي على بطارية أو محطة شحن. المنتج TY-097728-05 يتم تسليمه مع بطاريتين ومحطة شحن.

المعلومات الفنية

بارامتر	وحدّة القياس	قيمة
رقم الكتالوج		TY-097728-05, TY-097728-05
التوتر	فولت	٨١ تيار مباشر
سرعة الدوران (العين)	دقيقة ^١	٠.٠ / ٠.٠٥٤١
عزم الدوران بالحد الأقصى	نيوتن متر	٥٤
مستوى الضجيج		
- الضغط الصوتي $L_{pA} \pm K_{pA}$	ديسبيل (١)	٥٨ ± ٥
- الاستطاعة $L_{WA} \pm K_{WA}$	ديسبيل (١)	٩ ± ٥
مستوى الاهتزازات $K \pm a$	متر/ثانية ^٢	١ ± ٠,١
مستوى الحماية		IPX٠
الوزن	كجم	٨,٠
مقياس الأداة	مم	٣١
قطر الحفر بالحد الأقصى		
- في الخشب	مم	٥٢
- في الخرسانة	مم	-
- في الصلب	مم	٠١
بطارية*		
- نوع البطارية		ليثيوم-أيون
- سعة البطارية	أمبير ساعي	٢
- مدة الشحن**	ساعة	١
الشاحن*		
- توتر المدخل	فولت	٠٠٢ - ٠٤٢
- تردد الشبكة	هرتز	٥٠ / ٠٦
- التيار	أمبير	٥,١
- توتر المخرج	فولت	٥,١٢ تيار مباشر
- تيار المخرج	أمبير	٢,٢

* فقط في الطرز المجهزة ببطارية وشاحن

** ينطبق وقت الشحن المحدد فقط على البطارية ذات السعة المذكورة في الجدول

ضرر عملياً مبيّنت يف لتعلّما اضوضلا ثاعينا مبيّنت مادنخسا نكمي. برخاب إذاا قنراقمل اهمادنخسا نكميو قيسايق رابنخا قفطر مادنخساب قتلعلما اضوضلا ثاعينا مبيّنت قيسايق متي يلوألا

مبيّنت يف لتعلّما قلامجالا زانتهالا مبيّنت مادنخسا نكمي. برخاب إذاا قنراقمل اهمادنخسا نكميو قيسايق رابنخا قفطر مادنخساب قتلعلما قلامجالا زانتهالا مبيّنت قيسايق متي يلوألا ضرر عملياً

إذاا مادنخسا قيفيك بلع اذامعنا ، قتلعلما قفيللا نع اذالا ليعشت اناثا زانتهالا ثاعينا قلتخي دق!هابنتالا

ليعشت قافيا متي امدنع لثم ، لمعلا قنود اناجا عيمج كلذ يف امب) قفيلعلا مادنخسالا فورظ لظ يف ضرر عملياً مبيّنت بلع غائب ، لغشمللا قفامحل قمالسلا ريبادت ديدحت بجي!هابنتالا (طيشنتلا قنقواو ، لومخلا وأا إذاا

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه. تجنب وأ قيرح وبوشن وأ قنبارك قمدص ثودح بلاا كلذب مايقلا مدع يدؤي دق .

احفظ جميع التحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

فيكسلالا وأ فيكسلالا ، قينابر هكلا تارداألا عيج تاريحتلا يف مختصلا "قظلا دادا" حطصم لمشي الأمان في مكان العمل

حافظ على منطقة العمل مضادة جيداً ونظيفة. نادح عوقر دلا ءاضالا فعوض بصوفلا بدوت نا نكمي لا تعمل بأدوات كهربائية في بيئة معرضة بشكل متزايد لخطر الانفجار ، وتحتوي على سوانل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. اعتنت نا نكمي تارارش قينابر هكلا تارداألا دلتو قريخبالا وأ رايغلا

أبعد الأطفال والمارة عن منطقة العمل. قريطسلا نادقف دلا زيكركلا نادقف بدوي نا نكمي

السلامة الكهربائية

يجب أن يطابق قابس سلك الطاقة مع المنفذ. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم محاولات القابس مع أدوات كهربائية مؤرضة. متي بدلا لدعما ريغ سيقالا للقي قينابر هك قمصصل ضر عتلا رطخ نم ذقمللا يف هبيكرت
تجنب ملامسة الأسطح المؤرضة مثل الألبيبي والرايباتيرات والثلاجيات. قينابر هك قمصصل ضر عتلا رطخ نم كسج صبرات ديزي لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الرطوبة. قينابر هك قمصصل ضر عتلا رطخ تدابز دلا قظالا دادا دلا قوطر لاو ءاملا لوخد بدوي لا تقطر في تحميل سلك الطاقة. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل القابس أو سحبه أو سحبه من المأخذ. تجنب ملامسة سلك الطاقة للحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. قينابر هك قمصصل ضر عتلا رطخ نم كباشمشلا وأ فلاتلا قظالا كلس ديزي
عند العمل في الهواء الطلق ، استخدم أسلاك التمديد المصممة للاستخدام في الهواء الطلق. قمصصل ضر عتلا رطخ نم للقي قظالا ءاوهلا يف مانتخسلا بساتم ديمت كلس مانتخسا قينابر هك
إذا كان تشغيل أداة الطاقة في بيئة رطبة أمرا لا مفر منه ، فيجب استخدام جهاز التيار المتبقي (DCR) للحماية من جهد التيار الكهربائي. ضر عتلا رطخ نم للقي RCD مانتخسا قينابر هك قمصصل

الآمن الشخصي

كن حذرا ، وشاهد ما تفعله واستخدم القفظة السليمة عند العمل باستخدام الأدوات الكهربائية. لا تستخدم الأدوات الكهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قريبطخ فيسج قباصلا بال بدوت نا نكمي لمعلا ءانئا هيتالا مدح نم قفطل نتج
استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائما على ارتداء واقي للعينين. يظل استخدام معدات الحماية الشخصية مثل الأقفعة الواقية من الغبار وأحذية الأمان غير القابلة للاستبدال لازلا للاق والحوادث وحماية السمع من مخاطر التعرض لإصابات جسدية خطيرة.
منع بدء التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح الكهربائي في وضع «إيقاف التشغيل» قبل توصيله بالطاقة و / أو البطاريات ، ورفع أو حمل الأدوات الكهربائية. يمكن أن يؤدي حمل أداة كهربائية بإصبعك على المفتاح أو تشغيل أداة كهربائية مع وجود المفتاح في وضع «التشغيل» إلى حدوث إصابة خطيرة.
قم بإزالة أي مفاتيح ربط أو أدوات أخرى تستخدم لضبط أداة الطاقة قبل تشغيلها. قريبطخ قباصلا ثودح نلا ءاداللا قراودلا ءارجالا بلع حاتفم كرت بدوي دق لا تصل أو تعمل كثيرا. الحفاظ على الموقف الصحيح والتوازن في جميع الأوقات. دعوت نم ريغ لمع ققاوم ثودح ءلا يف قظالا دادا قراودا ليهست دلا كذا بدويس اللباس المناسب. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو المجوهرات. احتفظ بالشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة لأداة الطاقة. وأ تاروهجملا وأ ضفافضللا سبلاملا قلعنا نا نكمي
فكر احتملا ءازجالا يف ليوطلا رعتلا
إذا تم توفير أجهزة شفط أو جمع الغبار ، فتتحقق من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. رايغبالا قيطير ملا رطاخلما رطاخلما نم رايغلا قطف مانتخسا للقي لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأداة تسبب الإهمال وإهمال قواعد السلامة. قينابلا نم مزج يف قريبطخ قباصلا دلا لامهاب لماعلا بدوي نا نكمي

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

لا تقطر في تحميل أداة الطاقة. استخدم أداة الطاقة الصحيحة للتطبيق المحدد. ستوفر أداة الطاقة الصحيحة وظيفة أفضل وأكثر أمانا عند استخدامها للحمل المقصود. لا تستخدم أداة كهربائية إذا لم يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها. لا يمكن التحكم فيها بواسطة مفتاح تشغيل خطورة ويجب إصلاحها.
افصل أداة الطاقة و / أو أنزع البطارية إذا كانت قابلة للفصل من أداة الطاقة قبل ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأداة. قظالا داداللا يضر علا ليهستلا قيناقرلا تاءارجالا هذه عنمتس احتفظ بالأداة بعيدا عن متناول الأطفال ، ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بأداة الطاقة أو هذه الإرشادات باستخدامها. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

حافظ على الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من الأداة بحثا عن عدم محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة والأجزاء المكسورة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. يجب إصلاح التلف قبل استخدام الأداة الكهربائية. تحدث العديد من الحوادث بسبب عدم صيانة الأدوات بشكل صحيح.
حافظ على أدوات القطع نظيفة وحادة. ليغشتلا ءانئا اهيف مكحتلا ليهسو إبطيرنا نم لثقت قداحلا قراودلا تانو حيحص لكشب اهتلبص متي يتلا عطقلا تارودا نا استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات وأدوات الإخلاق وما إلى ذلك ، وفقا لهذه التعليمات ، مع مراعاة النوع وظروف التشغيل. اهل قفصصم ريغ قيفظول دادا مانتخسا بدوي دق ريبطخ ققوم بلا
حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. قريطخلا ققاوملا يف دادالا يف نينملاا مكحتلاو ليغشتلا كاسملاا حطسلاو ققزلا لا ضياقلملا حمتت ال

إصلاحات

يجب ألا يتم إصلاح الأدوات الكهربائية إلا في ورش معتمدة ، باستخدام قطع غير أصلية فقط. سيضمن هذا التشغيل السليم لأداة الطاقة. تحذيرات تتعلق بسلامة المثقاب

تعليمات السلامة لجميع الأنظمة

قم بارتداء وسائل حماية السمع عند التقب بالطرق. التعرض للضوضاء يمكن أن يسبب فقدان السمع.

استخدم مقبضا إضافيا. قد يؤدي فقدان السيطرة إلى حدوث إصابة شخصية.

أمسك الأداة بشكل صحيح قبل الاستخدام. تتنح هذه الأداة عزم دوران مرتفع ، وإذا لم يتم الإمساك بها بشكل صحيح أثناء التشغيل ، فقد يؤدي فقدان التحكم إلى حدوث إصابة شخصية.

أمسك الأداة بمقابض معزولة عند العمل في مكان قد يتلامس فيه ملحق القطع مع سلك مخفي أو سلك طاقة. قد تتسبب ملحقات القطع التي تتلامس مع سلك «مباشر» في جعل

الأجزاء المعنية من الأداة «مباشرة» وتتسبب في حدوث صدمة كهربائية للممثل.

تعليمات السلامة عند استخدام المثاقب الطويلة

لا تعمل أبداً بسرعة أعلى من سرعة القُنب القصوى. عند السرعات العالية، من المحتمل أن تتحني لقمة المتقابل إذا سمح لها بالدوران بحرية دون ملامسة قطعة العمل، مما يتسبب في حدوث إصابة شخصية.

ابدأ العمل دائماً بسرعة منخفضة وعندما يكون طرف لقمة المتقابل ملاصقاً لقطعة العمل. عند السرعات العالية، من المحتمل أن تتحني لقمة المتقابل إذا سمح لها بالدوران بحرية دون ملامسة قطعة العمل، مما يتسبب في حدوث إصابة شخصية.

استخدم الضغط فقط باتجاه محور الحفر ولا تمارس ضغطاً زائداً. قد تتحني لقمة الحفر، مما يؤدي إلى كسرها أو فقدان السيطرة عليها، مما يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية.

تعليمات سلامة شحن البطارية

تنبيه: قبل الشحن، تأكد من أن هيكول محول الطاقة والسلك والفيليس غير متصدع أو تالف. يحظر استخدام مصدر شحن ومحول طاقة معينين أو تالفين! لا يجوز استخدام سوى محطة الشحن ومحول الطاقة المتوفرين في المجموعة لتشغيل البطاريات. لا ينبغي استخدام مصدر طاقة مختلف إلى شحن بطارية أو تلف الأداة. لا يمكن شحن البطارية إلا في غرفة مغلقة وجافة ومحمية من وصول الأشخاص غير المصرح به، وبخاصة الأطفال. لا تستخدم محول الطاقة ومنحول الطاقة من الكبار! إذا كنت بحاجة إلى مغادرة غرفة الشحن، فافصل الشاحن عن مصدر التيار الكهربائي عن طريق فصل محول الطاقة من مقبس التيار الكهربائي. في حالة انبعاث الدخان والرائحة المشبهة وما إلى ذلك من الشاحن، افصل الشاحن عن الفور من مقبس التيار الكهربائي! لا تقبل تسليم بطارية غير ممتلئة، لأن دليل بدء التشغيل قد يفسد. تجنب إلقاء الموضع الدخان، باستخدام مصدر الطاقة ومحطة الشحن الضمنية في المجموعة. لا تظهر بطاريات Li-Ion (ليثيوم أيون) ما يسمى بـ «تأثير الذل»، والذي يسبب كلاً بإعادة شحنها في أي وقت. ومع ذلك، يوصى بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بكامل طاقتها. إذا لم يكن من الممكن معالجة البطارية بهذه الطريقة في كل مرة، فافصل البطارية عن المصدر، ففصل البطارية عن مصدر دورات عمل أو عدة دورات عمل على الأقل. لا ينبغي عليك تحت أي ظرف من الظروف تفريغ البطاريات عن طريق قصر دائرة كهربائية على الأقطاب الكهربائية، لأن هذا يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه! لا تسمح أيضاً بفحص حالة شحن البطارية عن طريق قصر دائرة كهربائية على الأقطاب الكهربائية والتحقق من وجود شرارات. خزن البطارية

الإطالة عبر البطارية، تأكد من ظروف التخزين المناسبة: تتدوم البطارية حوالي ٥٥٥ دورة شحن وتفرغ. يجب تخزين البطارية في نطاق درجة حرارة من ١٠ إلى ٣٠ درجة مئوية ورطوبة نسبية تبلغ ٤٠٪. لتخزين البطارية لفترة طويلة، اشحنها إلى ما يقرب من ٧٠٪ من سعتها. لتخزين البطارية في نطاق درجة حرارة من ٥٠ إلى ١٠٠ درجة مئوية، لا تفرغ بطارية البطارية، حيث إنه لا ينصح من قبل الشركة المصنعة. أثناء التخزين، يتم تخزين البطارية بدرجة سبب من الوقت. تعتمد القدرة على التخزين في درجة حرارة التخزين، فكلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة عملية التفرغ. يحدث تسرب الألكتروليت إذا تم تخزين البطاريات بشكل غير صحيح. في حالة حدوث تسرب، يجب التبريد بعامل معادل، إذا لزم الأمر. الألكتروليت العائين، اشطفهم بالكثير من الماء ثم اطلب العناية الطبية على الفور. يُنظر استخدام الأداة ببطارية تلقى إذا كانت البطارية مهترئة تماماً، يجب نقلها إلى نقطة متخصصة لتتعايل مع التخلص من هذا النوع من النفايات.

نقل البطاريات

يتم التعامل مع بطاريات الليثيوم أيون، وفقا للوائح القانونية، على أنها مواد خطرة. يمكن لمستخدم الأداة بالبطارية والبطاريات وحدها عن طريق البر. الشروط الإضافية لا يجب أن تحقق قبل ذلك. إذا تم التعامل مع أطراف ثالثة للنقل (مثل الشحن عن طريق شركة البريد السريع)، فيجب اتباع اللوائح الخاصة بنقل المواد الخطرة. يجب استشارة شخص مؤهل بشكل مناسب قبل الشحن. يحظر نقل البطاريات التالفة. بالنسبة لوقت النقل، يجب إزالة البطاريات المفككة من الأداة، كما يجب حماية نقاط التلامس المكشوفة، مثل إحكام إغلاقها بشرط عزل. قم بتمكين البطاريات في العبوة بطريقة لا تتحرك داخل العبوة أثناء النقل. يجب أيضا اتباع اللوائح الوطنية لنقل المواد الخطرة.

أدخل البطارية في مقبس الشاحن (II).

قم بتوصيل الشاحن بمقبس التيار الكهربائي.

يوجد بالقرب من مقبس البطارية ضوء يشير إلى تشغيل الشاحن، كما هو موضح في جدول «مؤشر تشغيل الشاحن». بعد اكتمال الشحن، افصل قابس مصدر الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي. قم بإخراج البطارية من محطة الشحن بالضغط على زر مخرج البطارية، ثم قم بإخراج البطارية من فتحة الشاحن.

الإشارة إلى عمل الشاحن

یت-۸۲۸۴۹۸، یت-۸۲۸۴۹۹

حالة العمل	اللون أحمر	اللون أخضر
في انتظار التحميل		ضوء مستمر
الهبوط	ضوء مستمر	
البطارية مشحونة		ضوء مستمر

پیت۔ ۸۲۸۵۰، ۸۲۸۵۰.۱، ۸۲۸۵۰.۲، ۸۲۸۵۰.۳، پیت۔ ۸۲۸۵۰.۴

حالة العمل	اللون أحمر	اللون أصفر*	اللون أخضر
في انتظار التحويل			
الهيوط			نايض
البطارية مشحونة			ضوء مستمر
ارتفاع درجة حرارة البطارية	نايض		
البطارية تالفة	ضوء مستمر		
ارتفاع درجة حرارة الشاحن		نايض	
الشاحن تالف		ضوء مستمر	

-٢٨٥٠٧٩ فقط في الطراز الذي يحمل رقم الكتالوج*

بطارية الطاقة

[illegible]

تتناسب مع مقبس بطارية الجهاز. يحظر تعديل المقبس و/أو البطارية لجعلها مناسبة. أدخل البطارية في مقبس الطاقة بحيث تكون نقاط التماس متجهة إلى داخل الأداة حتى يتم تشغيل مزلاج البطارية. تأكد من عدم انزلاق البطارية للخارج أثناء التشغيل. افصل البطارية بالضغط مع الاستمرار على المزلاج ثم قم بإخراج البطارية خارج مبيت الأداة.

التحضير للعمل

تنبيه! يجب تنفيذ جميع الأنشطة المذكورة في هذا الفصل مع فصل مصدر الطاقة - يجب فصل البطارية عن الأداة!

ضبط سرعة الدوران واختيار عزم الدوران
يحتوي مفك البراغي على اثنين من التروس القابلة للتحويل لميكانيكا (III). اعتماداً على سرعة الدوران القصوى المحددة، يجب عليك اختيار واحد منهم. يوصى باستخدام ترس السرعة المنخفضة لشد وفك البراغي، بينما يوصى باستخدام ترس السرعة الأعلى للحفر.

يتم ضبط عزم الدوران باستخدام حلقة موجودة خلف حامل الحفر (IV). كلما زاد رقم الإعداد، زاد عزم الدوران الذي يقدمه مفك البراغي. لا تقم بتعيين عزم دوران أعلى من العزم اللازم للتشغيل السليم. خلاف ذلك، قد يكون سبب تلف القلاووظ. في حالة شد البراغي مباشرة في المادة، يجب اختيار عزم الدوران المناسب بشكل تجريبي عن طريق إجراء اختبار على النفايات. إذا لم يكن الحد الأقصى لعزم الدوران الآمن لاتصال معين معروفاً، فاضبط القيمة الأدنى ثم قم بزيادتها حتى يتم الوصول إلى القيمة المناسبة. إذا وصل مفك البراغي إلى الحد الأقصى لعزم الدوران، فسيتم تشغيل قايض التحميل الزائد ويجب إيقاف الشد. إذا كان المنتج مزوداً بوظيفة الحفر المطرق، فسيظهر رمز المطرقة على حلقة الإعداد. سيؤدي ضبط الحلقة على رمز المطرقة إلى تنشيط آلية الطرق. يجب استخدام الحفر بالمطرقة لعمل ثقوب في الخرسانة ولا يجب استخدامه لعمل ثقوب في الخشب أو البلاستيك. عند استخدام أداة القتب، ضع الحلقة على المثقاب أو رمز المطرقة، سيؤدي ذلك إلى فصل قايض التحميل الزائد وسيتم نقل أقصى عزم دوران إلى المثقاب. تنبيه! لا تستخدم الإعدادات المميزة بالأرقام للحفر. قد يؤدي استخدام قايض التحميل الزائد أثناء الحفر إلى إتلاف المادة أو لقمة الحفر وزيادة خطر الإصابة.

تنبيت المثقاب في الحامل
يجب عليك اختيار المثقاب المناسب بساق أسطوانية لهذه المهمة. أدخل المثقاب في الحامل. أحكم ربط طرف المثقاب يدويًا حتى يتم تثبيت لقمة الحفر بإحكام (V). اضبط أعلى عزم للدوران. اضبط مقبض عزم الدوران على رمز المثقاب أو المطرقة.

تحديد اتجاه الدوران
اضبط اتجاه مفتاح الدوران على الموضع المطلوب. يتم تحديد اتجاه الدوران بالسهم (VI).

تنبيه! لا يمكن تغيير اتجاه الدوران إلا عند فصل جهد الإمداد! لا تغير اتجاه الدوران أثناء تشغيل المثقاب/المفك!

تنبيت نهايات مفك البراغي في حامل المثقاب
أدخل النهاية المناسبة للمهمة في حامل لقمة المثقاب أو قم بتوصيل النهاية مباشرة بالحامل (VII).

الأنشطة التحضيرية للعمل
قبل البدء بالعمل:
قم بتنبيت قطعة العمل في المازمة أو بمشابك النجارة. استخدام أدوات العمل المناسبة للوظيفة التي يتم تنفيذها. تأكد من أنها حادة وبحالة جيدة. قم بارتداء ملابس العمل وحماية العين والسمع. أمسك الأداة بكتلتا يديك (VIII). اتخذ موقفاً وثقاً ومستقراً. قم بتشغيل الأداة بالضغط على المفتاح الكهربائي بإصبعك. تنبيه! إذا لاحظت أي أصوات مشبوهة أو شقوق أو روائح وما إلى ذلك، قم بإيقاف تشغيل الأداة على الفور وإزالة البطارية من الأداة.

استخدام الأداة

تنبيه! قم بارتداء وسائل حماية السمع عند استخدام الأداة!

استخدام الاتجاه الأيمن أو الأيسر للدوران
استخدم الدوران في اتجاه عقارب الساعة عند الحفر باستخدام المثقاب شائعة الاستخدام في اتجاه عقارب الساعة. استخدم الدوران بالجهة اليسرى إذا علق المثقاب الذي يدور باتجاه اليمين في المادة وعند إزالة البراغي. استخدم الحد الأدنى من السرعة.

الحفر في الخشب
قبل عمل الثقوب، يوصى بتنبيت قطعة العمل بمشابك النجارة أو في المازمة، ثم تحديد موقع الثقب باستخدام مؤشر أو مسمار. قم بتوصيل لقمة المثقاب المناسبة بظرف المثقاب، واضبط عزم الدوران، وقم بتوصيل الأداة بالبطارية وأبدأ بالتبثق. عند عمل ثقوب «تخلخل المادة»، يوصى بوضع قطعة خشبية أسفل المادة، حتى لا تتمزق حافة الفتحة عند المخرج. عند عمل ثقوب بأقطار كبيرة، يوصى بحفر ثقب تجريبي أصغر أولاً.

الحفر في المعادن
قم دائماً بتنبيت قطعة العمل بشكل آمن. في حالة الصفائح المعدنية الرقيقة، يوصى بوضع قطعة من الخشب تحتها لتجنب الانحناءات غير المرغوب فيها وما إلى ذلك. ثم حدد أماكن عمل الثقوب باستخدام المثقاب وأبدأ الحفر.

استخدام لقم المثقاب الخاصة بالصلب. عند الحفر في الحديد الزهر الأبيض، يوصى باستخدام المثقاب ذات أطراف الكريبد. عند حفر ثقوب أكبر، يوصى أولاً بعمل ثقب تجريبي أصغر.

عند حفر الفولاذ، استخدم زيت التبريد لقم الحفر.

بالنسبة للألمنيوم، استخدم زيت التبريد أو البارافين كمبرد.

لا ينبغي استخدام المبردات عند حفر النحاس الأصفر أو النحاس أو الحديد الزهر. للتبريد، قم بإزالة لقم الحفر من المادة بشكل متكرر للسماح لها بالتبريد.

قبل عمل الثقب الفعلي، قم بحفر ثقب أصغر دون الطرّق. قم بعمل الثقب المناسب مع تشغيل وظيفة الطرّق. استخدم مثقاب مطرقي من الكريبد في حالة جيدة.

الحفر في البلاط والطوب الناعم والجص وما إلى ذلك

استخدم المثقاب المطرقي. لا تتم بتشغيل المطرقة (إذا كانت متوفرة في المثقاب). أثناء الحفر، اضغط على الأداة بقوة مع الضغط المستمر. قم بإزالة لقم الحفر بشكل دوري من الحفرة المحفورة لإزالة الغبار والحطام.

استخدام أداة لربط البراغي أو فكها

لهذا الغرض يوصى بما يلي: استخدام أقل سرعة دوران ممكنة واستخدام النصائح المناسبة.

يمكن تركيب النهايات مباشرة في طرف المثقاب أو باستخدام حامل مغناطيسي خاص.

لفك البرغي، اضبط اتجاه دوران المفتاح إلى اليسار (L).

استخدام المرفقات

لا يمكن استخدام الأداة لدفع مرفقات العمل.

ملاحظات إضافية

أثناء العمل، لا تضغط بقوة على المواد التي تتم معالجتها ولا تتم بحركات مفاجئة، حتى لا تتلف أداة العمل والمثقاب.

خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل.

يجب عدم تحميل الأداة بشكل زائد، ويجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٠٦ درجة مئوية.

بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل المثقاب وإزالة البطارية وإجراء الصيانة والفحص.

الصيانة والتفتيش

تنبيه! قبل إجراء التعديلات أو الخدمة الفنية أو الصيانة، فصل الأداة من مأخذ التيار الكهربائي. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق الفحص الخارجي وتقييم: الهيكل والمقبض، والكابلات الكهربائية مع القابس وطرفه، ومفتاح تشغيل الكهربائي، وصلاحيات فتحات التهوية، وشرارة الفرش، وضوضاء المحامل و التروس وبدء التشغيل والتشغيل السلس. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تركيب الأدوات الكهربائية أو استبدال أي مكونات أو أجزاء، حيث سيؤدي ذلك إلى فقدان حقوق الضمان. أي مخالفات تمت ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في مركز الخدمة المعتمد من قبل الشركة المصنعة. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والأغطية، على سبيل المثال بتيار هواء (بضغط لا يزيد عن ٣,٠ ميجاباسكال) أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو منظفات. قم بتنظيف الأداة والمقبض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0225/YT-827790/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Bezszcotkowa wiertarko - wkrętarka akumulatorowa; nr kat. YT-827790, YT-827788, YT-8277905
18 V d.c., Ø13 mm, 0 - 500 / 0-1450 min⁻¹**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A1:2022 + A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.02.25

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Soltyśowska 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0225/YT-827790/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Brushless cordless drill / driver; item no. YT-827790, YT-827788, YT-8277905
18 V d.c., Ø13 mm, 0 - 500 / 0-1450 min⁻¹**

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A1:2022 + A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:

Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Soltyśowska 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2025.02.25

(Place and date of issue)

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Soltysovicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0225/YT-827790/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Mașina de găurit / înșurubat cu acumulator fără perii; cod articol. YT-827790, YT-827788, YT-8277905
18 V d.c., Ø13 mm, 0 - 500 / 0-1450 min⁻¹**

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A1:2022 + A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Soltysovicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2025.02.25

(locul și data emiterii)

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT



(nume și semnătura persoanei autorizate)

